

AIR ANTILLES EXPRESS ET AIR GUYANE EXPRESS ONT LE PLAISIR DE VOUS OFFRIR

Le Bon Air

NOVEMBRE/DECEMBRE 2012

#10



Tourisme_

Dominique, l'eco-tourisme
en terre sauvage..._06

Voyage_

Haïti, humble et si belle...
_14

Randonnée_

Guyane, détours par
les inselbergs_22



AIR ANTILLES EXPRESS



AIR GUYANE EXPRESS

Exclusivité only

Utilisez votre mobile only dans + de 200 pays*

Professionnels, vous êtes souvent en voyage d'affaires. Grâce à only, vous pouvez dans plus de 200 pays⁽¹⁾ :

- passer et recevoir vos appels et sms en toute sérénité,
- surfer et accéder à vos mails⁽²⁾.

Avec only, voyagez l'esprit tranquille et bénéficiez de tarifs ultra compétitifs.

Renseignez-vous vite
auprès de votre service clients only entreprises
de 8h à 22h, du lundi au samedi au

0811 515 515
(prix d'un appel local depuis un poste fixe)

**[only N°1
du roaming]**

www.only-entreprises.fr



ENTREPRISES

***200 pays pour les forfaits non bloqués et 150 pays (voix et SMS) pour les forfaits bloqués.**

Offre à partir du 15/10/12, soumise à conditions.

*Pays ou territoires (liste sur only.fr) = hors zone de souscription du forfait nécessitant un accord d'itinérance avec un opérateur tiers.

(1) Nécessite un mobile compatible. (2) Uniquement avec les forfaits non bloqués. Renseignements, tarifs et conditions de facturation sur only.fr
Outremer Telecom SAS au capital de 4 281 210,30 € - RCS FdF 383 678 760 - Octobre 2012



Bimestriel édité par

Agence Blue Marine
1 boulevard Houelbourg sur Mer
ZI Jarry - 97122 Baie-Mahault - 0590 32 64 36
mathieu@blue-marine.biz
Siret : 442 804 456 00014
SARL au capital de 8000€

Directeur de Publication
Christian MARCHAND

Responsable d'Édition
Nadège CERETTO

Conception /Réalisation
Agence Blue Marine

Rédaction

N. Ceretto avec l'aide de : S. St-Martin, T. Kerr Axelsson, D. Vidal, G. Le Menn, F. Auclair, D. Cyrille, M. Maurin, E. Dotte, A. Koury, F. Evenat, S. Garcia Lopez, T. Godoc, Q. Leroux, A. Bourbon, F.L. Lucol, D. Losio, B. Coiffard, M. Yass, A. Chevy, F. Debierre, L.A. Leveque Silvera, S. Subert, D. Audrat ; J. Ismael - bon plan ; H. Cuzin - actualité ; M. Lantin - en région ; N. Thetis - portrait compagnie ; B. Rossi - littérature ; D. Poncet - jeu ; CCI-IG.

Crédits Photos

L.A. Leveque Silvera ; M. Condé ; F.L. Lucol ; T. Godoc & Q. Leroux ; D. Audrat ; F. Gurrieri ; B. Coiffard ; E. Guyenon ; M. Aïmar ; M. Vincent ; M. Massina ; T. Suzan ; N. Thetis ; D. Losio - Atouka ; F. Auclair - GuyaRando ; Ministère du Tourisme de Barbade ; Ministère du Tourisme de la Dominique ; Office de Tourisme de Marie-Galante ; Comité Martiniquais du Tourisme ; Comité du Tourisme des Iles de Guadeloupe ; Région Guadeloupe ; Karibea Hôtels ; Nestlé Antilles-Guyane ; Mediaserv ; Teva ; Panerai Transat Classique 2012 - Rivacom ; SO ; Sideralebody ; Indigo France ; BMW Antilles-Guyane ; HTS ; Banque des Antilles Françaises ; Rolls Energy ; SITA Verde ; St-Barth Essentiel ; CCI-IG ; Pomme d'Api ; Guess ; Murano - Mora Bella ; Messika ; Elgayou ; J. Edouard - Bien Glacé ; K. Vulpillat - D'Klick Sari ; IDLineStudio ; mdproduction ; Djé - 1 Moment 1 Image ; Google Images ; Thinkstock.

Direction Artistique
Marc PRAQUIN

Régie Publicitaire
Hélène : 0690 47 03 38
Marie : 0690 71 82 98

Impression
Antilles Imprimerie
Papier provenant des forêts
gérées durablement.



Édito

Chers Passagers,

C'est avec grand plaisir que nous vous présentons cette 10^{ème} édition du Bon Air qui couronne le 10^{ème} anniversaire de nos deux compagnies *AIR ANTILLES EXPRESS* & *AIR GUYANE EXPRESS*.

10 ans, c'est aussi l'heure des bilans... Et le nôtre est, grâce à vous, très positif. En effet, 10 années passées à vos côtés pour améliorer, développer et renforcer les possibilités de se déplacer au meilleur coût, des Antilles aux quatre coins de la Guyane, que ce soit pour le business ou pour les loisirs, ont généré beaucoup de bonheur !

Votre fidélité sur nos lignes constitue le plus beau cadeau que nous pouvions espérer et, au nom des deux compagnies, je vous en remercie chaleureusement. En retour, nous vous proposons toujours plus de destinations et de services aux meilleurs prix.

Ce n'est pas sans fierté que nous sommes devenus, en cette année toute particulière, le plus grand réseau régional aérien des Antilles/Guyane. En plus du développement des réseaux régionaux guyanais et antillais, nous vous rappelons que, depuis le 26 octobre dernier, vous pouvez rejoindre Cayenne, Pointe-à-Pitre ou Fort-de-France à bord des Airbus A320 d'Air France via *AIR ANTILLES EXPRESS* ou *AIR GUYANE EXPRESS*. Un autre partenariat (codeshare) avec le géant français de l'aviation sur notre ligne vers Ste-Lucie permet désormais à *AIR FRANCE* de proposer cette destination au départ de la métropole. La confiance et la reconnaissance de notre sérieux de la part d'une telle majeure de l'industrie aérienne est particulièrement flatteuse.

Pour le scoop... il faudra attendre encore un peu : une nouvelle ligne devrait voir le jour très bientôt...

Concernant le réseau d'*AIR GUYANE EXPRESS*, la réouverture de la ligne Cayenne/Maripasoula/Grand-Santi/St-Laurent du Maroni est prévue à partir du 19 novembre, avec une fréquence supplémentaire le jeudi. Nous augmentons également la fréquence vers Maripasoula avec une rotation supplémentaire le dimanche matin.

En cette période de fêtes et de rapprochements familiaux, je vous souhaite à tous beaucoup de BON AIR et une très bonne fin d'année.

Je ne vous retiens pas plus longtemps afin que vous profitiez pleinement de ce 10^e numéro.

Bon vol à tous !

Christian Marchand

Président Directeur Général
Air Antilles Express & Air Guyane Express

Sommaire



Édito_03
Tourisme_06
Evasion_10
Voyage_14
Tradition_18
Randonnée_22
Culture_26
Nature_30
Recette plaisir_32
Environnement_34
Bon plan_36
Découverte_38
Nautisme_42
Sport_46
Hôtellerie_51
En région_54
Portrait compagnie_58
Littérature_60
Idée cadeau_64
Photos VIP_66
Auto_76
Au féminin_78
Mode_80
Trade story_83
Solidarité_86
CCI IG_89
Artiste_90
Actualité_94
Déco_96
Santé_98
Coaching_100
Jeu_102
Télécommunication_104
Technologie_106
Agenda_112



CAYENNE Buirette - 594 30 05 03 • FORT DE FRANCE Grain D'or - 596 73 71 82 • GUSTAVIA Carat - 590 27 67 22 • MARIGOT Carat - 590 87 73 40 • POINTE A PITRE Tout L'Or du Monde - 590 90 24 34



C'est à quelques vagues des Saintes, près de la Guadeloupe et non loin de la Martinique, que la Dominique – *Commonwealth of Dominica* – étend ses étendues verdoyantes et ses côtes luxuriantes desquelles jaillissent d'incroyables cascades. Sur place, Kalinagos, Rastas et Créoles à l'accent anglais vivent en harmonie, cherchant à la faire partager à tous ceux qui viennent leur rendre visite...

Dominique,

L'eco-tourisme en terre sauvage...

1. Victoria Falls.
2. Vallée de la Désolation, randonnée vers le Boiling Lake.
3. Au Screw Sulphur Spa.
4. Au Jungle Bay Cottage.
5. Rasta dominiquais.
6. Fresh Water Lake.
7. Spa du Rainforest Shangri La.
8. Plage de Batibou.



Au cœur des grands espaces...

La Dominique est désormais résolument tournée vers le respect de sa nature. Aucune chaîne hôtelière n'est implantée localement, mais simplement des éco-lodges, véritables havres de quiétude, jouissant seulement des bienfaits organiques et naturels de l'île pour attirer un tourisme responsable qui croît en ménageant les Dominicains, l'environnement et l'économie régionale.

Que signifie concrètement ce comportement éco-durable ? D'abord, que quelques infrastructures d'accueil, qui fonctionnent presque en totale autonomie grâce à l'énergie solaire, hydraulique et éolienne, sont gérées par des locaux et ont été construites en bois ou bambou local selon des normes de préservation des essences et de la faune et flore nichées là. Ensuite, parce que les habitants de la Dominique participent au bon équilibre de la vie touristique depuis ses prémises : fermiers et pêcheurs produisent et travaillent pour l'approvisionnement de bon nombre d'hôtels, contribuent également à la sauvegarde des espèces menacées telles que les tortues de mer, s'engagent pour la propreté des forêts, des plages et des littoraux.

...Filez des jours heureux :

En Dominique, chance vous est donc donnée d'expérimenter la belle Vie selon mère Nature ! Là-bas, petits hôtels de charme et cottages paisibles offrent de couler des jours sereins bien loin des tumultes du quotidien, les pieds dans l'eau, au cœur des sommets montagneux ou en pleine forêt tropicale, là où l'eau naturellement soufrée apaise les maux, adoucit la peau, laisse s'envoler le stress. Ainsi, le bourg de Wotten Waven est considéré comme la "sulphur spa capital" avec ses six sites proposant des bassins sulfurisés lovés dans un décor luxuriant grandiose. Dans le même ordre d'idée, le *Papillote Wilderness Retreat*, le *Rainforest Shangri-La Resort*,

le *Screw Sulphur Spa*, le *Tia's Bambou* et le *Ti Kwen Glo* plongent leurs visiteurs dans la détente absolue du corps et de l'esprit (bains, massages, relaxation, nourriture bio).

...Découvrez le tourisme made in rasta :

Comment garantir un avenir sain et pérenne aux générations futures ? Qualifiée d'éthique, l'activité touristique telle qu'elle est pratiquée en Dominique se veut un exemple à suivre pour la majorité des Petites Antilles : il est là question de voyager en s'intéressant et en prenant soin de la nature, des peuples de chaque ville et village, des étendues marines, du patrimoine, des cultures... Ainsi, l'association *Community Tourism Dominica* s'inscrit parmi les meilleurs guides de l'île en organisant des excursions pour la faire découvrir : les fonds récoltés servent à améliorer la vie agricole et sociale des différentes communautés dominiquaises.





Par exemple, dans le Sud – à Bellevue Chopin – une ferme biologique cultivant des fruits et des épices a été ouverte. A Eggleston et Giraudel, au Nord-est de Roseau – la capitale de l'île – l'honneur est rendu aux fleurs selon la même optique éco-responsable.

Et s'il est une île après la Jamaïque où la culture rasta est bien présente, c'est la Dominique. Et localement plus qu'ailleurs, être rasta est synonyme d'un culte prônant le respect de l'autre et de l'environnement qui nous entoure, en perpétuant l'existence simple, solidaire et saine, rythmée aux sons du reggae. Voilà pourquoi quelques 10% de la population dominiquaise intègrent ce mouvement, vivant des produits de la terre, cultivant sans pesticide ni engrais, en communautés retranchées mais chaleureuses et toujours accueillantes. Un des itinéraires les plus conseillés est sans doute celui de l'Indian River qui sillonne entre Portsmouth et Glanville, au Nord de l'île. Dans le coin, les Rastas filent les grandes eaux en barques et livrent les secrets des panoramas magiques, denses et mystiques, là où furent notamment tournées certaines scènes du film *Pirates des Caraïbes*. Si l'expérience vous plaît, renouvelez-la au *Hide-out Cottage* et au *Firefly Cottage*, respectivement à 30 et 15 minutes de Roseau.

Colin Piper, directeur de l'office de tourisme de la Dominique depuis 2009, nous livre ses impressions :

La Dominique est vraiment l'île "nature" par excellence de toute la Caraïbe. C'est un paradis pour les randonneurs, pour ceux qui rêvent de se ressourcer dans les spas qui s'offrent en pleine nature, et aussi pour les amateurs de plongée sous-marine. Ici, les gens sont souriants, accueillants... La plupart participent depuis le début aux démarches éco-responsables localement mises en place. Trois manifestations marquent le calendrier annuel : le *Carnaval* en février, le *Jazz Festival* en mai/juin et le *World Créole Music Festival* fin octobre, preuve que la musique et la fête occupent une place importante. 50% des touristes nous arrivent des Antilles, l'autre moitié est partagée presque équitablement entre les Américains et les Européens. Si je peux leur suggérer une astuce pour leurs prochaines vacances : qu'ils prennent le temps de visiter la Guadeloupe, la Martinique et la Dominique qui sont 3 îles complémentaires en termes de découvertes sportives, culturelles et de farniente.

Nous remercions l'office de tourisme de la Dominique pour les informations et photos ayant permis de réaliser ces pages.

Pour davantage d'informations, n'hésitez pas à contacter :

Email : france@authentique-dominique.com
Tél. : 01 53 25 03 55
Web : www.authentique-dominique.com



CHANGE

CARAÏBES

UN PARTENAIRE SUR QUI COMPTER

Achat et Vente de toutes devises
Tarifs étudiés pour les montants importants

- Dollars US
- Dollars Caribéens - EC
- Dollars Canadiens
- Dollars Barbadiens
- Pesos Dominicains



- Fort-de-France : 0596 60 28 40 - Aéroport : 0596 42 17 11
- Pointe-à-Pitre : 0590 93 70 40 • Saint-Martin • Guyane

En vacances quelques jours en Barbade ? Profitez-en pour la découvrir sans courir... *The Barbados Step by Step Experience* promet de sympathiques virées en famille, à votre rythme : 3h de marche par jour ponctuées de visites guidées. Vous auriez tort de vous en priver !



Pas à pas,

Autour de la Barbade...

1-5. Ruines du Farley Hill.
2. Façades du Garrison Savannah.
3. Harrison's Cave.
4. Entrée du Nature Trail.
6. Aigrettes au repos.



'histoire de la Barbade...

Les livres racontent que les premiers occupants de la Barbade furent des Amérindiens descendants des Arawak, venus du Venezuela, mais rapidement chassés au 13^{ème} siècle par les Karib. Si l'on a retrouvé quelques vestiges de ces temps anciens, il faut attendre les années 1500 pour que les Espagnols et les Portugais investissent l'île et lui donnent son nom actuel signifiant "la terre des barbus". Les Anglais, néanmoins, vont remporter les lauriers de cette conquête, intégrant les lieux en 1627 et les influençant jusqu'à aujourd'hui bien que l'île soit indépendante depuis novembre 1966.

En se promenant en Barbade, on plonge dans le passé des Caraïbes, intimement lié à la plantation des cannes, aux commerces du sucre et du rhum, on se souvient de la difficile époque esclavagiste qui régna localement jusqu'en 1834, on s'imprègne d'un engouement tropical agréable, foulant des sols mythiques qui se conjuguent désormais au présent.

... A travers un itinéraire bien tracé :

■ Jour 1 :

La balade peut commencer par la West Coast, dont la région de Speightstown plus connue sous la dénomination de Little Bristol, qui

mène au musée *Airlington House* pour mieux appréhender le passé de l'île. On mouille ainsi dans le négoce d'antan, quand on parlait indigo, coton et tabac... C'est ainsi l'occasion d'arpenter les champs et de prendre les sentiers du *Nature Trail* : un guide vous escorte et vous explique les anecdotes des plantes et arbres. Le périple se poursuit à *Holetown*, capitale des premiers envahisseurs de Barbade, devenue une jolie marina animée par les pêcheurs et les distractions touristiques : restaurants, bars, discothèques, musées, aquarium géant... sans oublier *Harrison's Cave* (grottes et cascades) et *Welchman Hall Gully* (jardin tropical).





■ Jour 2 :

Rendez-vous à Bridgetown, actuel centre économique et politique de la Barbade pour la visite du *National Heroes Square* au Nord duquel on entrevoit les buildings du Parlement. Dans ces mêmes enceintes sont visibles les sculptures et fresques murales retraçant les épopées de l'île. Un passage par la synagogue de *Nidhe Israel* – la plus vieille du *Western Hemisphere* – est vivement conseillé : bâtie dans les années 1650, elle engrange un magnifique patrimoine de la culture juive aux Caraïbes. Puisque la pratique du polo est aussi très présente dans les territoires anglo-saxons d'outremer, pensez à aller voir la *Garrison Savannah Area* installée là depuis 1800. A quelques pas, vous trouverez aussi une galerie d'art et l'ancienne demeure de George Washington (NDLR : on dit qu'il s'agissait là de son unique maison en dehors des USA). Enfin, les vendredis et samedis, faites un détour au *Oistins Fish Market* de la capitale.

■ Jour 3 :

Fouler la *East Coast* est un projet incontournable à tout bon visiteur de l'île : le long des falaises qui bordent l'Atlantique, le rêve se poursuit ! Les surfeurs investiront *Soup Bowl* à Bathsheba, les paresseux profiteront

des plages paradisiaques qui jalonnent toute cette côte. A la nuit tombée, les férus d'astronomie consulteront les étoiles depuis le sommet d'une des tours qui composent la *Grenade Hall Signal Station*.

■ Jour 4 :

Consacrez cette journée à la faune et flore locales. La *Barbados Wildlife Reserve* abrite une forêt de mahoganys centenaires et de nombreux animaux dont perroquets, flamands et petits singes assurant un ballet amusant entre les arbres. Les fleurs et leur doux parfum envoutent le centre de l'île, dont les ruines du *Farley Hill National Park*. Au *Andromeda*

Botanical Garden, la plupart des 700 espèces sont représentées et expliquées.

Equipez-vous de chaussures confortables et de vêtements légers qui couvrent du soleil dont chapeau ou casquette.

Découvrez vite la *Barbados Step by Step Experience* avec l'agence *West Indian International Tours* installée en Barbade :

Tél. : +1 (246) 435 7051
Fax : +1 (246) 435 7071
Email : reservations@wiit.net
Web : www.wiit.net

Plus d'infos sur : www.visitbarbados.com



BusinessClass
by Europcar

Une expérience, dont vous ne pourrez plus vous passer !

La **BusinessClass by Europcar** est un bouquet de services sur mesure pour vos déplacements professionnels :

- Gagnez du temps : pré-enregistrez-vous et n'attendez plus au comptoir (Envoi des informations du permis de conduire et de la garantie bancaire).
- Récupérez votre véhicule directement sur le parking de l'aéroport.
- Choisissez votre niveau de confort parmi notre large gamme de véhicules : de la berline au SUV en passant par la citadine.
- Roulez l'esprit léger, ne faites plus le plein d'essence, les pénalités de remplissage sont offertes.
- Bénéficiez de la garantie « véhicule disponible » toute l'année, en réservant 48h à l'avance.
- Maîtrisez votre budget, les tarifs proposés sont fixes et renouvelés une fois par an.

Pour toutes informations complémentaires sur le service **BusinessClass by Europcar**, merci de contacter nos services commerciaux :



GUADELOUPE

Email :

info@europcar-gpe.com

Tél. : (+590) 590 93 18 15
europcar-guadeloupe.com



GUYANE

Email :

loc@groupepsgtm.com

Tél. : (+594) 594 35 18 27
europcar.com



MARTINIQUE

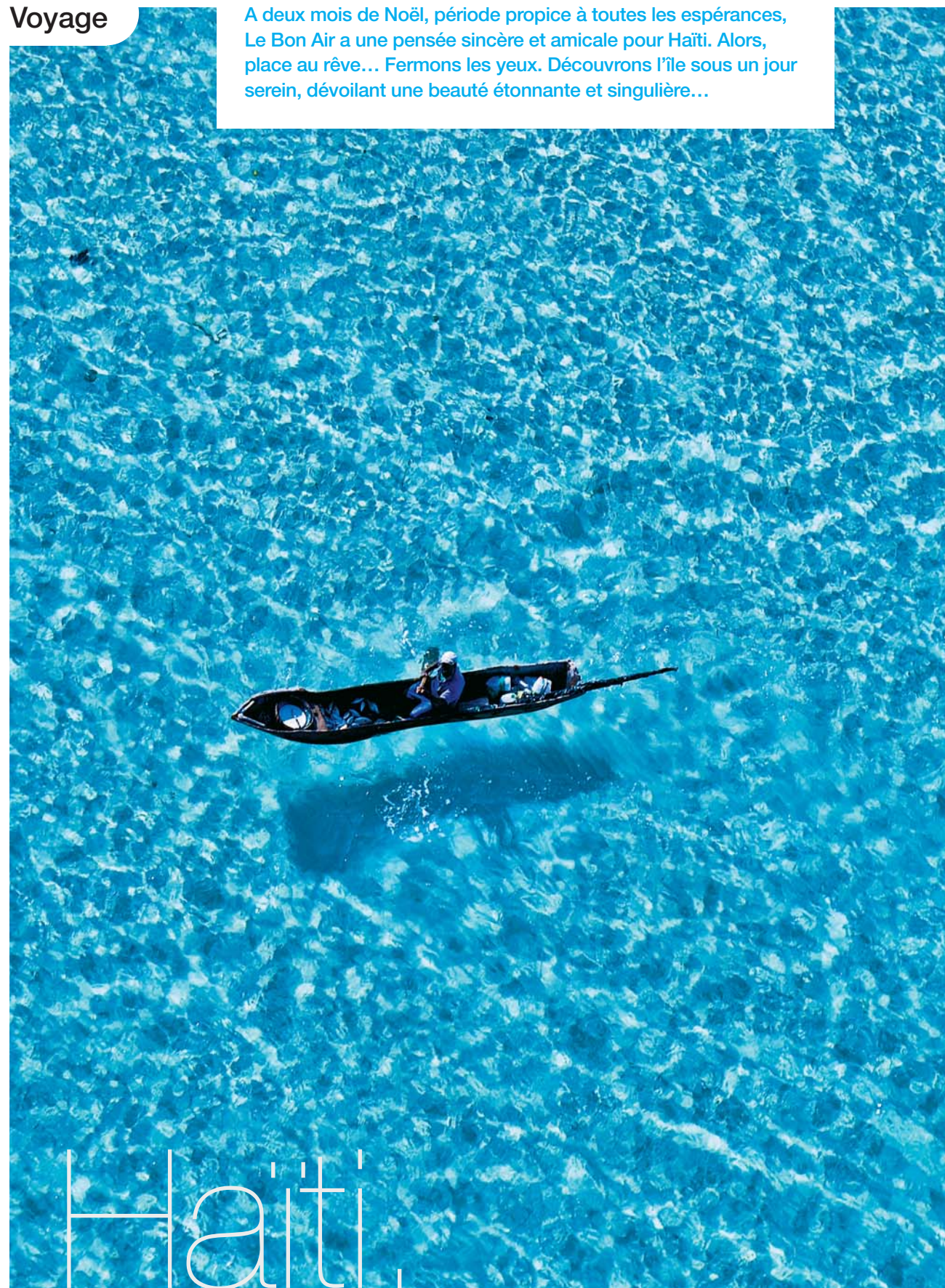
Email :

contact@europcar-martinique.com

Tél. : (+596) 596 42 42 56
europcar-martinique.com

Europcar
moving your way

A deux mois de Noël, période propice à toutes les espérances, Le Bon Air a une pensée sincère et amicale pour Haïti. Alors, place au rêve... Fermons les yeux. Découvrons l'île sous un jour serein, dévoilant une beauté étonnante et singulière...



Haïti,

Humble et si belle...

Portraits et paysages d'Haïti de L.A. Leveque Silvera.



Haïti, une farandole de couleurs, d'énergie, de chants, de panoramas exempts de fioritures

suscitant le respect et la tranquillité malgré la pauvreté et les nombreuses difficultés du quotidien. Ici, l'indigence n'empêche pas la vie. Des portes et fenêtres entrouvertes, des ruines, et des tentes s'échappent les rires d'enfants, espoir d'un avenir meilleur. Le soleil réchauffe les cœurs, et les corps s'attèlent aux durs labeurs de la terre.

■ Dans les campagnes lointaines, perchées sur de hauts mornes parfois égarés à plusieurs centaines de kilomètres de la capitale, le travail n'effraie pas. Il impose rigueur et acharnement, rythmant chaque journée. Et les mois et les années passent, au fil des tourments du temps – séismes, fortes pluies, inondations – pas toujours aimables avec les paysans. Toutefois, persévérance et espoir, eux, sont omniprésents. Le pays à un potentiel cher : la volonté de s'en sortir. Sur les collines pentues, perdues le long des routes en terre poussiéreuse virevoltant sous la course des vieux 4x4 et des mômes courant jusqu'aux lointaines écoles, femmes et hommes des cultures ne cessent de gratter, ratisser, planter, arroser, effeuiller, cueillir, nourrir les troupeaux, arracher, semer à nouveau...

Cycle sans fin d'une existence qui tente de s'améliorer d'une génération à l'autre. *“Les vraies valeurs, ici, on les cultive tous les jours.”*

soigner.” Effectivement, même si peu de végétaux poussent dans le coin, à force de travail, ils perdurent : calliandra, eskin, arbre à pain...



Savez-vous que les plantes se complètent les unes les autres ?” interroge un agriculteur de Furcy. *“Certaines produisent l'humus, d'autres apportent l'ombre, et d'autres encore servent de tuteur ou retiennent le sol, explique-t-il avant d'enchaîner : Sans pharmacie, nous recherchons dans les plantes et à travers nos cultures de quoi nous alimenter mais aussi nous*

■ Sur d'autres côtes de l'île, c'est la mer qui prône l'essentiel.

Dans les rouleaux d'écume agités de Jacmel et au large des plages de Port Salut, les pêcheurs s'emploient pour garantir la survie de leur famille : une fois sortis de l'eau, ils vidant, démêlent et nettoient les filets, puis courent vendre ou troquer le poisson.



Certains littoraux privilégiés – comme la côte des Arcadins – étendent sable blanc et eau turquoise à perte de vue. Aussi, avec le soutien des ministères de l'économie et du tourisme, ils se métamorphosent progressivement et prudemment en sites balnéaires. S'inscrit par exemple dans cette perspective le cottage d'Ouanga Bay, à 60 km de Port-au-Prince, un petit hôtel de famille, niché devant l'incassant ballet des voiliers, hébergeant les gens de passage dans la pure tradition haïtienne.



Itinéraire conseillé par le ministère du tourisme :

La côte Sud d'Haïti, facilement accessible en voiture, détient la plus grande concentration de baies et de caps du pays. Elle est ainsi célèbre pour ses plages d'un sable blanc divin, également pour son poisson et ses fruits de mer à déguster sans modération, préparés selon les astuces culinaires haïtiennes et servis en bord de mer, ou à l'occasion des buffets gastronomiques proposés par les petits hôtels et restaurants locaux. Les sites touristiques les plus recherchés siègent dans les zones des Cayes (près de l'aéroport qui accueille des vols en provenance de Port-au-Prince) et de Port-Salut. Une fois sur place, soleil et quiétude bercée par les doux embruns sont au rendez-vous : une promenade très agréable, sur des routes bien pavées, longe la côte sur plusieurs kilomètres, suggérant d'un côté une vue panoramique sur la mer d'un bleu profond, de l'autre les montagnes verdoyantes à perte de vue. Si vous planifiez de vous rendre ensuite à Port-Salut, partez tôt pour profiter pleinement de toute la journée et pour vous arrêter près des sites légendaires et enchanteurs qui jalonnent le parcours, dont la plage Morisseau à Aquin et les grottes Marie-Jeanne de Port-à-Piment. Sur le chemin du retour, ne manquez pas le bourg de Petit-Goâve pour y déguster les "Douces Makos", une ancienne et gourmande spécialité de l'endroit qui va célébrer ses 350 ans en 2013.



Ces ONG qui soutiennent la culture en Haïti :

■ VETERIMED a pour mission d'aider – par la formation – la recherche et l'appui technique en santé et production animale, afin que les éleveurs haïtiens accroissent leur production et leurs revenus.

■ CONCERT'ACTION, qui intervient dans les domaines du développement rural, de l'agriculture et de la santé communautaire, a rendu possible depuis 2008 une expertise certaine en matière d'accès à l'eau dans les campagnes.

■ SOLIDARITE PECHE donne les moyens aux pêcheurs haïtiens de gagner leur vie, de nourrir et d'éduquer leur famille, en utilisant des techniques de pêche qui respectent l'environnement et la ressource de l'île en poissons.

Nous remercions le ministère du tourisme d'Haïti, et particulièrement Louis Albert Ieveque Silvera, pour ces informations et photos.

INFORMATIONS
LOCALES, RÉGIONALES
NATIONALES ET INTERNATIONALES

PODCASTS

ALBUMS PHOTOS

PETITES ANNONCES GRATUITES

AVIS D'OBSÈQUES



Ecoutez la Première Radio des Antilles sur

www.radiocaraibes.com



Comme la poterie ou la culture du manioc, la vannerie et la broderie s'inscrivent dans les mœurs artisanales des Karibs, les amérindiens qui occupaient les Caraïbes juste avant l'arrivée des colons dans les îles. Ces activités, initialement très utiles pour fournir les supports et textiles nécessaires à la vie au quotidien et aux jours de fête (paniers, vêtements, etc), s'approprient désormais davantage tel un passe-temps perpétué en souvenir des traditions d'antan. Pourtant, nombreuses sont les vannières et anciennes brodeuses qui souhaiteraient ne pas voir disparaître leur savoir-faire...



1



Vannerie & broderie,

A cœur ou à raison ?

1. Vannier guadeloupéen réalisant un panier d'osier.
2. Etalages de vanneries sur le marché de Fort-de-France.
3. Mains expertes tissant l'osier.



2

La vannerie, étape par étape :

Sous le terme vannerie se cache pour la plupart l'idée d'un tissage effectué à partir de matières boisées. Cependant, préalablement à cela, il faut d'abord penser à se fournir en essences de bois et à traiter celles-ci pour qu'elles puissent être exploitables. Aux Antilles, dans ce but, on brave les fourmis et on récolte le Cachibou et l'Aroman que l'on trouve respectivement sur les versants des mornes, sur des sols marécageux ou aux abords des ravines. Une fois le bois ramené à la vannerie, on sépare les deux essences : tandis que les tiges centrales du Cachibou sont écorcées, bouillies puis mises à sécher 48h au soleil – elles gagnent ainsi en souplesse et deviennent ivoires – l'Aroman va être équatissé, c'est-à-dire que l'on sectionne en quatre parties ses tiges avant là aussi de les exposer aux rayons UV pour obtenir une teinte uniforme marron/rouge. Il arrive également que cette essence soit plongée dans un mélange boueux pour s'imprégner de la couleur marron et ainsi permettre aux artisans vanniers

de tisser en plusieurs tons et en différents motifs.

On distingue trois motifs essentiels en vannerie :

■ **mulâtre** : combinaison de bandes rouges et blanches ;

■ **capresse** : combinaison de bandes rouges, blanches et noires ;

■ **chabine** : tissage rouge, blanc et noir composé de carreaux de couleurs, marbre et madras.

Les trois couleurs de base, strictement obtenues par des procédés naturels de transformation, demeurent chères aux vannières qui restent convaincues que leur activité ne peut être entachée par des processus chimiques de coloration des essences de bois cueillies.

Le tissage peut alors commencer avec pour outil primordial la dextérité des mains et des doigts. En renfort, d'autres instruments de minutie peuvent aussi servir : couteaux de vannier dont le bout se trouve légèrement retourné, fendoirs, trusquins pour diminuer l'épaisseur des brins de bois, cirsoirs

ou peleuse pour écorcer, battes pour égaliser les motifs de tissage par tassage et pour plier certaines tiges rebelles. Enfin, maillets et sécateurs, d'habitude usés par les paysagistes et jardiniers, peuvent là aussi s'avérer nécessaires.

Découvrez l'artisanat de la vannerie en Martinique :

■ **Atelier La Paille Caraïbe** : 2 rue de la Vannerie à Mornes des Esses (Ste-Marie)

■ **Vannerie d'antan et plus** : chemin Dury à Demarre (Basse-Pointe)

■ **Atelier de Dolly** : quartier Rivière-Lézarde (Le Gros-Morne)

En France, il n'existe plus qu'une seule école d'osiericulture et de vannerie dont la formation est diplômante : elle est installée à Fayl Billot en Haute-Marne. Possibilités de stages, formations longues ou VAE.

Tél. : 03 25 88 59 90

Email : cfppa.fayl-billot@educagri.fr



La broderie, patrimoine de Vieux-Fort en Guadeloupe :

Située à la pointe sud de la Basse-Terre, Vieux-Fort est l'une des plus anciennes et des plus petites communes des Iles de Guadeloupe. Longtemps resté isolé du reste du Papillon, le bourg a vu ses femmes tisser des liens très forts entre elles et s'adonner quotidiennement à la broderie, de mère en fille, à l'heure des unions maritales et des naissances. L'histoire de cette technique bien particulière reste néanmoins assez floue. Certains pensent que les marins curieux ramenant des étoffes ajourées d'autres terres ont joué un rôle, d'autres estiment plutôt qu'il s'agit là de bribes de la culture armoricaine des Saintois ayant hérité des savoir-faire bretons.

Bien broder, mode d'emploi :

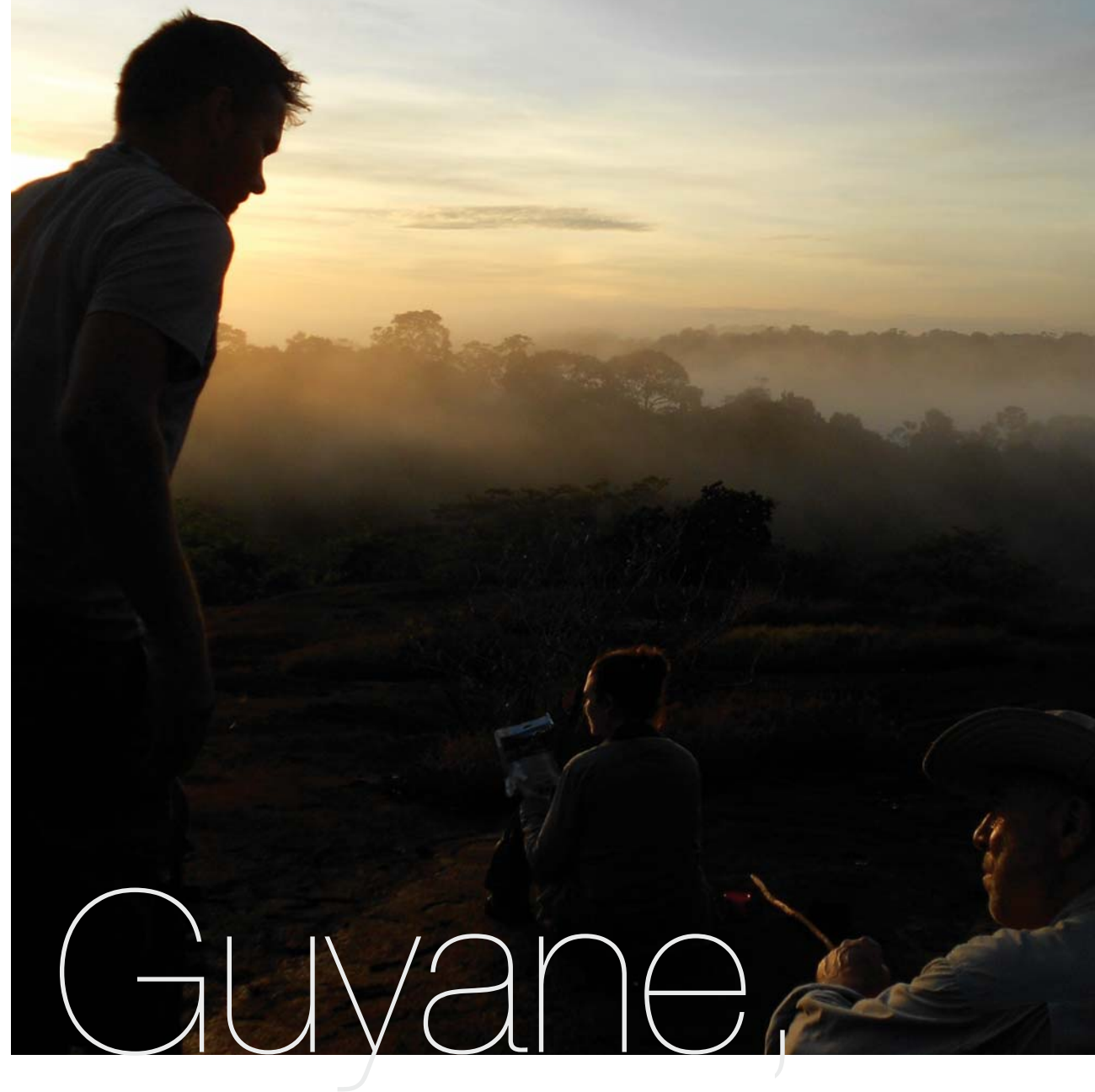
Localement, selon l'ouvrage qu'elles ont en tête, les brodeuses utilisent toujours des tissus blancs : le minicar, le rami, le pur, la toile baptiste, le fil de lin ou la popeline. Ensuite, tout devient histoire de délais. Et mieux vaut être patient (NDLR : comptez une semaine pour un napperon, 15 jours pour un corsage, presque un trimestre pour un drap, une nappe ou un couvre-lit). Une fois lancés, leurs doigts manient l'aiguille à la perfection et les points se multiplient : croisillon double, carreaux-damiers, éventail, filet, lacet princesse, rosace, pâquerette... Rien ne les arrête !

Découvrez l'artisanat de la broderie en Guadeloupe :

Créé en 1980 à l'initiative de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Basse-Terre, le centre des brodeuses de Vieux-Fort est consacré à la tradition séculaire des femmes guadeloupéennes de cette partie de l'île. Lors des visites, elles répètent les gestes ancestraux d'une précision infinie dont les authentiques prémisses remontent à 300 ans. Dans les ruines du fort l'Olive, les brodeuses de Vieux-Fort animent aussi des formations aux techniques de la broderie. Ouvert tous les jours de 9h à 17h30. Tél. : 05 90 92 04 14.



Terre de randonnée singulière, la Guyane joue à cache-cache entre d'immenses étendues de forêts denses et d'innombrables et sinueux cours d'eau sillonnant parmi les collines. D'Est en Ouest, un seul axe routier suit le littoral atlantique, au Sud duquel on ne peut aborder qu'en pirogue ou à pied. Grâce à GuyaRando, Le Bon Air a foulé ces itinéraires égarés...



Détours par les inselbergs

1. Lever de soleil sur l'inselbeg Annabelle.
2. Remontée de la rivière Mataroni.
3. Randonneurs arrivant sur l'inselberg Annabelle.
4. Petite crique forestière rafraîchissante.
5. *Dendrobates tinctorius*, grenouille typique de Guyane.
6. Traversée d'une dalle rocheuse au centre d'une crique.



Apprivoiser la Guyane sauvage...

Dans cette région de Guyane, explique Frédéric Auclair – guide GuyaRando, les voies d'accès sont restreintes : il y a le fleuve, les pistes forestières ou agricoles qu'il faut bien connaître pour ne pas se perdre, ou alors les itinéraires que certains guides localement reconnus ont ouverts. Ici, lorsque l'on entre en "bas bois", l'esprit se donne à la découverte d'un monde qui, depuis plusieurs générations, est source de vies et de mystères, où le petit existe à l'ombre du très grand, où les fleurs rivalisent de beauté dans la plus mystique discrétion. Bienvenue au cœur d'un territoire où la biodiversité et l'exubérance de la nature sont telles que l'on s'en étonne sans cesse dès lors que l'on sait écouter, voir, sentir. Ici, on se déplace à son rythme et surtout en silence si l'on veut surprendre quelque animal.

...Oublier ses craintes :

Car, loin d'être plate, la Guyane s'offre en une succession de monts qui s'enchaînent pour former de petits massifs peu élevés. Certaines collines complètement dénudées révèlent des points de vue incroyables sur la canopée. Ce sont les inselbergs, vestiges d'un temps passé, témoignant de l'érosion de la roche mère, un granite vieux de plus de 2 milliards d'années. Il s'agit là de milieux naturels atypiques, soumis à des températures excessives, à des conditions extrêmes ; et pourtant une flore et une faune affectionnent

cet environnement. Suivant les saisons s'alternent différents paysages fleuris et odorants, toujours emprunts d'émotions. Sous vos pieds, la roche noire, chaude et rugueuse, s'étale jusqu'à la forêt, si vaste, si drue, laissant votre regard se disperser au gré des moutonnements formés par les houppiers des arbres et des reliefs. Tout n'est pas que vert, les nuances sont multiples : par-ci, par-là apparaissent des touffes jaunes, rouges ou bleues, marquant la floraison de telle essence forestière...

...Pour mériter ses secrets :

Ce n'est pas si facile d'accéder aux inselbergs. Certains se révèlent après quelques heures de marche, d'autres suggèrent quelques jours de trek en pleine nature, succédant à des

demi-journées de pirogue et à de nombreux kilomètres à pied en forêt tropicale humide. Il arrive même que l'hélicoptère soit requis à l'occasion d'expéditions élitistes. **La savane roche Virginie**, perchée à 130 mètres d'altitude, est la seule accessible via un sentier au départ du bord de la route initiale. Plutôt facile, elle se parcourt en une journée. Le sentier, non signalé et non balisé, conduit en 2h de marche au sommet. Là-haut il n'y a pas d'eau et à midi il devient indispensable de trouver un petit coin d'ombre pour se restaurer ; on s'abrite alors sous quelques arbustes pour pique-niquer. Les téméraires disposant de plus de temps peuvent poursuivre l'aventure – progresser en pirogue – jusqu'à un magnifique saut, dénivélé géologique barrant le fleuve, auprès duquel le campement sera installé.





Alors, de grandes dalles, des chaos rocheux, des plages de sable invitent au repos et à la baignade dans des eaux claires et rafraichissantes. Si la pêche est bonne, l'Aymara – poisson carnassier délicieux que l'on grille – réglera les convives avant la nuit à l'orée de la rivière Mataroni. Le lendemain, une marche de 5h (NDLR : c'est le délai qu'il faut prévoir dans une journée en temps de progression) mène à un inselberg magnifique, **la savane roche Annabelle**. Un nouveau bivouac s'impose au pied de ce massif. Au troisième jour, deux options sont envisageables : revenir vers le camp de base ou, pour les plus courageux, partir pour 48h supplémentaires,

traverser la rivière et se rendre sur un autre inselberg, la bien nommée **savane roche Belle Vue**. A 215 mètres d'altitude, la forêt a complètement recouvert le sommet. Cependant, à l'Est, un aplomb divulgue un panorama incomparable et une végétation inattendue : palmiers épineux, ananas sauvages et autres broméliacées, orchidées odorantes, etc. Véritables sanctuaires géologiques, ces lieux magiques s'affichent depuis l'ère quaternaire en zones refuges pour la faune et flore locales. Ici, parce qu'il n'y a pas de sentier, un guide est indispensable ; Fred de Guya Rando - qui a ouvert ce circuit - laisse le moins de traces possibles derrière lui...



Conseil :

Ne partez pas sans guide. Ils sont nombreux à proposer leurs services sur place pour vous faire découvrir en toute quiétude la Guyane et son environnement naturellement investi de mythes et légendes.

Nous remercions GuyaRando et la Compagnie des Guides de Guyane pour la rédaction et les photos illustrant ces pages.

Contact :

■ GuyaRando - Frédéric Auclair
Tél. : 06 94 24 90 00
Email : guyarando@guyarando.com
Web : www.guyarando.com /
www.guides-guyane.com



Reportages
Infos
Découverte

atv présente

Caraïbes
infos

Présenté par Laura Chatenay-Rivauday

Chaque
samedi à 18h15

Une rétrospective de toute l'actualité caribéenne à travers des reportages, des brèves, des infos insolites sans oublier... le cours des monnaies. 20 minutes d'actualités pour en découvrir plus sur nos voisins au moment où on nous parle beaucoup de « coopération régionale ».

Retrouvez également toute l'info de la Caraïbe dans votre journal télévisé tous les jours à 19H.

Retrouvez-nous également sur atv.mq et sur les applications mobiles.

c'est ma télé !

Suite au succès de la première édition de la manifestation qui accueillait les Kalinas de Dominique, Marie-Galante réédite l'opération du 9 au 11 novembre 2012 : l'île de Sainte-Lucie et le quadrille sont à l'honneur !



et Traditions Populaires de Marie-Galante

Kavalyé O Dam !

1-2-3. Souvenirs du VATP 2011.
4-5. Ateliers de cours et démonstrations de quadrille.
6. Plage de la Feuillère de Marie-Galante non loin de laquelle se déroule le VATP.



Village de découvertes et d'échanges...

Depuis 2010, le Village des Arts et des Traditions Populaires soutient la mise en lumière de toutes les us encore vivaces à Marie-Galante et dans la Caraïbe : il s'agit même de comparer les pratiques de la population guadeloupéenne avec celles de nos proches voisins. Ainsi, l'île aux Cent Moulins affirme sa position de "musée à ciel ouvert".

Du 9 au 11 novembre inclus, au port de pêche de Capesterre, avec Sainte-Lucie comme pays invité, de nombreuses festivités vont se dérouler sur le thème "Kavalyé O Dam : le quadrille dans la culture créole" ; la proximité culturelle existant entre Sainte-Lucie et les îles francophones, son importance dans l'espace créolophone et la danse quadrille localement très développée ont naturellement motivé le Village à l'accueillir cette année en alliée de choix.

...Au rythme du quadrille, marqueur culturel créole :

(selon D. Cyrille, docteur en musicologie)

Cette musique - dont l'origine est sans conteste européenne - a été réinterprétée par les esclaves qui l'ont façonnée d'éléments rythmiques venus d'Afrique sans en dénaturer la forme initiale. Voilà donc pourquoi on la retrouve dans toutes les îles qui ont été colonisées par la France (NDLR : elle semble particulièrement vivace en Dominique, en Guadeloupe,



en Martinique et à Sainte-Lucie). Un temps délaissée, elle connaît désormais un regain d'intérêt et s'impose aujourd'hui comme un des piliers de la culture créole.

La pratique des quadrilles est certainement aussi ancienne en Guadeloupe qu'elle l'est en Europe. Son évolution dans cet archipel a suivi de près les détours de la mode des salons parisiens aux siècles passés. Comme en métropole, le quadrille s'est ici formé par étapes successives à partir des années 1770 quand la contredanse, d'abord danse isolée, s'est incluse dans des suites de contredanses qui se sont peu à peu figées.

Au début, cependant, les pas et les parcours étaient très variés ; Vers le milieu du 19^{ème} siècle, la suite de contredanses s'est muée en quadrille français à quatre contredanses ou figures (pantalon, été, poule, pastourelle) et une cinquième, choisie librement et appelée finale. Le quadrille a évolué de façon similaire en Guadeloupe, mais seul un petit nombre de variantes s'est maintenu au fil du temps.

Les Africains et leurs descendants, qui ont repris à leur compte ces quadrilles, les ont réinventés en y imprimant leur style de jeu et en redéfinissant leur fonction. Ils ont ainsi créé les quadrilles créoles pratiqués encore aujourd'hui. A cause de leur origine européenne, on a un temps soutenu qu'en Guadeloupe les quadrilles n'avaient été qu'un moyen de soumission des populations d'origine africaine...





Mais des recherches récentes ont démontré qu'il en allait autrement : en réalité, cette danse a servi d'espace de revendication politique à de très nombreux descendants d'Africains en lutte pour leur liberté.

C'est la collecte des quadrilles de Guadeloupe organisée par le centre *Rèpriz* en 2006 qui a mis en évidence que quatre des quadrilles qu'on danse aujourd'hui en Guadeloupe ont en fait émergé dans l'archipel : le quadrille au commandement de Grande-Terre et le quadrille au commandement de Marie-Galante étaient déjà connus de la majorité des Guadeloupéens ;

le quadrille de la Côte-sous-le-Vent dansé de Baillif à Pointe-Noire et le quadrille de Vieux-Fort – regroupés sous l'appellation de *quadrilles à la reprise* – avaient, quant à eux, jusqu'alors presque disparus.

À Marie-Galante, jusqu'aux environs des années 1970, le quadrille était de tous les divertissements paysans, qu'il s'agisse des bals de la saison de Noël, du carnaval, de la préparation des sols en terre battue qui autrefois remplaçaient le plancher dans les maisons. Désormais, on le danse dans des espaces différents mais toujours avec le même enthousiasme.



Les objectifs du VATP :

- Susciter via la fête et la convivialité une réflexion sur la place de la tradition dans la construction identitaire de nos territoires ;
- Valoriser la culture populaire au sens large en favorisant les échanges avec les îles et pays voisins en perspective d'une coopération durable ;
- Compléter le dispositif de promotion et d'animation du territoire guadeloupéen en confortant Marie-Galante dans sa position de "musée à ciel ouvert" ;
- Rééquilibrer le territoire en organisant à Capesterre de Marie-Galante un projet d'envergure internationale.

Au programme du VATP-2012 :

Marie-Galante célèbre le patrimoine créole des Antilles. En cette 2^{ème} édition du VATP, lumière sur le **quadrille dans la culture créole** (ses origines, pratiques, figures et influences). Venez nombreux découvrir :

- un espace dédié au thème du quadrille où seront organisés des conférences et des ateliers de danse ;
- un espace affilié à la gastronomie locale avec un regard croisé Marie-Galante & Sainte-Lucie ;
- un espace d'exposition et vente de produits artisanaux ;
- diverses animations culturelles (dont shows de danse).

Nous remercions l'office de tourisme de Marie-Galante pour ces pages.

Pour en savoir plus, merci de contacter :

■ Aldo Chevy, directeur de l'office de tourisme de Marie-Galante :
otmg-directeur@orange.fr

■ Muriel Maurin, chargée de communication du VATP :
contact@murielpr.com

les boutiques de l'Aéroport, l'instant plaisir !

C crédit photo : T.Constantine/Getty Images - Modèle Colibri, Marque et Modèle déposés par l'Entreprise GUEPARD



32 commerces et services pour vous servir...

→ Renseignements au 0 590 211 607

...Automates bancaires, Bars & Restaurants, Change, Centre Médical et de vaccination, Disques, Duty Free, Enregistrement de bagages, Expédition des excédents de bagages, Fleurs, Food store, Institut de beauté & Coiffure, La Poste, Location de voitures, Mode, Parking gardienné, Pharmacie, Plastification de bagages, Photomaton, Téléphonie Mobile & Multimédia, Tabac/Presse/Librairie, Services touristiques, Souvenirs, Tee Shirts.

1h de parking gratuite tous les matins jusqu'à 12h* au parking P1

*horaire limite de sortie

www.guadeloupe.aeroport.fr

Ouverts
7/7
jours



Il était une fois, un jardin extraordinaire niché au cœur des vallons de Petit-Bourg, en Guadeloupe. Lieu de quiétude absolue, entièrement dédié à la nature, aux fleurs et aux oiseaux, ce parc installé à 200 mètres d'altitude se veut reposant pour les parents et divertissant pour les enfants...



Sous les tièdes auspices de la forêt tropicale humide

1. Montage photos des Jardins de Valombreuse (par B. Coiffard).
2. Des cours d'équitation sont donnés à Valombreuse, sous le regard attentif de moniteurs expérimentés.
3. Léon, le paon du parc.



Bienvenue dans la nature !

Créés en juillet 1990, les jardins de Valombreuse accueillent des îlots luxuriants à souhait, propices à la relaxation en solitaire ou à la détente en famille : orchidées, plantes venant de contrées lointaines, fougères bleues et arborescentes, fromagers, bombax, nymphéas, ixoras, tibouchinas, bégonias, roses du Brésil ou de porcelaine, reines de Malaisie, alpinas roses et rouges, anthuriums, héliconias, papyrus, hibiscus, bougainvilliers, plumbagos, divers arbres fruitiers, épices... Tous s'offrent à notre enchantement. Sans oublier l'étonnement que suscitent les animaux hébergés : carpe koï, oies, canards, lapins, poules, chèvres, moutons, cochons, ânes, chevaux, poneys... et mil et un oiseaux en liberté virevoltant de leurs plumages aux infinies couleurs dans les cieux de Valombreuse où il fait bon couler des heures heureuses.

Une fois là-bas, prenez le temps de souffler, de vivre, d'entendre et de regarder. Au détour d'un sentier, vous parlerez peut-être à l'arbre qui murmure - le pois doux - chuchotant ses secrets aux passants qui veulent en savoir plus sur tous les résidents feuillus. Et félicitez aussi Léon le paon qui s'incline de sa plus belle roue lorsque, fier, il croise votre regard intrigué. En zigzagant parmi les chemins verdoyants, vous atteindrez la rivière, pénétrant ses vapeurs délicieusement fraîches et revigorantes. Et, si vous choisissez la randonnée, c'est la cascade du

domaine, haute de 10 mètres, qui émoussera votre quête d'instant grandement vivifiants.

Dans cet écrin magique, royaume merveilleux des grands et des petits, des espaces et animations sont spécialement dédiés aux jeunes enfants : jeux aquatiques, aires gonflables, trampolines, karts à pédales, errances en calèche ou à dos de poney... Autant d'envies que de possibilités, toutes encadrées par des moniteurs expérimentés.

Petite escapade à cheval ?

A Valombreuse, les chevaux vous baladent ! Que vous soyez débutant ou confirmé, accompagné d'un professeur, vous découvrirez comment vivent nos amis équidés et pourrez participer aux activités quotidiennes qui leur sont dédiées. Sans oublier les poneys qui feront le bonheur de tous

les enfants. Forfaits jour, 4h ou 2h : recevez toute l'attention de Rose, Ovide, Pensée, Cheyenne, Chipie, Salsa...

Une petite faim ?

En remontant tranquillement les allées du parc, vous arriverez au snack, pour une pause bien méritée (confiseries, glaces, boissons, sandwiches, plats chauds). Si vous préférez la version alternative du pique-nique, aucun problème : des carbetts sont prévus à cet effet tout au long du parcours, sous le regard curieux des habitants ailés de Valombreuse. Pour ceux qui ont plus de temps, le restaurant les accueille les jours d'ouverture et leur propose sa nouvelle carte.

Toute l'année, profitez des activités à la carte !

Anniversaires, baptêmes, mariages, cours d'équitation, promenades à cheval, séminaires, formations, journées à thème pour les scolaires, arbres de Noël, repas d'entreprises, rencontres amicales et familiales...

Nous remercions le Domaine de Valombreuse et Bruno Coiffard pour leur contribution à la réalisation de ces pages.

Domaine de Valombreuse (Petit-Bourg - Guadeloupe)

Ouvert tous les jours de 8h à 18h
Tarifs : adulte 10€ ; enfant 6€ à 15€ selon les activités.

Tél. : 05 90 95 50 50

Web : www.valombreuse.com



Fondez pour ce dessert incroyablement chocolaté, et partagez un délicieux moment en duo, en famille ou entre amis.



Fondant moelleux aux trois chocolats

Ti'Marché

Pour 10 personnes
Préparation : 30 minutes
Cuisson : 20 minutes
Réfrigération : 2 heures

- 150 g de fromage blanc battu à 20% de matières grasses
- 3 œufs
- 60 g de farine
- 40 g de sucre de canne
- 60 g + 20 g de beurre
- 2 feuilles de gélatine
- 1 cuillerée à soupe de sucre glace
- 50 ml de lait
- 100 g de chocolat NESTLÉ DESSERT BLANC
- 1 tablette (170 g) de chocolat NESTLÉ DESSERT LAIT
- 125 g de chocolat NESTLÉ DESSERT NOIR

Préparation

1. Préchauffez le four Th.7 (200°C). Cassez le chocolat NESTLÉ DESSERT LAIT dans un saladier. Ajoutez 4 cuillerées à soupe d'eau et mettez le tout au four à micro-ondes 1 minute à 500 W. Incorporez dans le chocolat fondu les 60 g de beurre et mélangez.
2. Ajoutez le sucre en poudre, les jaunes d'œufs et la farine. Battez les blancs d'œufs en neige et ajoutez-les délicatement à la préparation. Versez l'ensemble dans un moule à gratin beurré. Faites cuire au four environ 15 minutes.
3. Laissez refroidir puis démoulez. Placez les feuilles de gélatine dans un bol d'eau froide pour qu'elles ramollissent. Faites chauffer le lait dans une petite casserole. Egouttez la gélatine et laissez-la fondre dans le lait. Ajoutez ensuite le chocolat NESTLÉ DESSERT BLANC fondu et le fromage blanc.
4. Tapissez le moule à gratin de papier sulfurisé avant d'y déposer à

nouveau le bûc. Versez dessus la préparation au chocolat blanc. Placez au réfrigérateur durant 2 heures.

5. Préparez le glaçage : faites fondre le chocolat NESTLÉ DESSERT NOIR au four à micro-ondes avec 6 cuillerées à soupe d'eau. Ajoutez à cela les 20 g de beurre et le sucre glace.
6. Coupez le bûc en 20 carrés ; recouvrez-les de glaçage sans masquer totalement le chocolat blanc. Servez 2 carrés de fondant par personne.



D'autres idées gourmandes ?

Retrouvez de délicieuses recettes sur www.nestleantillesguyane.com



Des Cabanes dans les arbres, un SPA sous la forêt tropicale



Deshaies - Ile de la Guadeloupe - F.W.I.
Tél. 0590 28 42 72 - resa@tendacayou.com - www.tendacayou.com



TENDACAYOU Ecolodge & SPA

Véritable acteur de proximité, SITA Verde est implanté sur deux éco-sites qui assurent le broyage et le compostage des déchets organiques. Une approche globale de la gestion des déchets en Guadeloupe qui associe dans l'île des unités de dépollution, de valorisation et d'élimination.



SITA Verde

s'engage pour les bio-déchets...

1-2. Sur le site de SITA Verde en Guadeloupe.
3. Les étapes du compostage.



SITA Espérance (exploitant du site de traitement de déchets non dangereux implanté sur Sainte-Rose) et SITA Verde sont deux filières complémentaires qui intègrent la modernisation des outils de valorisation et d'élimination, et participent au développement d'une récente politique de gestion des déchets en Guadeloupe. SITA opère ainsi dans l'intégralité du cycle des déchets et s'engage pour une gestion exemplaire en outremer (NDLR : à noter que SITA est une référence sur l'île de la Réunion depuis plus de 25 ans).

Les métiers de SITA Verde :

■ Valoriser et traiter les bio-déchets

SITA Verde transforme en compost les déchets organiques des collectivités, industriels et agriculteurs (bagasses de canne à sucre, boues de station d'épuration, écumes de sucrerie, déchets d'espaces verts...) sur deux éco-sites : Gardel et L'Hermitage. La valorisation des déchets est mise en œuvre à travers un processus industriel de compostage.



■ Produire et commercialiser les bio-déchets transformés

SITA Verde fabrique et commercialise - en vrac ou en sacs - des amendements organiques adaptés aux cultures locales à partir des bio-déchets et produits sélectionnés d'origines végétale et animale, pour ensuite répondre aux besoins des professionnels de l'agriculture, des acteurs du maraichage, des pépiniéristes, des entreprises d'entretien de jardin, des collectivités locales et des particuliers.

4 gammes de produits commercialisées :

Issus du compostage, les produits organiques sont hygiénisés et stabilisés. Riches en humus et en éléments fertilisants, ils possèdent alors toutes les propriétés nécessaires à la bonification des sols et à l'alimentation des cultures. Plusieurs variétés de compost - toutes encadrées selon la réglementation stricte en vigueur garantissant contre tout risque de pollution - sont générées :

- **Fertigwa à base végétale en mélange avec des fumiers de ferme qui apportent les éléments fertilisants ;**
- **Biogwa à base végétale, structurant les sols, riche en vie microbienne utile au fonctionnement biologique du sol ;**
- **Ecogwa, rustique car enrichi en fertilisants naturels, restructurant, notamment pour les grandes surfaces ;**
- **Terogwa, support de culture universel, pour toutes utilisations professionnelles ou grand public.**

Le compost présente un potentiel d'humus stable de l'ordre de 180 kg par tonne de produit brut, ce qui permet d'améliorer la texture et la structure du sol, de lutter contre son érosion et les maladies, de fertiliser rapidement grâce

à des apports suffisants en produits frais et de faire des économies d'engrais chimiques.

Un bilan positif :

Avant 2008, en Guadeloupe, les déchets verts n'étaient pas valorisés. Leur transformation en compost a permis de faire un pas jusqu'au seuil des 50% de déchets recyclés initialement prévu par la circulaire du 28 avril 1998, explique Reynald Syracuse (responsable SITA Verde en Guadeloupe). En effet, l'introduction des déchets verts dans le compost présente plusieurs avantages, dont :

- **atout agronomique**, en améliorant la stabilité des composts ;
- **atout économique**, en réduisant leur prix de vente (une partie du traitement des déchets étant supportée par le producteur selon le principe du pollueur/payeur) ;
- **atout écologique et évolution des mœurs**, en valorisant les déchets.

Sita Verde en quelques chiffres :

- Actionnariat : 35% SITA ; 35% Groupe LORET
- 12 salariés
- 3 ha (Gardel - Le Moule) + 1 ha (L'Hermitage - Trois-Rivières)
- 20.000 tonnes de déchets traitées par an
- 12.500 tonnes de compost vendues par an

Le saviez-vous ?

SITA France - filiale de SUEZ ENVIRONNEMENT - est le spécialiste du traitement et de la valorisation des déchets. La société propose ainsi aux collectivités, aux entreprises et aux professionnels de santé une solution globale - tri, démantèlement, recyclage, valorisation des déchets - concernant la gestion de leurs déchets.

Vos contacts en Guadeloupe :

- Olivier Dufaux (SITA France) :
Tél. : 06 07 49 30 74 - 06 90 62 35 33
Email : olivier.dufaux@sita.fr
- Reynald Syracuse (SITA Verde - 971) :
Tél. : 06 90 41 16 14
Email : reynald.syracuse@sita.fr



Noël, le moment pour vous faire plaisir et pour gâter vos proches

Pour répondre aux besoins des particuliers et des familles qui désirent faire des cadeaux de Noël exceptionnels tels que du matériel high tech et informatique, une voiture neuve ou un voyage, La Banque des Antilles Françaises propose :

- le prêt personnel "Spécial Noël", pour financer vos projets jusqu'à 75.000 € ;
- Liveo, crédit renouvelable associé à une carte Visa⁽¹⁾, pour vous permettre de régler vos achats en plusieurs fois⁽²⁾.

UN CREDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ETRE REMBOURSE ;

VERIFIEZ VOS CAPACITES DE REMBOURSEMENTS AVANT DE VOUS ENGAGER !

⁽¹⁾ Carte Visa Liveo facultative. Pour connaître le coût de cotisation, reportez-vous aux conditions de tarification de votre banque.
⁽²⁾ Dans la limite du montant disponible.

Janvier, le bon moment pour prendre des bonnes résolutions...

Le début d'année est le moment propice pour déposer ses étrennes, se constituer une réserve d'argent ou investir en placements financiers. Incontournables, les livrets d'épargne réglementés vous permettent de gérer en toute sécurité vos économies avec l'avantage de pouvoir les utiliser à tout moment, sans aucun frais, pour faire face aux imprévus et s'autoriser parfois des coups de cœur. Leur point commun ? Ils ne sont pas soumis à l'impôt sur le revenu, ni aux prélèvements sociaux, et bénéficient tous d'un taux à 2.25%. C'est donc le moment de faire gonfler vos livrets dans la limite des plafonds de dépôts autorisés par législation en vigueur :

- 19.125 € pour le livret A, disponible dans tous les réseaux bancaires avec un taux à 2.25% ;
- 12.000 € pour les livrets de développement durable (LDD) ouverts à tous avec un taux à 2.25% ;

- 1.600 € pour les livrets jeunes destinés aux 12/25 ans avec un taux à 2.25%.

Pensez également à l'assurance vie, la prévoyance et l'épargne logement...

Pour plus d'informations, contactez dès à présent votre conseiller Banque des Antilles Françaises !



Pour vos cadeaux, pensez à notre crédit Noël !



A titre indicatif et non contractuel, exemple de crédit sous réserve d'acceptation par votre agence et après expiration du délai légal de rétractation de votre part : Pour un prêt personnel, de 5000€ sur 24 mois au **Taux Débiteur Annuel Fixe de 5.80%**, vous remboursez **24 mensualités de 222.40€** au **Taux Annuel Effectif Global Fixe de 7.598%** comprenant une assurance décès, perte totale et irréversible d'autonomie, incapacité totale de travail obligatoire pour une tête exigée à 50% égale à 30€*. Frais de dossier : 50.00€. **Le montant total dû par l'emprunteur est de 5388€.** *Le coût mensuel de l'assurance dépend des garanties offertes et des conditions de santé de l'emprunteur. Renseignez vous en agence.

UN CRÉDIT VOUS ENGAGE ET DOIT ÊTRE REMBOURSÉ. VÉRIFIEZ VOS CAPACITÉS DE REMBOURSEMENT AVANT DEVOUS ENGAGER

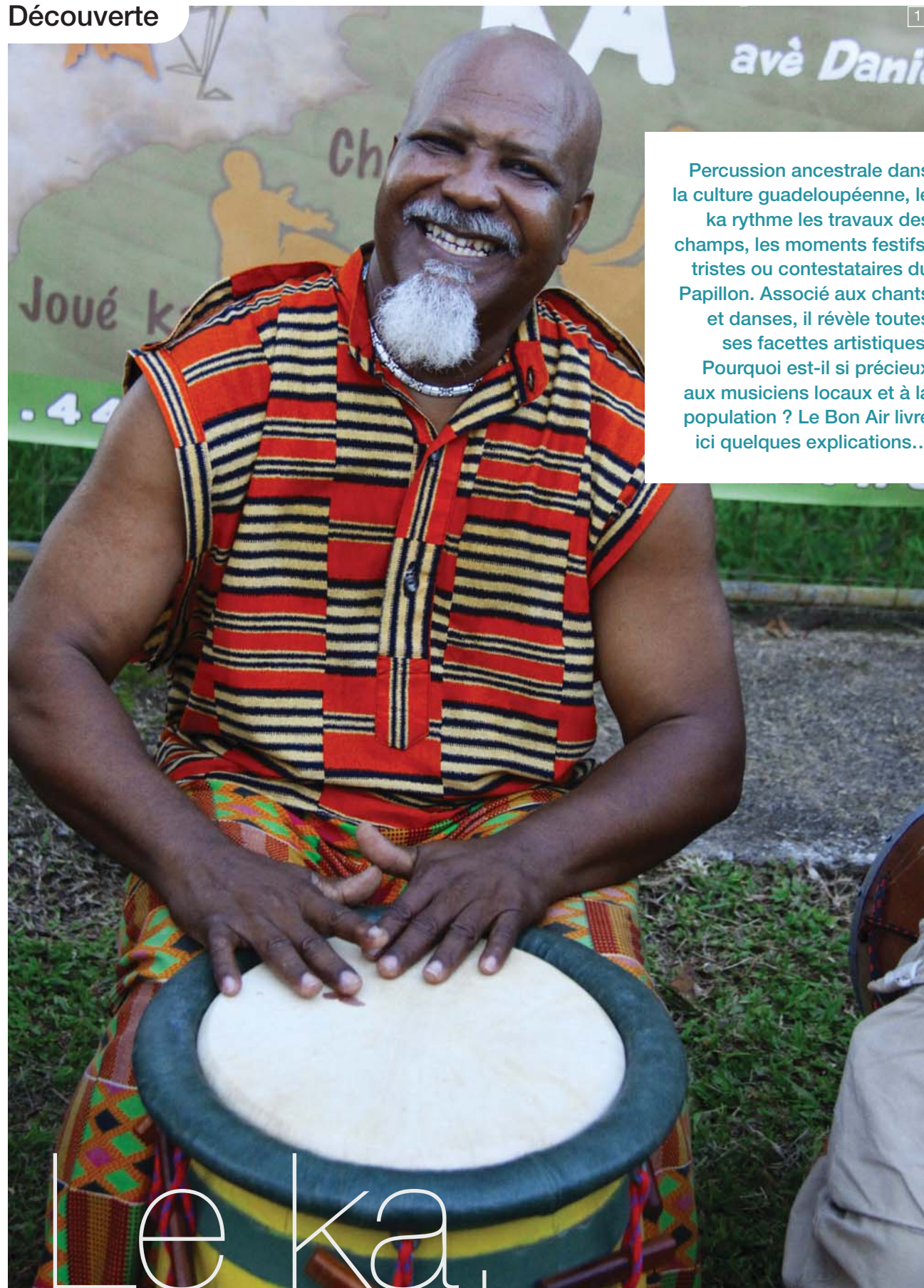
Contact
0590 60 67 77*
0596 52 86 33*
0594 27 30 69*

www.bdaf.fr **

*Coût d'un appel local depuis un poste fixe, hors surcoût éventuel selon opérateur.
**Coût de la connexion selon fournisseur Internet.



Banque des Antilles Françaises



Percussion ancestrale dans la culture guadeloupéenne, le ka rythme les travaux des champs, les moments festifs, tristes ou contestataires du Papillon. Associé aux chants et danses, il révèle toutes ses facettes artistiques. Pourquoi est-il si précieux aux musiciens locaux et à la population ? Le Bon Air livre ici quelques explications...

le ka

Tambour de Guadeloupe



Des origines du ka...

Une membrane en peau de cabri qui recouvre un corps en bois, fabriqué à la main à base d'essences boisées ou à partir d'un petit baril dans lequel était auparavant stockée de la viande salée... Le ka possède finalement une apparence plutôt humble. Sa naissance résulte d'un processus de créolisation par adaptation au milieu environnant et assimilation de quelques éléments africains et européens. Si certains s'accordent à dire que le mot "ka" tire sa désignation du "quart" - dit "ka" en créole - de tonneau dont il peut être issu, d'autres envisagent davantage le terme africain "ngwoka", petit tambour utilisé en Centre Afrique, instrument également répandu ailleurs dans les Caraïbes, notamment à Haïti, Cuba et aux îles Vierges sous le nom de "kua" mais alors de fabrication différente que le "ka" .

A aujourd'hui :

Dès lors, utilisé depuis le 17^{ème} siècle par les esclaves d'origine africaine, ce tambour s'est conjugué d'hier à aujourd'hui, en souvenir d'un passé difficile mais pas insurmontable, en l'honneur d'un présent pas toujours simple mais néanmoins assumé. Le Gwo-ka est donc à la fois musique, danse, jeux de mots, petites blagues et rituels pratiqués en famille, entre amis ou collègues, une certaine manière d'être, une façon de revendiquer l'identité guadeloupéenne, de résister à l'aliénation culturelle, de sauvegarder et défendre son patrimoine.

Unir la population par la musique...

Voilà pourquoi la musique issue du ka s'est intégrée au quotidien des populations rurales : travail, veillées mortuaires, messes du dimanche, rassemblements populaires... On dénombre toujours sept rythmes de base avec certaines variantes selon les régions :

- Le **léwoz**, plutôt mélancolique ;
- Le **toumblak**, rapide, pétillant et joyeux ;
- Le **menné**, percutant et chaud en période de carnaval ;
- Le **kaladja**, rituel lors des veillées mortuaires ;
- Le **graj**, lors des travaux collectifs ;

■ Le **woulé**, en parallèle des besoins réalisés aux champs ;

■ Le **padjanbel**, quand on coupe et attache la canne à sucre.

Notons par exemple que le "graj" est essentiellement pratiqué à l'occasion de la fabrication de la farine de manioc, le terme "gwajé" désignant en créole l'action de râper le tubercule blanc. Soulignons aussi que le "léwoz" décrit la lutte de la vie, les durs labeurs endossés par les personnes modestes ; ainsi ce rythme est parfois dansé avec un bâton soutenant la marche des travailleurs.

Dans un groupe traditionnel de gwo-ka – incluant musique, chant et danse – on admet :

■ 3 tambours sur lesquels les percussionnistes jouent à califourchon

- le boula, plus gros et plus grave, soutenant le rythme en continu ;
- le ka medium, plus petit et au son plus clair, qui harmonise ;
- le ka dit "marqueur de mélodie aigue" qui suit le danseur, improvise des solos ;

et le makè qui impose au musicien d'être assis devant, sur un petit banc.

- les "chanté" ou chanteurs ;
- les "répondé" ou chœurs ;
- la calebasse et les claves ;
- et enfin les danseurs.





Partager une passion commune :

Dans cette pratique, ce qui prime est donc l'omniprésence du rythme, la forme répétitive, l'improvisation, l'humour des textes, les mouvements physiques intégrés à l'expression musicale, les syncopes sur les temps faibles, les variations de hauteurs de son du tambour, le dialogue entre le chanteur soliste et les chœurs. Accompagnés d'harmonies croissantes et complexes, les chants du gwoka se veulent gutturaux, nasaux et rugueux.

Le gwo-ka tire ses origines dans la perpétuation de la musique africaine par les esclaves des plantations. Les cultures du tabac, de l'indigo et du sucre s'étant à l'époque diffusées dans toute la Caraïbe, plusieurs mélodies instrumentales proches ont vu le jour dans les îles voisines de la Guadeloupe, notamment le **bélé** martiniquais, la **rumba** cubaine et la **rasin** haïtienne.

Le "léwoz", régulièrement organisé dans les villages, est un rassemblement populaire guadeloupéen qui signe normalement la fin de la semaine de travail. Dans un lieu ouvert au public, la plupart du temps en extérieur, un groupe de gwo-ka se réunit pour jouer, chanter et danser, affirmer ses talents et ainsi gagner en notoriété auprès de la foule. Les sept rythmes – léwoz, toumlak, kaladja, graj, woulé, menndé et padjanbe – sont joués en alternance jusqu'au petit jour.

Un ka basic mesure 55 cm de haut pour 34 cm de diamètre, et pèse environ 10 kg. Il est fabriqué en mahogany, acajou, poirier, amandier ou cèdre, recouvert d'une peau de cabri serrée par des cordes, des zobans et des clefs en bois.

La fabrication du ka passe par plusieurs étapes fondamentales :

■ Mettre à sécher une peau de cabri de 48h à 72h sur une surface plane ;

■ Quand celle-ci est sèche et ne sent plus, retirer les poils à l'aide de cendres ou de chaux mélangée à de l'eau ;

■ La couper au diamètre du corps du ka plus 10 cm, en prévoyant du rab pour éviter de trop tirer dessus ;

■ Le baril préalablement verni ou peint, fixer la peau de cabri à l'aide d'un premier cercle en fer ou en bois-liane (zel à ravet) qui vient s'enrouler autour ;

■ Le second cercle est entouré de cordes ; deux couches environ avec zobans ; (NDLR : plus le diamètre du ka est conséquent, plus il y a de zobans (cercles) pour arrimer la peau).

■ Lors du serrage, on fixe les clefs - issues le plus souvent du goyavier ou du meuriz - sur la partie supérieure des cordages du ka ;

■ Attendre ensuite 24h que le ka et la peau aient pris leur place et forme correcte et définitive, puis resserrer les cordes une ultime fois et remettre les clefs pour accorder l'ensemble.

Pour utiliser votre ka dans les meilleures conditions, assurez-vous d'avoir les mains propres avant d'en jouer, de ne pas l'exposer à la pluie ni au soleil, de ne vous asseoir que sur ses rebords lorsqu'il est debout, d'en desserrer les cordes après chaque emploi (les clefs en vis-à-vis).



Depuis le 25 septembre 2012, le **Village International du Ka** est ouvert sur le site Duval à Petit-Canal (Guadeloupe).

Il met en scène les hommes et l'instrument, son importance primordiale dans la culture guadeloupéenne au fil de l'histoire : ateliers, cours, créations artisanales, tables rondes...

Plus d'infos sur www.fondalka.com.

Nous remercions Daniel Losio pour les renseignements et photos ayant servi à éditer ces pages.

Association Atouka
(fabrication, stages et cours de ka)
Route de Sofaia – Ravine Bleue
à Sainte-Rose (Guadeloupe)

Tél./Fax : 05 90 93 71 93
Gsm : 06 90 00 44 51
Email : atou-ka@wanadoo.fr
Web : atouka.net



Dès le 2 décembre, des centaines de propriétaires, skippers et membres d'équipages, portés par les vents et les courants marins, s'affronteront à bord de leurs yachts classiques. Un seul objectif : atteindre la Barbade en tête.



Panera

Transat Classique 2012

Destination Barbade !

Les photos de ces 3 pages ont été prises lors des éditions 2011 et 2012 de la Panerai Transat Classique, au large des côtes atlantiques.



Cascais – Barbade à la voile : Le monde de la voile classique se prépare pour la manifestation la plus spectaculaire de la saison qui célèbre également cette année la première alliance de l'excellence absolue : *Officine Panerai* - la marque italienne de haute horlogerie sportive, qui œuvre depuis longtemps pour la promotion de la voile classique par le *Panerai Classic Yachts Challenge* - est le nouveau partenaire de l'*Atlantic Yacht Club* dans la *Panerai Transat Classique 2012*, cette régate au cours de laquelle des dizaines de voiliers classiques, dont les très connus *Pen Duick II*, *Moonbeam IV*, *Marianna* et *The Blue Peter*, vont s'affronter contre vents et marée.

Tous largueront les amarres au départ de Cascais au Portugal pour relever le défi, opposant leurs forces, leur courage et leurs valeurs humaines à la formidable puissance de la mer. Habités par cette grande passion qui anime les amoureux des océans, les participants vont parcourir 4.000 miles sur des bateaux parfois centenaires. Les yachts classiques aiment le large et, parce qu'ils sont nés sous la plume des plus talentueux architectes et ont grandi dans les chantiers les plus

renommés, ils sont taillés pour ce genre d'aventure. L'initiateur de la *Transat Classique*, Loïc Blanken, en a d'ailleurs eu l'idée lors d'une traversée de l'Atlantique sur un bateau moderne, en apercevant sur l'horizon la voilure d'un gréement aurique. *Si celui-ci pouvait franchir un océan, il devait sans doute y en avoir d'autres dans l'attente de cette belle aventure*, explique-t-il. Effectivement. Bien préparés, les embarcations et concurrents de cette *Panerai Transat Classique 2012* sont décidés à en découdre sur les flots, pour le plaisir et par respect pour ces bateaux, œuvres d'art d'illustres charpentiers de marine.



...Les Vieilles Dames reprennent encore la mer :

Tous les voiliers lancés dans la course sont d'emblématiques embarcations au caractère bien trempé. La plupart ont été commandées, pensées et construites pour aller vite et affronter des conditions difficiles. Et la mer d'aujourd'hui n'est ni plus terrible ni plus docile que celle d'autrefois.

En France, la traversée de l'Atlantique ne s'inscrit dans la mémoire collective qu'en 1964, lorsqu'un jeune officier de marine remporte une course très anglo-saxonne : après un peu plus de 27 jours de mer, Eric Tabarly, à bord de *Pen Duick II*, gagne la désormais célèbre *Observer Single-handed Trans-Atlantic Race* et entre ainsi dans la légende, félicité par le Général de Gaulle en personne.

Cet épisode, qui remonte à moins de 50 ans, semble le seul inscrit dans nos mémoires. Pourtant, la première épreuve courue à travers l'Atlantique date de 1866. Elle se concrétise à l'initiative de 3 yachtsmen, membres du *New-York Yacht Club*, qui cherchent à savoir lequel de leurs voiliers est le plus rapide. Le 11 décembre 1866, *Henrietta*, *Vesta* et *Fleetwing* passent



la ligne devant le bateau-feu de Sandy Hook pour rallier le phare des Needles à la pointe Sud-Ouest de l'île de Wight, en Angleterre. Henrietta coupe la ligne d'arrivée après 13 jours et 21 heures à l'effigie de James G. Bennett.

D'autres courses suivront, lancées entre riches armateurs. En 1905, 11 voiliers franchissent la ligne de départ à New-York pour rejoindre le Cap Lizard, au Sud-Ouest de l'Angleterre : la goélette à trois mâts Atlantic appartenant à Wilson Marshall et menée par le capitaine Charlie Barr établit un record, en à peine plus de 12 jours. Eric Tabarly ne le battra que 75 ans plus tard avec son trimaran à foils Paul Ricard.

En 1931, Olin Stephens, un jeune architecte, se fait remarquer en gagnant la *Transatlantic Race* en 17 jours, quand les pronostiqueurs pariaient sur 3 à 4 semaines. Son bateau, le ketch Eilean - dessiné en 1936 par William Fife III et son neveu Robert Balderton - appartient désormais à *Officine Panerai* et vient tout juste d'effectuer un aller-retour vers les Antilles, après 3 ans de restauration.



Zoom sur les yachts classiques :

■ **Sloop Marconi ou Bermudien :** gréement le plus diffus, composé d'un seul mât avec la voile principale de forme triangulaire, d'un foc ou génois à l'avant également en triangle.

■ **Sloop Aurique :** une grand-voile de forme quadrangulaire, avec le bord supérieur envergué sur un espar, généralement en bois. Entre ces deux éléments et la partie finale du mât peut se greer une autre voile triangulaire appelée flèche. Ce bateau se distingue de la **Cotre Aurique** qui dispose en plus de deux voiles avant, la trinquette et le foc.

■ **Cotre Marconi ou Bermudien :** un mât avec la grand-voile triangulaire, mais les voiles avant sont deux (la trinquette et le foc) ou plus.

■ **Goélette Marconi ou Bermudienne :** les mâts peuvent être deux ou plus (goélette à trois mâts, à quatre mâts etc.) et être de la même hauteur - on parle alors de goélette à mâts égaux. Sur la goélette classique, le mât avant s'appelle mât de misaine tandis que celui arrière s'appelle grand mât. Les voiles gréées sur les mâts ont une forme triangulaire. Elle se distingue de la **Goélette Aurique** dont les voiles greffées aux mâts sont de forme quadrangulaire.

■ **Goélette à voiles d'étai :** Entre le grand mât et le mât de misaine se trouve(nt) une ou plusieurs voiles de forme triangulaire gréées sur un ou plusieurs câbles en acier (étais) qui relient le grand mât au mât de misaine.

Officine Panerai, partenaire de la course :

Maison fondée en 1860 à Florence réunissant une boutique, un atelier et une école d'horlogerie, Officine Panerai a été des années durant le fournisseur d'instruments de précision de la Marine militaire italienne, équipant en premier lieu ses commandos d'hommes grenouilles (NDLR : montres Luminor et Radiomir). Aujourd'hui, Officine Panerai développe et produit à Neuchâtel ses propres mouvements et montres, à la confluence du design italien et de la perfection manufacturière suisse. En hommage à son passé lié à la mer, Officine Panerai s'investit depuis plusieurs années dans la promotion de la culture de la voile classique en sponsorisant le *Panerai Classic Yachts Challenge*, le principal circuit international de régates pour voiliers d'époque.

Le Bon Air remercie Indigo France, Comet Organisation et Rivacom pour le rédactionnel et les photos illustrant ces pages.

Pour plus d'informations, merci de consulter les sites www.paneraiclassicyachtschallenge.com et www.transatclassique.com.



Plus proche de vous... de A à Z

Auto •
Habitation •
Scolaire •



• Multi-risque Pro
• Epargne Salariale
• Protection Juridique



Complémentaire Santé •
Placements •
Prévoyance/Retraite •



Allianz 

ASSURANCES SEYMOUR GERMAIN

JARRY

7 Immeuble Salamandre
ZAC de Houelbourg Sud 2 - Jarry
97122 Baie-Mahault

Tél. : 05 90 25 48 80
Fax : 05 90 25 48 81

LE MOULE

Centre Cial "Les portes du Moule"
ZAC de Damencourt
97160 LE MOULE

Tél. : 05 90 91 18 24
Fax : 05 90 91 18 36

BASSE-TERRE

2, Immeuble du Port Autonome
Place de la Mairie - Cours Nolivos
97100 BASSE TERRE

Tél. : 05 90 99 04 98
Fax : 05 90 81 07 23

seymour-germain@allianz-caraibe.fr

N° ORIAS 07/022 804 • siret internet : www.orias.fr

Code PROMO : Seymour
www.allianzseymour.com



Freerider par passion !

Le surf, une passion !

Né en Guadeloupe il y a 25 ans, Arthur est un véritable passionné !

Dès l'âge de 5 ans, grâce à un papa et une maman surfeurs, il fait ses débuts sur une planche. Très vite, il commence les compétitions et obtient de bons résultats. A l'âge de 15 ans, il quitte son île natale, pour intégrer le Pôle France Surf à Biarritz. Papa et maman veillent au grain, et malgré son activité sportive intense, il poursuit son cursus scolaire...

Une fois le baccalauréat en poche, il entame une carrière de surfeur professionnel en évoluant sur les circuits européens et internationaux.

Le goût du voyage

Aujourd'hui, Arthur a choisi de se concentrer sur le free surf pour assouvir une deuxième passion, le voyage ! Accompagné de photographes et cameramen, il voyage pour découvrir de nouvelles contrées et surfer les plus belles vagues du monde dans le cadre de reportages, photos et vidéos. Alors que les déplacements lors des compétitions se faisaient un peu au pas de course, il a aujourd'hui tout le loisir d'allier ses deux hobbies : une manière de vivre en accord avec sa vision du monde.

Entre toutes ses virées, il partage son temps entre le Sud-Ouest de la

métropole et les Antilles, où il passe la majeure partie de l'hiver. C'est l'occasion pour lui de retrouver sa famille et son île, mais aussi de profiter des superbes houles qui viennent fréquemment caresser l'arc antillais durant cette période. Les spots de surf étant nombreux sur les îles, il en profite pour en découvrir de nouveaux à Saint-Barthélemy, en Martinique ou encore à la Barbade qu'il affectionne particulièrement pour la qualité du surf comme pour l'ambiance générale.

Pour plus d'informations :
www.1moment1image.com
 et facebook.com/arthur.bourbon.7



next+
PRO

Appels & sms **illimités**⁽¹⁾
24h/24 - 7j/7

Internet 1 Go⁽²⁾

Professionnels, artisans, commerçants, professions libérales, TPE ou PME..., passez à l'illimité tout en maîtrisant votre budget.

Avec les forfaits mobile next+ pro, vous diminuez vos factures, pas vos communications !

à partir de

49€HT⁽³⁾
/mois

Renseignez-vous vite
auprès de votre service clients only entreprises
de 8h à 22h, du lundi au samedi au

0811 515 515
(prix d'un appel local depuis un poste fixe)



ENTREPRISES

Offres soumises à conditions valables à partir du 15/05/12. (1) Illimité: hors îles du Nord, roaming, n° courts, spéciaux et internet, SMS+, MMS, MMS+. 199 correspondants maximum/mois, 2h maximum/appel. SMS illimités 24h/24 vers tous les mobiles du département et métropole. Forfait 49€ sans mobile: appels illimités vers tous les mobiles et fixes du département 24h/24 et 7j/7. Forfait 59€ sans mobile: appels illimités vers tous les mobiles et fixes du département + métropole et 40 destinations internationales 24h/24 - 7j/7. (2) En zone de couverture avec mobile compatible. Au-delà, facturé 1ct/100ko. (3) Tarif sans mobile avec engagement 12 mois. Détails sur www.only-entreprises.fr
 Outremer Telecom SAS 4 281 210,3 € - RCS FdF 383 678 760 - octobre 2012

En août dernier ont eu lieu en Bretagne les Championnats d'Europe de Hobie Cat. Quentin Leroux (le coéquipier) et Thomas Godoc (le barreur) ont remporté le titre suprême. Le Bon Air les a rencontrés suite à leur victoire...

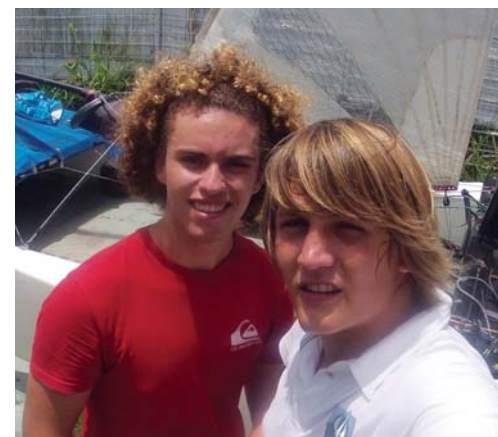


Championnats

d'Europe de Hobie Cat,

La Guadeloupe ramène la coupe !

Photos de Quentin et Thomas, en navigation et à leur retour au club de voile de Guadeloupe.



Le BA : Quels sont vos ressentis concernant ces championnats ?

Thomas : Benh plutôt bien, puisque nous avons gagné au général et gagné toutes les manches. Nous avons ramené la coupe en Guadeloupe !

Le BA : Bravo ! Nous sommes fiers ! Pouvez-vous rappeler à nos lecteurs votre parcours ?

Quentin : Nous avons tous les deux 17 ans et sommes en terminal aux Abymes. Nous nous connaissons depuis la maternelle de l'Houëzel à Gosier... Ça crée des liens ! Nous avons commencé la voile ensemble en 2007 au CSBF de Bas-du-Fort, en 16 pieds puis après sur Tiger 18 pieds. C'est Thomas qui m'a emmené dans cette aventure...

Le BA : Vous avez suivi la filière classique des écoles de voile ?

Thomas : Non, moi j'ai commencé très jeune par le kitesurf et la planche à voile. Quentin lui faisait du ping-pong (rire).

Quentin : Du tennis de table ! J'ai d'ailleurs été champion de Guadeloupe, Antilles/Guyane et Dom-Tom.

Le BA : Pratiquez-vous d'autres sports ?

Thomas : Toujours du kite avec mon frère et un peu de wake.

Quentin : Je fais toujours un peu de tennis de table.

Thomas : C'est bien ce que je disais, du ping-pong !

Le BA : Vous avez choisi de naviguer en Hobie Cat 18. Pourquoi ?

Quentin : C'est d'abord une question d'amitié et d'entente sur l'eau. En plus,

nous sommes plutôt lourds, surtout Thomas, ce qui va bien sur des bateaux aussi puissants (petit coup de coude de Thomas à Quentin).

Le BA : Quels sont vos résultats en Guadeloupe ?

Thomas : Nous avons été champions de la Guadeloupe en cata de sport en 2010. Mais 2011 a été une année difficile pour moi, suite à des problèmes aux genoux.

Quentin : J'ai eu la chance de participer cette année au TGV et j'ai fait un stage avec le champion du monde de Hobie 18 en Martinique.

Le BA : Avez-vous eu une préparation spéciale pour ces championnats d'Europe ?

Quentin : On essaye de passer le maximum de temps sur l'eau, quelles que soient les conditions météo. On passe en moyenne 7 ou 8 heures par semaine à naviguer ou à bricoler le bateau.

Le BA : Vous aviez emmené votre bateau en métropole ?

Quentin : Non, on n'avait pas les moyens. Nous avons loué un bateau pour la compétition.

Le BA : Comment se sont passés ces championnats d'Europe ?

Thomas : Les débuts n'ont pas été brillants. Il faisait un froid de canard, on ne connaissait personne, il pleuvait tous les jours et on dormait sous la tente. Ce qui est amusant, c'est que personne n'avait entendu parler de nous (bien sûr) et donc personne ne s'intéressait à nous. Tout au moins au début de la compétition !

Quentin : Ce qu'il faut dire c'est qu'il y avait une super ambiance entre compétiteurs. On a rencontré des gens qui venaient de toute l'Europe vraiment sympas. On y allait d'abord pour apprendre et s'amuser.

Le BA : La concurrence était rude ?

Thomas : On a été impressionnés au début par le matériel et les moyens des autres concurrents, surtout que nous étions les plus jeunes de notre catégorie. Mais une fois sur l'eau, on a su s'imposer. La 1^{ère} bouée en tête dans la 1^{ère} manche, on pensait avoir loupé une bouée. On n'y croyait pas.

Quentin : En plus, nous courrions aussi avec des Hobie Wild Cat, bateaux plus rapides que les Tiger. Nous en avons laissés un paquet derrière nous.

Le BA : La Bretagne, c'est très différent de Gosier, n'est-ce-pas ?

Thomas : Les marées, les courants et l'eau froide, on ne connaît pas ça en Gwada. Ça a été une expérience super et puis ça ne nous a pas si mal réussi que ça !

Le BA : Quels sont vos projets désormais ?

Quentin : La Triskel, le championnat Gwada et quelques régates dans la Caraïbe. Et si on y arrive, les championnats du Monde en Allemagne en 2013. Mais on a le bac en juin prochain, et les parents pensent que c'est plus important que le Hobie Cat...

Le BA : Et les JO ?

Thomas : C'est en 2016. On verra, c'est loin pour nous. Rio ça donne envie mais il n'y a aucune structure en Guadeloupe pour cet objectif. C'est dommage.

Le BA : Et peut-être aussi un jour la Route du Rhum ?

Thomas : Ca c'est le rêve absolu. Alain Bourgnon avait commencé sa carrière sur un Hobie 16, alors on peut rêver.

Quentin : Pas pour moi, je préfère les parcours sur 3 bouées.

Le BA : Vous avez des sponsors ?

Quentin : Oui, nos parents ! En fait, la voile, même sur une île, n'intéresse pas grand monde alors que nous avons un plan d'eau extraordinaire et des conditions météo exceptionnelles.

Le BA : A votre avis, que faudrait-il faire pour que plus de Guadeloupéens pratiquent la voile ?

Thomas : Je ne sais pas. Quand on fait des journées portes ouvertes au club, personne ne vient. Nos compatriotes ne sont pas attirés par la mer. C'est dommage c'est un sport extra et se balader sur l'eau à plus de 20 nœuds, juste avec du vent, c'est le grand kif.

Le BA : Merci les garçons pour votre bonne humeur. Nous vous souhaitons bonne continuation !



LA FORMATION à la CCI de Région des Iles de Guadeloupe

Besoin d'une formation en apprentissage ? D'une formation qualifiante ? De conseils en formation ?

La Direction de la Formation Continue et Initiale (DFCI) de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Iles de Guadeloupe met à votre service **des formations professionnelles** continue et initiale de qualité ainsi qu'une **équipe de conseillers** en formation à votre écoute. La DFCI place l'homme et l'entreprise au cœur de toutes ses actions; grâce à sa **proximité avec l'environnement économique local et des partenaires performants**, elle apporte aux entreprises son **expertise pédagogique et des solutions « sur mesure »**, adaptées à leurs attentes et à celles de notre territoire.

Consciente de la **nécessité de former, accompagner et professionnaliser** tous les acteurs de la dynamique économique, **ces formations s'adressent aux demandeurs d'emploi jeunes ou adultes, porteurs de projets, salariés et chefs d'entreprises** avec des modules courts de professionnalisation mais aussi des formations qualifiantes/diplômantes.

DIRECTEUR DE LA FORMATION CONTINUE ET INITIALE : Thérèse EDMOND

LA FORMATION CONTINUE

■ CYCLES DIPLÔMANTS

CADRE DIRIGEANT
Dirigeant d'Entreprise/Ressources Humaines et Pilotage du changement/
Direction et ingénierie financière
Formation niveau I - BAC +5
PARTENARIAT CCI IG/ESC EUROPE

LES 7 METIERS DU MANAGER
Formation niveau II - BAC +4
PARTENARIAT CCI IG/ESSEC Business School

GESTION ET FINANCE
Formation niveau II - BAC +4
PARTENARIAT CCI IG/ESSEC Business School

MANAGEMENT SPECIALISE RH
Formation niveau II - BAC +4
PARTENARIAT CCI IG/ESSEC Business School

CONTROLE DE GESTION
Formation niveau II - BAC +4
PARTENARIAT CCI IG/CCI DE VERSAILLES (ESCIA)

RESPONSABLE LOGISTIQUE
Formation niveau II - BAC +4
PARTENARIAT CCI IG/CCI DE SAINT-LO

ASSISTANTE DE DIRECTION PME-PMI
Formation niveau III - BAC +2
PARTENARIAT CCI IG/CCI DE PERPIGNAN

L'équipe
Des conseillers en formations
Des assistants commerciaux et administratifs
Des formateurs/consultants

■ CYCLES PROFESSIONNALISANTS

- GESTION DES TPE-PME
- MANAGEMENT/RESSOURCES HUMAINES
- LANGUES ETRANGERES (Anglais, Espagnol...)
- BUREAUTIQUE/ASSISTANCE ADMINISTRATIVE
- COMPTABILITE/GESTION/FINANCE
- LOGISTIQUE/GESTION/FINANCE
- MARKETING/VENTE/COMMERCE
- CACES® Cariste et Plates Formes Elévatrices Mobiles de Personnel
- SURETE AEROPORTUAIRE
- HOTELLERIE/ RESTAURATION/ TOURISME

CONTACT FORMATION CONTINUE
Marilyne ROSIER
0590 93 76 57 - m.rosier@guadeloupe.cci.fr
CCI IG - Rue Félix Eboué 97159 Pointe-à-Pitre Cedex

LA FORMATION INITIALE

■ LE CENTRE DE FORMATION DES APPRENTIS

BTS ASSURANCE
1 300 h sur 24 mois
en contrat d'apprentissage

BTS HYGIENE - PROPRETE ENVIRONNEMENT
1 488 h sur 24 mois
en contrat d'apprentissage

RESPONSABLE DEVELOPPEMENT COMMERCIAL
Diplôme certifié de niveau II
520 h sur 13 mois en contrat d'apprentissage

RESPONSABLE MANAGER DE LA DISTRIBUTION
Diplôme certifié de niveau II
520 h sur 13 mois en contrat d'apprentissage

DIPLOME DE COMPTABILITE ET DE GESTION
Diplôme certifié de niveau II
800 h sur 24 mois
en contrat d'apprentissage

ATTACHE COMMERCIAL
Diplôme homologué de niveau III
520 h sur 13 mois
en contrat d'apprentissage

GESTIONNAIRE D'UNITE COMMERCIALE
Diplôme certifié de niveau III
940 h sur 24 mois
en contrat d'apprentissage

CONTACT CFA
Directeur : Roger THOMYRIS 0590 25 06 11
r.thomyris@guadeloupe.cci.fr
Assistante : Cécile COMBET 0590 25 06 10
c.combet@guadeloupe.cci.fr
CFA de la CCI IG - CWTC Pointe Jarry
97122 BAIE-MAHAULT
Fax : 0590 25 06 09

■ LA CLASSE PREPA HEC

- Une expérience unique en Guadeloupe depuis 1973 avec 1 580 guadeloupéens, martiniquais et guyanais déjà formés.
- Une préparation en deux ans pour intégrer les plus grandes écoles de commerce.
- Un taux de réussite de près de 100%.

CONTACT CLASSE PREPA HEC
Olga DAVEIRA
0590 93 76 67
o.daveira@guadeloupe.cci.fr
CCI IG Rue Félix Eboué
97159 Pointe-à-Pitre Cedex



Nos partenaires :



1

Martinique rime forcément avec douceurs créoles, chaleur du climat et des cœurs. Au rythme des vagues des Caraïbes, sous une lumière généreuse qui hâle les visages, bercé par les alysés, Valmenière, 1^{er} hôtel à avoir obtenu la certification ISO, vous accueille pour vos séjours d'affaires ou d'agrément...



Hôtel Valmenière,

Business & détente en Martinique



e Groupe Karibea, établi depuis maintes années aux Antilles françaises, est une référence dans le secteur hôtelier caribéen. Ses 10 établissements en Guadeloupe et Martinique s'avèrent toujours judicieusement installés entre capitale, villes moyennes et attractions touristiques recherchées, pour répondre aux attentes d'une clientèle en vacances ou en voyages d'affaires.

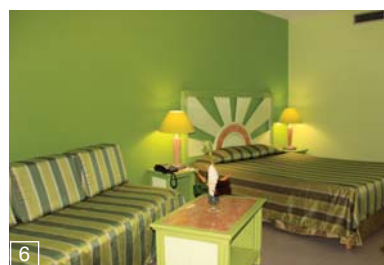
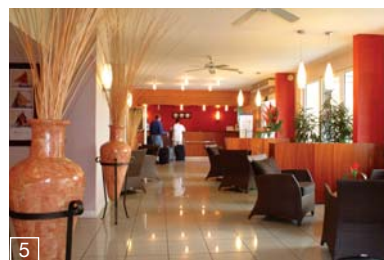
La Valmenière, située à quelques kilomètres de l'aéroport international du Lamentin, nichée dans les hauteurs de Fort-de-France, s'inscrit parmi les meilleures structures hôtelières de standing de l'île. Ses 3 étoiles garantissent un service irréprochable, des possibilités d'organiser dans les moindres détails des activités sur mesure, notamment en termes

d'incentives ou séminaires d'entreprises, avec 3 salles modulables siégeant en rez-de-chaussée.

Les chambres aussi déclinent leur équipement dernier cri – air conditionnée, mini bar, coffre-fort, téléphone, télévision 24 chaînes, internet en wifi – pour assurer votre bien-être dans une ambiance cosy aux couleurs des Antilles : on en dénombre 120 - dont 4 suites d'environ 40m² - réparties dans un bâtiment unique de 9 étages qu'une belle piscine domine. Vue sur mer ou sur les jardins : chacun trouvera le panorama qui lui confère le plus de quiétude.

A l'heure de passer à table, le Dôme et sa terrasse panoramique suggère aux gourmands, travailleurs ou vacanciers, de goûter à sa cuisine traditionnelle ou créole. Les cocktails rafraichissants de l'après-midi et les apéritifs vous seront servis en surplombs de la baie de Fort-de-France au bar Le Punch.

Karibea Hôtels met l'accent sur des séjours alliant qualité/prix, à partir de 99€ par personne et par nuit, en petit-déjeuner, demi-pension ou pension complète, pouvant également inclure le transport aérien depuis la métropole voire la location de salles plus ou moins grandes selon les besoins des groupes touristiques ou des sociétés accueillis. **N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements et pour toute demande de devis.**



Bienvenue à La Valmenière.

Piscine, jacuzzi, solarium, espace wifi, room service, laverie/pressing, bagagerie, conciergerie, baby-sitting, parking gratuit, location de voitures, réservation de taxis, restaurant Le Dôme ouvert tous les jours midi et soir sauf le samedi midi, bar Le Punch ouvert tous les jours de 18h à minuit, 3 salles de réunion modulables...

Réservez-vite votre séjour !

Karibea - La Valmenière Hôtel
Avenue des Arawaks
97200 Fort-de-France (Martinique)
Tél. : 05 96 75 75 75
Fax : 05 96 75 69 70
Emails : reservation@hotelvalmeniere.com

■ Karibea – Direction commerciale : contact@karibea.com

Karibea
HOTELS

Plaisirs tranquilles
Douceur des îles...



RESORTS - HÔTELS DE CHARME - APPARTEMENTS - HÔTELS D'AFFAIRES



Sainte-Luce

KARIBÉA RESORT SAINTE-LUCE
(Amandiers, Amyris & Caribia)
Tél. : 0596 62 11 91

Gosier

KARIBÉA BEACH RESORT
(Clipper, Salako & Prao)
Tél. : 0590 82 64 64



Tartane

KARIBÉA RÉSIDENCE GALION
Tél. : 0596 58 65 30

Trois-Ilets

KARIBÉA CAMÉLIA RÉSIDENCE
Tél. : 0596 66 05 85



Fort-de-France

KARIBÉA HÔTEL VALMÉNÈRE
Tél. : 0596 75 75 75

Fort-de-France

KARIBÉA SQUASH HÔTEL
Tél. : 0596 72 80 80



www.karibea.com



Du 29 novembre au 1^{er} décembre 2012, la Guadeloupe deviendra la vitrine de la mode caribéenne à l'occasion des *Kreyol Fashion Days*, sous le parrainage de Jean-Paul Gaultier, créateur français de renommée internationale.

KREYOL FASHION DAYS

Guadeloupe,

Carrefour de la mode caribéenne

Un programme caribéen pour structurer la filière mode :

Le design et la mode se positionnent comme des secteurs dynamiques en Guadeloupe. Afin de permettre à ces activités de s'ouvrir à l'international, il est nécessaire de mettre en place une collaboration avec les autres pays de la Caraïbe. Aussi, pour répondre à cet objectif, la *Région Guadeloupe* a mis en place un programme d'appui à la structuration de cette filière dans le cadre du dispositif *INTERREG IV Caraïbes : BUZZ CARIBBEAN*.

La collectivité régionale a donc voulu mettre en lumière le potentiel de ces secteurs pour nos régions, tant dans leurs dimensions économique, de professionnalisation et de création d'emplois.

La mode sous les projecteurs :

Les *Kreyol Fashion Days* s'inscrivent dans cette optique. Durant trois jours, tous les regards seront braqués sur la Guadeloupe pour permettre aux professionnels, amateurs et passionnés d'échanger : d'abord via un forum destiné aux professionnels qui se

tiendra au WTC pour étudier les possibilités de structuration de la filière mode et faire part des opportunités d'emploi dans ce secteur ; ensuite, un grand casting clôturera ce rendez-vous pour dénicher parmi les jeunes Guadeloupéens le nouveau visage égérie de demain ; enfin, un défilé de collections de créateurs caribéens sera présenté au public, sur les conseils avisés de Jean-Paul Gaultier.



Les *Kreyol Fashion Days* mobilisent un réseau de 12 pays et territoires : Antilles-Guyane, Saint-Barth, Saint-Martin, Haïti, Trinidad & Tobago, Jamaïque, Sainte-Lucie, Dominique,

Saint-Vincent et les Grenadines, mais également la France métropole et le Canada (Québec), partenaires internationaux privilégiés du réseau KFD.

Trois jours pour mieux appréhender les enjeux et problématiques de la filière mode :

■ Jeudi 29/11 : conférences et ateliers thématiques (formation, production, distribution, mannequinat) définiront les bases de la construction d'un réseau de la mode caribéenne ;

■ Vendredi 30/11 : des entretiens individualisés avec les professionnels du secteur et des experts internationaux ;

■ Samedi 01/12 : grand casting mené par des agences réputées suivi d'une soirée de clôture autour d'un défilé exceptionnel avec une sélection de stylistes de la Caraïbe.

Plus d'infos sur kfd@cr-guadeloupe.fr ou sur page Facebook *Kreyol Fashion Days* ou sur www.cr-guadeloupe.fr

Photo : marque MUTAMBA de la Jamaïque.

Initié depuis 2008 par la *Région Guadeloupe*, le *Gwadeloup Festival* se positionne comme scène des musiques caribéennes, valorisant l'expression artistique plurielle de la Caraïbe. De nombreux artistes et pays invités ont posé leurs instruments en Guadeloupe, faisant de l'archipel la capitale des musiques caribéennes. Cette année, la *Région* souhaite gratifier les talents de la Guadeloupe et offrir au public une cérémonie destinée à récompenser les artistes de l'île dans diverses catégories musicales.



La Région Guadeloupe récompense ses artistes

Quatre prix seront donc décernés :

- L'Elwa d'Or ;
- Le prix du meilleur artiste ou chanteur ou groupe gwo-ka de l'année ;
- Le prix du meilleur interprète ou groupe de musique urbaine ;
- Le prix du meilleur chanteur de biguine et/ou zouk de l'année.

Après Gérard LAVINI, Henri DEBS, Pierre-Edouard DECIMUS, Guy JACQUET, Jacob DESVARIEUX, Man SOSSO, Abel ZENON, Roger JOSEPH, Arthur APATOUT, Tanya SAINT-VAL et Eddy GUSTAVE ; qui remportera ce trophée ? Le comité de sélection s'est d'ores et déjà réuni pour établir une liste de nominés, à savoir : Roger BELLINI, Yvon ANZALA, IGNOL dit "Kafé" et LALSINGUE (à titre posthume). Le suspense sera levé le 22 novembre 2012.

Pour les autres catégories, la *Région Guadeloupe* tient à prendre en compte l'avis du public présent à la soirée du 22 novembre et également celui de ceux qui voteront par téléphone pour sélectionner leur artiste préféré dans les différents classements.



Les récompenses :

■ Prix du meilleur artiste, chanteur ou groupe gwo-ka de l'année : une programmation lors de la fête de la musique à St-Domingue, en partenariat avec *l'Alliance française* ;

■ Prix du meilleur interprète ou groupe de musique urbaine : une inscription dans un festival de l'île, toujours en partenariat avec *l'Alliance française* ;

■ Prix du meilleur chanteur de biguine et/ou zouk de l'année : une diffusion dans les *Talents d'Outre-Mer* en janvier 2013.



La Région Guadeloupe au Forum Caraïben des Energies Renouvelables

Un savoir-faire performant :
Une délégation conduite par le président de la commission Environnement, Louis GALANTINE, composée de 11 entreprises des secteurs du photovoltaïque et de l'expertise et des services, a représenté la Guadeloupe lors de ce forum. Regroupés sur le stand affilié, les acteurs de la délégation ont pu offrir une visibilité sur les actions de la Région dans le domaine de l'énergie et ainsi présenter aux visiteurs les réalisations et les sociétés du territoire en ces termes. L'objectif était de valoriser l'avance de l'archipel guadeloupéen sur plusieurs points :

- capacité photovoltaïque installée la plus importante de la Caraïbe ;
- unique centrale géothermique de la Caraïbe ;
- production totale en énergie renouvelable, la plus importante des Petites Antilles.

Une table ronde pour avancer dans le domaine de la géothermie

A l'initiative de la Région Guadeloupe, une table ronde s'est tenue autour du

thème "Quelle méthodologie de développement intégrer ?". Cet échange avait pour but d'informer et d'inviter les autres îles de la Caraïbe à participer au projet "géothermie énergie Caraïbe" développé dans le cadre du programme INTERREG Caraïbe.



En effet, entre 2008 et 2009, la Région Guadeloupe a conduit une étude autour de cette énergie en partenariat avec la Région Martinique, l'ADEME, le BRGM et la Dominique. La première phase a permis de confirmer l'existence d'un potentiel géothermique conséquent en Dominique.

La collectivité régionale, toujours chef de file, mène actuellement dans le cadre du programme INTERREG IV, la deuxième phase du projet "géothermie Caraïbe" avec un partenariat important : Gouvernement de la Dominique, Région Martinique,

ADEME, AFD, BRGM, Caisse des Dépôts et Electricité de Strasbourg. On vise là à continuer le travail de caractérisation de la ressource en Dominique afin de concrétiser l'objectif de produire 100 à 120 MW d'électricité dont près de 90% seraient exportés vers la Guadeloupe et la Martinique, soit plus de 10% de l'électricité consommée localement.

La Région Martinique et les Ministères de Barbade, Dominique, Grenade, Saint-Kitts et Nevis, Sainte-Lucie, le CARICOM, Montserrat (niveau permanent secretary), l'Organisation des Etats Américains (responsable pour la Caraïbe et l'Amérique Centrale), EDF Guadeloupe, le BRGM et l'ADEME, ont pris part à cette table ronde, riche en questions et en promesses pour la suite de cette initiative...

La politique énergétique de la région Guadeloupe a son site :
www.guadeloupe-energie.gp

Retrouvez toutes les informations sur les économies d'énergie en Guadeloupe :
www.economie-energie-guadeloupe.fr

Pour ouvrir la Guadeloupe sur la Caraïbe NOUS CONSTRUISONS LA FUTURE AÉROGARE RÉGIONALE

MISE EN SERVICE PRÉVUE
2ND SEMESTRE
2013

**Chambre de Commerce et d'Industrie
de Région des Îles de Guadeloupe**
Gestionnaire depuis 1966

Le hub Européen dans la Caraïbe !
Aéroport Guadeloupe Pôle Caraïbes, morne Mamiel 97139 Abymes / contact@aeroport.gp / www.guadeloupe.aeroport.gp



C'est depuis juin 2010 que Nathalie Thetis a rejoint l'équipe d'Air Antilles Express pour assurer le suivi et la gestion des comptes clients. Habile avec les chiffres, Nathalie l'est également dans une toute autre discipline : la danse. Passionnée depuis son plus jeune âge par différents styles, c'est une rencontre avec Jacqueline Cachemire Thole (NDLR : fondatrice de l'incontournable *Akademiduka* de Pointe-à-Pitre) qui l'a amenée à choisir le Gwo-Ka dont elle est aujourd'hui enseignante.

Nathalie Thetis,

explique sa passion du ka



Le BA : Nathalie, pour commencer, racontez-nous votre arrivée dans la compagnie, comment et pourquoi avez-vous rejoint l'équipe ?

Nathalie Thetis : Après 9 ans d'absence aux Antilles, je suis rentée de l'hexagone fin 2006. Quelques années après mon retour, c'est un concours de circonstances qui m'a conduite chez Air Antilles Express. Une amie m'a prévenue qu'ils cherchaient quelqu'un pour la gestion des comptes clients, je n'ai alors pas perdu de temps pour me rendre le jour même au siège de la compagnie. Depuis, j'y occupe le poste de comptable clients et suis responsable de la relance des créances, de la facturation, du suivi et encaissement des règlements, etc...

Le BA : Est-ce un pur hasard pour vous que de vous retrouver dans le secteur du tourisme ?

Nathalie Thetis : Pas vraiment... En réalité, j'ai toujours eu une attirance particulière pour les domaines du tourisme et de l'évènementiel, mais pour mes études j'ai plutôt pris le chemin des chiffres et de la gestion. Par chance... car on a besoin de comptables et de gestionnaires dans tous les secteurs... notamment le tourisme !

Le BA : En dehors des horaires de travail, vous faites partie de l'équipe de l'*Akademiduka*, école de musique Gwo-Ka et de danse traditionnelle à Pointe-à-Pitre. Comment vous est venue la passion du ka ?

Nathalie Thetis : Je dois vous avouer qu'avant la passion de la danse Gwo-Ka, il y a eu la passion de la danse tout court, depuis mon plus jeune âge. Je participais à des concours de danse

lors de fêtes communales, j'avais d'ailleurs intégré un groupe "REGAL 4" fondé par mes cousines. Je rêvais alors de faire partie des "petits rats de l'opéra" ou de devenir danseuse de cabaret et pas n'importe lequel... le Lido. A l'époque, quand mon père me demandait "que veux-tu faire quand tu seras grande ?", ma réponse était claire et invariable "Danseuse de cabaret". Vous auriez dû voir la tête de mon père !

Pour ce qui est de ma passion pour la danse traditionnelle, le Gwo-Ka m'est venu grâce et lors de ma première rencontre avec Jacqueline Cachemire Thole (fondatrice avec son mari Yves Thole de l'école *Akademiduka*) à l'occasion d'une sortie plage. J'ai vu cette femme danser, se déhancher et se mouvoir avec une telle grâce au son du ka que ça a été un réel déclic. Plus tard, j'avais alors 10 ou 11 ans, lors d'une fête familiale, Yves et Jacqueline m'ont remarquée et j'ai alors intégré l'*Akademiduka*. J'ai commencé par la tradition puis me suis ouverte au Moderne Ka avec, entre autres, Léna Blou, Joël Petrus, Romuald Serem, Ovide, etc..

Le BA : Sur quel(s) rythme(s) préférez-vous danser et pourquoi ?

Nathalie Thetis : En Gwo-ka j'apprécie les 7 rythmes parce qu'ils sont tous synonymes d'émotions. Mais celui que j'affectionne le plus, c'est le "graj" car il est langoureux, il parle d'amour, de tendresse et surtout de sensualité. Sa particularité par rapport aux autres rythmes concerne le fait que sa reprise se fait en 3 temps. Je tiens à souligner que je suis tombée sous le charme grâce à Nadia Pater (NDLR : directrice de l'*Akademiduka* depuis 2008).

Le BA : Quel(s) groupe(s) ou musicien(s) admirez-vous particulièrement et pourquoi ?

Nathalie Thetis : Il m'est difficile de répondre à cette question, chaque groupe de danseurs(euses) à son propre univers, sa propre forme de richesse...

Le BA : Auriez-vous une anecdote de parcours à nous raconter ?

Nathalie Thetis : Lors de mon retour en Guadeloupe après 9 ans d'absence, je me suis rendue avec des amis au

lewoz de Man Soso à Jabrun. J'avais un tel trac que je n'osais pas rentrer dans la ronde à lewoz. Je me suis donc contentée de regarder les autres danseurs. Lorsque j'ai décidé de quitter la manifestation, je me suis sentie tellement mal (mal de tête, mal à l'estomac...) que je suis revenue sur mes pas et j'ai répondu à l'appel du ka... j'ai dansé.

Le BA : Faites-vous partie d'un groupe ? Peut-on vous voir jouer bientôt ?

Nathalie Thetis : Je fais partie de la troupe de danse et j'enseigne à l'*Akademiduka*. Vous pouvez me voir le mardi de 17h à 19h à l'école Symphonie de Baie-Mahault, le vendredi de 20h30 à 21h30 à l'association Mas An Nou à la Jaille, et le samedi de 13h30 à 15h30 à l'*Akademiduka* à Bergevin.

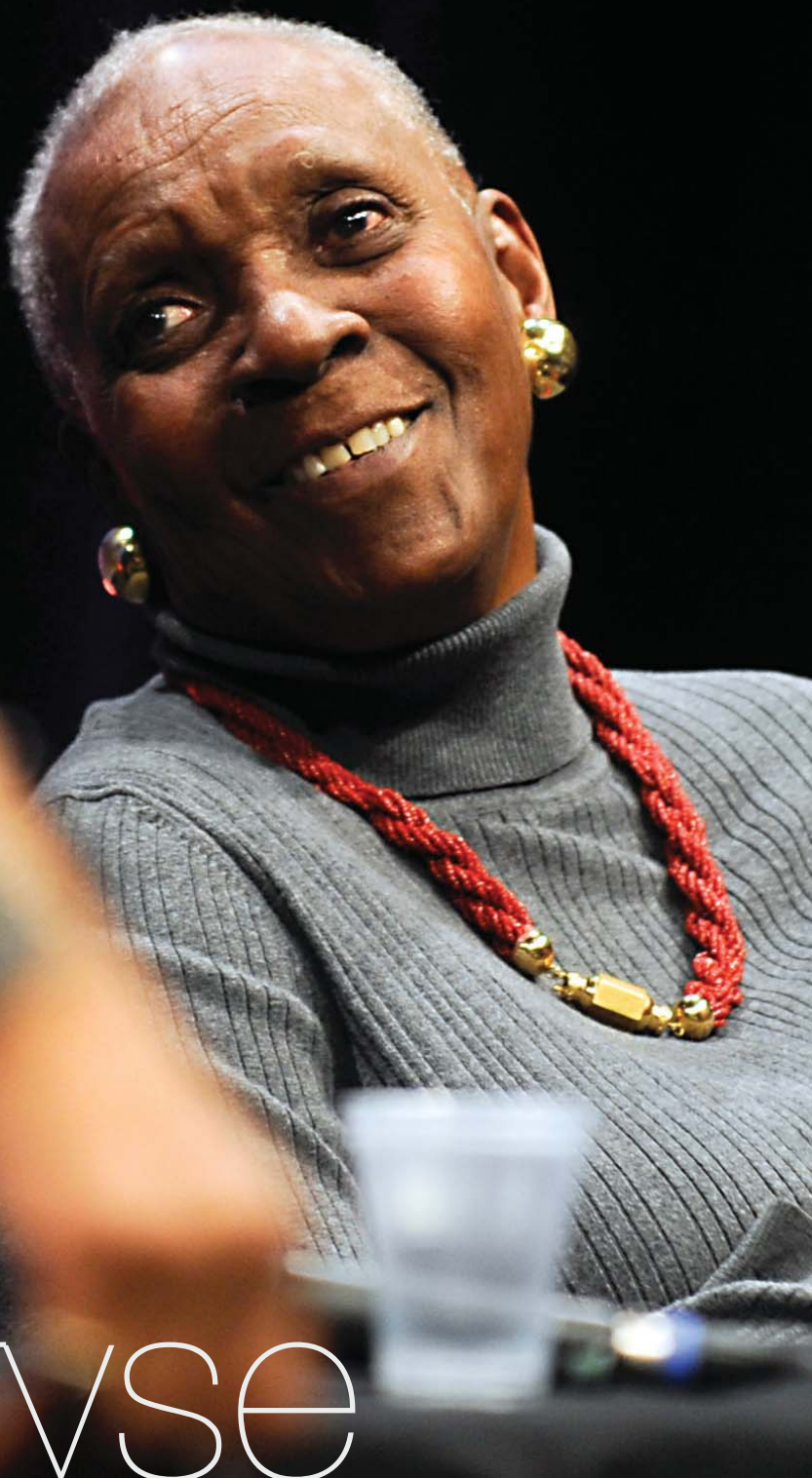
Le BA : Sans doute vous aimez voyager. Pouvez-vous nous raconter un souvenir de voyage aux Antilles/Guyane ou ailleurs ?

Nathalie Thetis : A 16 ans, avec la troupe de l'*Akademiduka*, j'ai pu voyager dans la Caraïbe et vers d'autres destinations : USA, France, Canada, etc... J'aime voyager car cela permet de s'ouvrir à d'autres horizons, à d'autres cultures. Un souvenir impérissable et... inattendu : lors d'un déplacement de l'*Akademiduka* à Trinidad, nous nous sommes retrouvés en plein coup d'état pendant le mois de juillet 1990... Si mes souvenirs sont exacts, c'est le conseil régional qui, à l'époque, a dû affréter un charter pour nous récupérer ! Malgré ce souvenir (qui aurait pu être traumatisant !) j'y suis retournée 5 ans plus tard pour profiter du splendide Carnaval.

Le BA : Selon vous, pourquoi les Antilles et/ou la Guyane représentent-elles une destination à ne pas manquer ?

Nathalie Thetis : Chaque île a ses particularités et des richesses culturelles importantes. Il est donc intéressant de les visiter, notamment Marie-Galante que je trouve réellement authentique.

En cette saison des Prix Nobel, on pourrait faire une critique audacieuse : pourquoi les membres du plus prestigieux jury littéraire n'ont-ils pas, en octobre, récompensé une grande romancière et intellectuelle comme Maryse Condé ? Sincèrement, elle l'aurait amplement mérité. Car elle est un écrivain majeur cher au cœur de tous ses lecteurs, et aussi quelqu'un d'important dans la littérature française. Peut-être ne la connaissez-vous pas encore...



Maryse Condé,

La vie sans fards

Discrète et sincère :

Voilà deux qualités qui ont l'air de rebuter les médias. Bien sûr, de très nombreuses récompenses, des titres, des médailles sont venus couronner une œuvre immense et une femme magnifique. On citera notamment le Grand Prix de l'Académie Française, le Prix Carbet, le Prix Marguerite Yourcenar, des prix en Allemagne et aux Etats-Unis... Et aussi une chaire de professeur à la fameuse université de Columbia et rien de moins que la présidence du *Comité pour la Mémoire de l'esclavage*. Pourtant, trop de gens passent encore à côté d'une œuvre bâtie à la confluence des continents et des époques. Et pas assez d'honneurs lui sont rendus, alors qu'à 75 ans, Maryse Condé, qui commença à écrire plutôt tardivement, songe à ranger sa plume dans son tiroir...

Le récit d'une vie...

Maryse Condé vient de publier "La vie sans fards". C'est un récit autobiographique qui est une terrible confession et un excellent moyen de se frotter à une œuvre forte et puissante. Quand on étudie la littérature, on en vient forcément à lire une très célèbre scène de "A la recherche du Temps Perdu" de Marcel Proust. C'est la scène finale de cet immense roman : le Narrateur, après 30 ans de silence, nous raconte comment, devenu vieux, il retrouve tous ses amis dans le salon d'un duc, le duc de Guermantes ; Et là, lui qui n'a encore jamais songé à écrire, en voyant tous ses compagnons ridés et voûtés par le poids des ans, comme des très anciens dieux de la mythologie, comprend qu'il faut écrire pour figer et sauver ce monde qui va mourir. Oui, le Narrateur s'aperçoit que c'est en écrivant sa vie, ses souvenirs, ses impressions, qu'il pourra continuer à avoir près de lui tous ses amis, toutes ses années. C'est une très belle scène de la "Recherche", le livre de Proust, qui se conclut ainsi. Et on comprend alors que le livre que l'on vient de refermer est précisément cette œuvre de survie entreprise par le Narrateur. Ainsi, ce roman qu'on a lu, c'est celui dont Proust vient de raconter l'origine.

C'est celui dont le projet est né dans le salon des Guermantes. Je vous raconte tout cela parce que la démarche de Maryse Condé est assez similaire...

Dans "La vie sans fards", la romancière décrit d'une façon tout à fait semblable son passage à l'écriture. Nous sommes alors à un point du livre où Maryse Condé, alors jeune intellectuelle, Guadeloupéenne d'origine, mais ayant fait de brillantes études à Paris, est particulièrement désespérée. Il faut dire que depuis son amour avec Jean-Dominique, un Haïtien de passage qui lui laisse des

larmes et un fils, rien ne s'est arrangé, et sa carrière, et sa vie s'alourdissent à chaque nouvel enfant à nourrir, à chaque nouveau chagrin d'amour. Maryse Condé, amoureuse et rebelle, encore jeune et toujours perdue dans des identités qu'elle affiche comme des masques, atterrit au Ghana à l'époque de l'Indépendance. Tout au long de ce livre, très aride et noir comme les terres de sa Guinée chérie, Maryse Condé est comme retenue, exténuée. Toute poésie s'arrête à ses lèvres. La littérature est stoppée d'un coup devant ces 15 ans de chagrin et d'errance, qui précèdent sa brillante

Maryse Condé

La vie sans fards

récit





carrière d'intellectuelle aux Etats-Unis et en France. Chaque nouveau pays, chaque nouvelle aventure, chaque nouvel enfant riment avec autant de douleurs, de pleurs, de désespoirs. Il faut lire cette sidérante description de son accouchement en Guinée : on est – littéralement – horrifié par la force du récit, sans concession. Parfois, pourtant, Maryse Condé a des élans, comme si son optimisme d'écrivain reprenait le dessus sur sa tristesse de femme. Ainsi, elle écrit une très belle description d'Accra, la capitale au Ghana, ou bien elle a cette fougue, si pure : *“Contre le ciel assombri, des paquets de chauve-souris voletaient lourdement vers le faite des bouquets d'arbres qu'on aurait dits dessinés au fusain sur de grandes feuilles de papier gris...”*.

...Qui sauve son auteur :

Alors, comment Maryse Condé s'est-elle préservée ? C'est en cela que *“La vie sans fards”* est assez bouleversant : on saisit comment une femme meurtrie par les tumultes du destin se sauve. Les mots de la romancière sont alors presque ceux du Narrateur de Proust : *“C'est alors*

que je vécus une étrange expérience (...) Brusquement le présent s'anéantit cependant que des événements surgis de mon ancienne vie en Guadeloupe, à Paris, en Guinée tournoyaient autour de moi et revenaient m'investir avec intensité (...) J'aurais voulu conférer à ces moments une forme de vie que le temps ne pourrait pas détruire. Comment y parvenir ? Je ne le savais pas”.

Quelques temps plus tard, Maryse Condé trouvera une réponse : la littérature, bien sûr. C'est donc un récit lumineux, finalement, puisque c'est celui de la naissance d'un écrivain. Tout au long des pages, Maryse Condé raconte comment, petit à petit, chaque drame, chaque anecdote trouvera son écrin pour survivre, et devenir de l'art, donc éternel. Par exemple, telle révolte de lycéens où Maryse Condé faillit perdre la vie, devient plus tard *“Hermakhonon”*, un roman qui rencontrera le succès des lecteurs et de la critique. Mais, contrairement à Proust, Maryse Condé, ici, ne sauve pas seulement le temps perdu, elle se sauve aussi elle-même. La littérature atteint donc là une dimension encore plus belle...

Propos de Baptiste Rossi, pigiste des pages Littérature pour Le Bon Air :

J'ai eu la chance de rencontrer Maryse Condé il y a quelques semaines. Je me souviendrai longtemps de cette après-midi : de sa voix usée mais soudain ragaillardie, la romancière m'a lu un extrait de *“La vie sans fards”*. C'était la dernière page du livre : celle de la rencontre avec son actuel compagnon, une très belle description d'un coucher de soleil africain, la jeunesse des fougues Maryse et Richard... Le couple, les cheveux blanchis par le fil des ans, côte à côte, uni dans cette lecture, était devant moi comme la preuve vivante du pouvoir de la littérature. Malgré les années, le temps perdu, le poids des douleurs et des chagrins, la vie est toujours là, dans les mots, les livres. Leur amour, leur jeunesse étaient sauvés, préservés puisque passés dans la littérature. Comme pour le Narrateur de Proust, la vie de Maryse Condé, est - malgré tout - devenue immortelle...

TRANSPORT - LOGISTIQUE - DOUANE



FAUT-IL ÊTRE UNE GRANDE MULTINATIONALE POUR COUVRIR LE MONDE ?



Certains pensent que seuls les transporteurs de renommée mondiale peuvent couvrir le monde.

Sifa va encore plus loin... En plus de ses propres implantations, Sifa a soigneusement choisi des dizaines de partenaires pour aller partout dans le monde.

Ainsi, quelque soit mon lieu d'approvisionnement, Sifa s'occupe de tous mes acheminements de marchandises.

SON RÉSEAU D'AGENTS :

Asie - Australie - Nouvelle-Zélande - Inde - Afrique - Amériques - Europe

IMPLANTATION(S) PROCHE(S) DE VOUS :

Martinique : +(0)5 96 42 05 05 - Guadeloupe : +(0)5 90 26 71 40

Guyane : +(594) 35 50 00 - Saint-Martin : +(0)5 90 52 21 80 - USA : +(1)(786) 347 89 86

SIFA
MY LOGISTICS PARTNER

www.sifatransit.com

CTS
GUYANE

TRANSIT
MARTINIQUE

ITS
GUADELOUPE

ITS
SAINT-MARTIN

SIFA
USA

SIFA
FRANCE

IES
NOUVELLE-CALÉDONIE

TAHITI NUI
TRANSIT
POLYNÉSIE

OMT
REUNION

OTL
MAYOTTE



Depuis 2010, il est possible, en Guadeloupe, de se propulser dans l'univers onirique et merveilleux des jouets anciens, des jouets de rêve... Pour retomber en enfance, laissez-vous tenter par un passage dans l'une des boutiques POMME d'API situées à Ste-Anne ou, tout récemment, à Jarry...

Le temple du jouet ancien...

Vendeurs de rêve, Alex et Caroline nous racontent leur belle aventure.

Le BA : Alex, s'il paraît logique que votre passion du jouet vous a investi dès tout petit, pourquoi en avoir fait votre métier ?

Pomme d'API : En effet, passion familiale depuis 1972, j'ai fait mes premiers pas entouré des jouets merveilleux du magasin de mes parents à Montpellier. Avec ma compagne, faire découvrir aux Antilles la qualité et la rareté de ces fabrications originales nous a semblé être une bonne façon de partager de longues années de recherches autour du jouet ancien.

Le BA : Quels jouets vous plaisent particulièrement et pourquoi ?

Pd'A : La magie des produits que nous sélectionnons tient à leur simplicité apparente, à leur beauté et à l'astuce secrète qu'ils contiennent. Chaque concepteur a apporté à sa création, en plus de l'aspect technique, une idée poétique, une âme. Ces fabrications précieuses méritent attention car elles développent chez l'enfant un regard particulier bien différent de ce que peuvent conférer les jouets plus modernes.

Le BA : Noël arrive à grands pas, ressentez-vous déjà l'euphorie de cette période de fêtes ?

Pd'A : Absolument, Noël c'est aujourd'hui et l'affluence en magasins se ressent déjà ! Tout est en place, bien sûr, pour accompagner les familles dans cette période féérique et privilégiée durant laquelle petits et grands prennent le temps de lâcher prise, de se retrouver et de partager.

Le BA : Quels jouets conseillez-vous en priorité à la vente ?

Pd'A : En fait, tout dépend des âges. Nous proposons des jouets pour tous, du nourrisson aux adultes !

De 0 à 2 ans, je conseille les boîtes à musique animées, particulièrement les manèges.

De 2 à 5 ans, les petits circuits et les jeux de construction en bois, pour les 5-8 ans les jeux d'adresse et de patience sont bien adaptés ainsi que les personnages : pirates, chevaliers, fées... sans oublier les déguisements. Les plus âgés préféreront les tours de magie, les cerfs-volant, le jonglage ou les jeux de société intelligents.

Le BA : Quel est votre coup de cœur, votre jouet préféré ?

Pd'A : Incontestablement, mon "p'tit préféré" est le gyroscope : c'est la plus merveilleuse des toupies. Instrument de physique à sa création, elle défie les lois de la pesanteur et nous entraîne dans des réflexions sur la rotation des astres... !



Pour ceux qui ont gardé leur regard d'enfant et cette précieuse qualité qu'est la curiosité...

POMME d'API vous accueille à Ste-Anne et Jarry aux adresses suivantes :
STE-ANNE : 104 bd H.Ibéné.
05 90 22 92 64

JARRY :
Imm Orchidée, 25 rue Becquerel.
06 90 06 00 07

KREYOL FASHION DAYS

LES RENCONTRES DE LA MODE CARIBÉENNE

Sous le parrainage de Jean-Paul GAULTIER



©2012 PHOTO & ARTWORK / XAVIERES.COM



du 29 Novembre
au 1er Décembre 2012
Guadeloupe, French Caribbean

- > Conférences
- > Ateliers
- > Entretiens
- > Défilés
- > Casting

Une initiative
Buzz Caribbean



www.kfdays.com
Facebook.com/kreyolfashiondays

Saint-Martin

Inauguration de la Poste d'Howell Center à Marigot

01 Alain Richardson, Président de la Collectivité ; Jean-Claude Manéré, Directeur de la Poste de Guadeloupe ; Philippe Chopin, Préfet de Saint-Martin ; Christian Baladine, Directeur des ventes du Groupement Grande-Terre de Guadeloupe ; Alfred Hamm, Directeur des 4 bureaux de Poste de Saint-Martin (Galisbay, Quartier d'Orléans, Marigot & Grand-Case). 02 Etienne Andrew ; Julienne Arondell ; Rosette Lake-Gumbs, Conseillère Territoriale et Membre Exécutif ; Mme Aubert, Représentante de Mr Daniel Gibbs, Député de Saint-Martin et Saint-Barthélemy. 03 Rosette Lake-Gumbs, Conseillère Territoriale & Membre Exécutif ; Colette Michel ; Colette Pierre-Justin ; Heissy Gumbs & sa fille.



1^{er} tournoi du Friendly Caribbean Beach Tennis

Une quarantaine d'équipes se sont affrontées samedi 20 octobre, sur la plage du Boo Jam à Orient Bay. Il s'agissait du premier tournoi amical organisé par le Friendly Caribbean Beach Tennis, nouveau club de Saint-Martin.

01 En finale femmes : Adeline Arnaud et Vanessa Troquereau ont rencontré Oiane Boutens et Cécile Pougeol qui remportent le titre.

02 La soixantaine de participants s'est vaillamment battue.



Soirée OOhChic au Panlaan

Soirée OOhChic (Don't just look good, feel good !), ambiance DJ très trendy et tenue blanche souhaitée dans ce restaurant thaïlandais branché de Simpson Bay (partie hollandaise). A noter dans vos agendas : cette soirée festive aura lieu chaque mois !

01 Au centre Phil Kin (boutique Koakai Leader Price Galerie), entouré des propriétaires du restaurant.

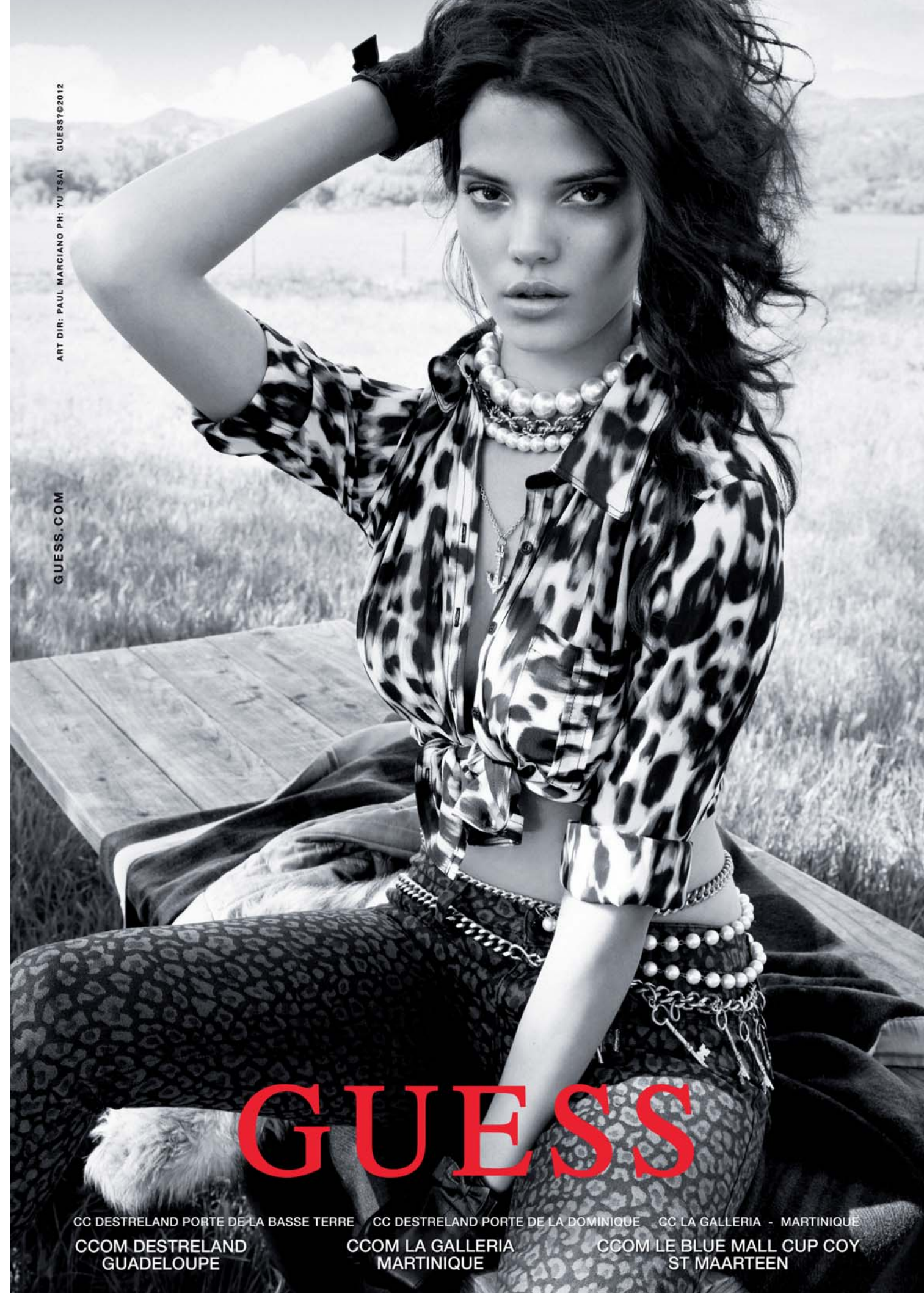
02 DJ Ona Struwer, exceptionnelle !



1^{ère} édition du Salon de l'Occasion Automobile

Le salon de l'occasion automobile s'est déroulé samedi 20 octobre à Hope Estate. Le soleil brillait, ce qui explique en partie le beau succès de fréquentation de cette manifestation qui a réuni des passionnés.

01 Luc de Monster Garage, avec en arrière-plan, des véhicules de poids ! 02 Céline et Maëva, les hôtesse de l'opérateur de téléphonie mobile Digicel. 03 Mylène Bertout de Solar Prod dans une voiture électrique commercialisée sur l'île par cette même société. 04 La limousine "Humeur", bien connue à Saint-Martin, était exposée sur le salon, avec Jacques de Dreams Limousine et Mr Paul. 05 Christian dans son atelier-boutique Christ'île.



ART DIR: PAUL MARCIANO PH: YU TSAI GUESS©2012

GUESS.COM

GUESS

CC DESTRELAND PORTE DE LA BASSE TERRE

CCOM DESTRELAND
GUADELOUPE

CC DESTRELAND PORTE DE LA DOMINIQUE

CCOM LA GALLERIA
MARTINIQUE

CC LA GALLERIA - MARTINIQUE

CCOM LE BLUE MALL CUP COY
ST MAARTEN

Saint-Barth

Préparation du voyage en Martinique à l'occasion des rencontres jeunes et patrimoine de l'outremer du 29 au 31 octobre 2012.
<http://rjpom.blogspot.com/>

01 Les élèves du collège Mireille Choisy en visite du patrimoine de St-Barth, accompagnés de la chambre économique multi-professionnelle et de l'association St-Barth Essentiel.



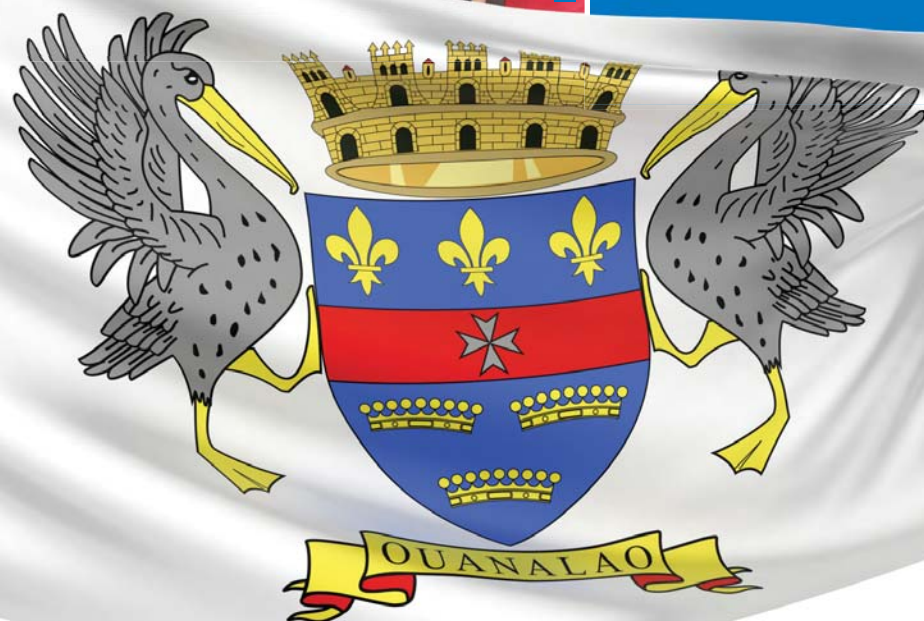
01



1^{ère} commémoration de l'abolition de l'esclave à St-Barthélemy au musée territorial.

02 De gauche à droite : Nils Dufau (commission culturelle), Arlette Magras (passionnée de l'histoire de St-Barth), Micheline Jacques (présidente de la commission culturelle), Bettina Cointre (commission culturelle), Juliette Gréaux (commission culturelle), Eddy Calvani (conservateur du musée territorial).

02



Carnets de coupons : toujours + loin, toujours - cher

Nouvelle destination :

- > Cayenne
- > Jusqu'à 10 vols/semaine



loin

Avec vos carnets de coupons, en plus des destinations habituelles
Saint-Domingue • Saint-Martin
Saint-Barthélemy • Martinique
Guadeloupe • Sainte-Lucie
envolez-vous désormais vers Cayenne* (6 coupons A/R)



cher

Flexibles, souples et non nominatifs, vos coupons vous permettent ainsi qu'à vos collaborateurs de **voyager au meilleur tarif toute l'année**. Ils vous donnent également droit à une franchise bagage de 30 kg et au tarif abonné sur la classe Grand Large **CORSAIR**

Voyagez
Zen



Carnet de
20 coupons voyage
2100€ TTC



Carnet de
50 coupons voyage
5040€ TTC



Carnet de
100 coupons voyage
9800€ TTC



*A partir du 25 octobre, ouverture de la ligne Antilles <-> Cayenne avec Air Antilles Express (opérée par Air France).


AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air!

Europcar



www.airantilles.com
0890 648 648
Et en agences agréées

Guadeloupe









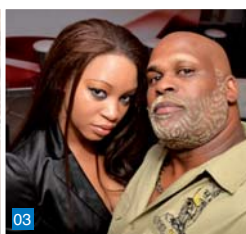



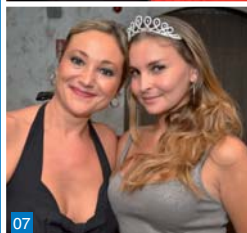



Mardi 16 octobre 2012, spectacle à la salle Robert Loison du Moule, "Joleen : une voix, une guitare".

Un compte musical dans lequel Jocelyne Massina, inspirée par son grand-père Giuseppe Massina, rythme son spectacle par des séquences vidéo, des sketches... une invitation à un voyage harmonique de la Sicile à la Guadeloupe. Invités : Max Rippon, poète. Pedro Izquierdo, comédien. Scénario, mise en scène et en images Patrick Sardi. Production KAZ'ARTS. Prochaines éditions le 1^{er} décembre 2012 de 19h à 20h et de 20h30 à 21h30 à la salle Georges Tarer à Pointe-à-Pître.

01 Joleen et sa fille Málma dans la loge.
 02 Pedro Izquierdo (comédien) backstage.
 03 Scène de maquillage avec Gaëlle Gimmère.
 04 Giuseppe Massina.
 05 Joleen sur scène.
 06 Joleen et Choupi.

Soirée à la Vague Rouge, à Montauban Gosier, le 27 octobre 2012

01 Sarah et Sophie.
 02 Aurelie, Kareme et Marjy.
 03 Sexy Tissa (Model Pro et artiste) et cœl2moy (photographe).
 04 Maty minaj et Mary Simon.
 05 Yannice, Sophie, Sarah et Karine.
 06 Reda et Sexy Tissa (Model Pro et artiste).
 07 Claude et Diane.
 08 Sexy Tissa (Model Pro et Artiste) et Eric (Sun Gym).
 09 Vanessa, Cathy, Erwan et Fred.



CENTRE COMMERCIAL LE PAVILLON - 1^{ER} ÉTAGE
 Z.I. DE JARRY - BAIE-MAHAULT
 Tél/Fax : 0590 601 566



PRÊT-À-PORTER FÉMININ / MASCULIN & ACCESSOIRES DE LUXE

Gianfranco FERRE
 Deazigual®

JUSTCavalli
 DIESEL
 Black Gold

C'N'C
 CoSTUME NATIONAL

Salsa
 JEANS

PAUL & JOE®
 GUESS
 BY MARCIANO

EYEDOLL
 PAUL & JOE® SISTER





REZ DE CHAUSSEE - NOUVELLE EXTENSION
 DESTRELAND PORTE DE LA BASSE-TERRE
 Tél/Fax : 0590 410 448
 E-mail : mora.bella@orange.fr

Mora Bella

Martinique

Inauguration de la nouvelle boîte Le Maximus au Lamentin avec Machel Montano le 24 octobre 2012.

Machel Montano, né le 24 novembre 1974 à Carenage sur l'île de Trinidad est un chanteur, auteur et producteur trinitadien. Icône de la soca, il est considéré comme un des artistes caribéens les plus influents. Il était le 24 octobre en Martinique pour l'inauguration du New Maximus, et la cerise sur le gâteau, Admiral T en personne pour le show !

Photos By Elgayou



Soirée Sousekay à Paris.

Sexy et classe, quelques photos de la soirée Sousekay à Paris. L'association Sousekay organise chaque mois des soirées endiablées pour les Antillais de la capitale.

Tour des yoles 2012.

Le Tour des yoles 2012 sur le cata Bien Glacé avec la présence cette année de Tiga, présentatrice de Ridding Zone sur France Ô.

Sophie Ducasse dit Tiga, est franco-centrafricaine née en 1987 en Afrique de l'Ouest. Elle est animatrice, mannequin internationale, actrice et présentatrice de TV !



Une soirée sans **Martinique 1^{ère}**,
c'est comme un baptême
sans paté en pot.



martinique **1^{ère}**
RADIO - TÉLÉ - INTERNET

Être
Martiniquais,
c'est tout
un programme.



Régie publicitaire
stephanie.gaumont@ftv-publicite.fr
0596 42 56 64



Guyane

10 ans d'Air Guyane Express :

Air Guyane a soufflé ses 10 bougies lors d'une soirée cocktail au Novotel, en présence de toute l'équipe d'Air Guyane Express et d'Air Antilles Express.

01 Le Président Directeur Général d'Air Guyane / Antilles Express, Christian Marchand, aux côtés de Chantal Berthelot, députée. 02 Les pilotes de ligne d'Air Guyane Express et d'Air Antilles Express. 03 Sylvie Caudrillier (délégue régionale Air France Guyane), Jean-Pierre Theodore Roumillac (maire de Matoury) et Emmanuel Pelage (son directeur de cabinet). 04 Francis Nugent, leader vocal du groupe Dlo'Kan, a maintenu l'ambiance avec ses musiciens. 05 Toute la soirée, il y eu de la joie dans l'Air...



Inauguration de la nouvelle boutique Orange installée avenue Général de Gaulle à Cayenne :

01 Maryline et Justine (hôtesses de la soirée), Gaëtan Breton (gérant de la boutique) et Chantal Maurice (directrice régionale Orange). 02 Valérie Donteveux (responsable secteur), Laurent Couic (propriétaire et gérant de la boutique), Valérie Hogwoud (responsable adjoint de la boutique Carrefour Matoury). 03 Yoann King (chef de secteur en Guyane - partenaires), les gérants Laurent Couic et Gaëtan Breton, et Samuel Paclo (directeur de la distribution Antilles-Guyane). 04 Andrelma, Jackellinne et Garryhk (vendeurs), et Régine Allen (comptable).

Election de Miss Guyane, le 6 octobre au Zephyr :

01 Célyanthe Félix, 20 ans, élue deuxième dauphine de Miss Guyane. 02 Corinne Buzaré, 24 ans, élue Miss Guyane. 03 Le dernier passage sur scène en tenues de soirée des 8 candidates. 04 Le trio gagnant : Célyanthe Félix, Corinne Buzaré et Géraldine Magnan. 05 Géraldine Magnan, 23 ans, première dauphine, au micro avec Jordan Rizzi, qui animait la soirée. 06 Tout sourire, Gladwys Epailly, Miss Guyane 2006-2007.



Visionnez vos transactions à distance, depuis votre smartphone...

NEW



GUADELOUPE
MARTINIQUE
GUYANE
SAINT-MARTIN
SAINT-BARTHELEMY



contact@monetikalizes.com
0590 26 96 96



Monétik Alizés

DONNEZ UN NOUVEAU SOUFFLE À VOS TRANSACTIONS

Avec cette nouvelle Série 1 en version 3 portes, la firme bavaroise signe un modèle riche en nouveautés, notamment côté mécanique avec l'arrivée prochaine d'une version M Performance et de la transmission intégrale xDrive. Côté innovations, EfficientDynamics et ConnectedDrive font à présent partie des possibilités proposées aux futurs acquéreurs.



Nouvelle BMW

Série 1 trois portes. un modèle unique !

Élégante, sportive, présage d'un plaisir de conduire intense, la nouvelle BMW Série 1 (3 portes) se présente comme une individualiste à orientation résolument sportive dans le segment des compactes premium.

Le long capot moteur, l'habitacle reculé, le grand empattement et les porte-à-faux réduits sont sur ce modèle les garants des proportions typiques de la marque. Les lignes fluides qu'elle révèle lui donnent une allure particulièrement élancée.

Le progrès réalisé par rapport à sa devancière ne porte pas seulement sur les qualités routières et l'allure sportive, mais aussi sur l'habitabilité à bord. Celle-ci résulte d'une croissance ciblée des dimensions extérieures : ainsi, la nouvelle BMW Série 1 (3 portes) affiche une carrosserie allongée de 85 millimètres. A l'arrière l'espace pour les jambes gagne 21 millimètres et le volume du coffre à bagages 30 litres.

Au niveau des finitions, les matériaux sont plus nobles, la qualité augmentée.

En analogie avec le modèle 5 portes, (NDLR : sorti il y a quelques temps aux Antilles), la partie avant de la nouvelle BMW Série 1 (3 portes) est dominée par les naseaux BMW grands formats, les ensembles optiques aux contours expressifs et la triple prise d'air. Inclins vers l'avant, les naseaux soulignent le tempérament provocateur de ce modèle compact. Le profil à la fois sportif et élégant, marqué surtout par les portes larges, est le principal trait caractéristique de la carrosserie de la nouvelle 3 portes.

La ligne des bas de caisse allongée vers l'avant et les surfaces au modelé prononcé dans la partie inférieure des portes signalent le tempérament fonceur de la voiture et son orientation sur la route.

A bord, connectivité et sécurité prennent place via les toutes dernières innovations BMW : EfficientDynamics, xDrive et BMW Connected-Drive sont désormais disponibles et à votre service pour faciliter tous vos trajets.

Côté motorisations, la gamme a été largement étoffée, comprenant des

moteurs à essence et diesel dotés de la technologie BMW TwinPower Turbo ;

BMW 114i, nouvelle variante d'entrée de gamme développant 102 ch. Egalement disponibles : la BMW 116i (136 ch), la BMW 125i (218 ch), la BMW 116d (116 ch), la BMW 118d (143 ch), la BMW 125d (218 ch) ainsi que la BMW 116d Efficient Dynamics Edition d'une puissance de 116 ch bénéficiant de mesures supplémentaires réduisant la consommation et ramenant les rejets de CO₂ à 99 g/km selon le cycle de conduite européen !

Différents modes de réglages sont disponibles, notamment le mode "Eco pro" système intelligent permettant de réduire votre consommation en fonction de votre style de conduite.

La liste de superlatifs étant longue pour cette nouvelle BMW, la meilleure façon de comprendre l'émotion qu'elle suscite et de réserver votre essai en concession, le véhicule étant à l'honneur jusqu'au 30 novembre chez votre importateur local BMW.



Nouvelle
BMW Série 1.
Trois portes

www.bmw-antilles.fr



Le plaisir
de conduire



NOUVELLE BMW SÉRIE 1 TROIS PORTES. UNE TECHNOLOGIE D'AVANCE.

Les fortes personnalités se reconnaissent au premier coup d'œil. La nouvelle BMW Série 1 trois portes impressionne par son allure sportive, son habitacle plus généreux et la qualité exceptionnelle de ses finitions et matériaux.

Côté technologie, ce nouveau modèle est un réel condensé des dernières innovations BMW.

ConnectedDrive, EfficientDynamics et xDrive, une multitude de possibilités pour toujours plus de dynamisme !

**INNOVATIONS BMW, À DÉCOUVRIR EN CONCESSION.
TEST DRIVE JUSQU'AU 30 NOVEMBRE.**

BMW ConnectedDrive
In touch with your world.

Modèle présenté :

Série 1 trois portes 116d : consommation mixte : 4,5 l / 100km - Emission CO₂ : 117 g / km.

BCA. Boulevard de Houelbourg. 97122 Baie-Mahault. 0590 26 97 75.

BCAM. Zone du Larenty. 97232 Le Lamentin. 0596 71 54 53.

AUTOS ISLANDS. 1 Lot. Morne Emile, La Savane, Grand Case. 97150 Saint-Martin. 0590 52 83 70.

Au féminin

Même dans nos îles tropicales, il arrive que le soleil joue à cache-cache. Pourtant, au travail ou à la plage, nous nous devons d'être présentables ! Mesdames, voici quelques conseils simples pour que votre coiffure puisse faire face aux petites intempéries...

Vos cheveux

contre vents et marée !

Vous allez friser la perfection !

Les embruns salés, les alizés soutenus, les gouttes éparées relayées tout à coup par un soleil de plomb... Ces caprices du ciel se révèlent en véritables ennemis pour notre chevelure en ligne de mire directe. Voici donc quelques ruses *cheveuleries* pour braver, avec grâce, la météo :

■ Optez pour l'effet mouillé !

Appliquez un corps gras sur vos pointes propres (masque capillaire sans rinçage ou monoï, par exemple) en jouant également sur le style coiffé/décoiffé grâce au gel.

■ Pensez à la queue de cheval !

Pour les cheveux souples, ondulés ou lissés, rien de plus facile ! On les réunit à l'arrière de la tête, le plus haut possible pour bien dégager la nuque et se grandir : féminité et élégance assurées ! C'est peu innovant mais si pratique, et indémodable en prime. Pour un look décontracté mais coiffé, la couette bohème est une alternative à adopter : placée plus bas, au niveau du cou, elle est idéale pour les cheveux mi-longs ou dégradés.

■ Nattez vos mèches rebelles !

Si vous avez davantage de temps avant de quitter la maison, ne vous privez pas de la tresse couronne qui entoure la tête - et que quelques épingles de couleurs viennent raviver - car elle confère une élégance certaine aux visages fins. Les frimousses plus rondes préféreront la tresse de côté.



Des astuces sous le chapeau :

■ Avant de partir le matin, pensez à vaporiser une brume très légère d'anti-frisottis sur vos pointes rebelles.

■ Le soir, sous la douche, rincez abondamment vos cheveux à l'eau claire. Il est déconseillé de les shampooiner tous les jours : trop les laver les assèche, les sensibilise et les électrise.

■ Après la douche, pensez à réhydrater vos cheveux avec un masque démêlant ou du monoï, à appliquer sur les pointes sèches uniquement. Préférez le séchage naturel (des brushings à répétition ont tendance à les abîmer).

Des accessoires cool & chic :

■ La grosse barrette design ou la pince large de couleur unie peuvent parfois sauver la mise !

■ Le bandeau ou le foulard à nouer sur le haut du front domptent les épis quand on manque de temps.

■ Le chapeau ou la capeline garantissent un look détendu et bucolique lorsque le week-end arrive...

volets roulants ● garde-corps ● stores ● pergola électrique ● portes et fenêtres ● clôtures ● portails

www.rollstores.com



Rond-Point de Moudong
Z.I. de Jarry • 97122 Baie-Mahault
Fax : 0590 26 61 81
e-mail : rollstores.gp@wanadoo.fr
0590 26 60 16
NOUS LIVRONS ÉGALEMENT ST-BARTH



Rollstores



1

Guess, Murano & Mora Bella

Shooting au Maud'huy de Saint-Francois

Guess : C.C. Destreland (Guadeloupe) - C.C. La Galleria (Martinique) - Blue Mall Cup Coy (St-Martin)
Murano : C.C. Le Pavillon 1^{ère} étage - Tél. : 0590 60 15 66 (Guadeloupe)
Mora Bella : C.C. Destreland - Tél. : 0590 41 04 48 (Guadeloupe)



2

1. Alisé : Robe à manche FAITH CONNECTION 465€ - Bottines CORELINE GUESS 258€ - Sac GUERRI GUESS 169€
 Auriana : Arctic Warrior FAITH DIESEL 349€ - Blouson FAITH CONNEXION 365€ - T-shirt SAMANTHA GUESS 111€
 T-Shirt ROCK GUESS 59€ - Pantalon SKINNY FAITH CONNEXION 220€ - Chaussures STIVAL G FERRE 385€
2. Auriana : Top MOLLIE KNIT GUESS 166€ - Jupe PAUL & JOE SISTER 210€ - Manteau PAUL & JOE SISTER 545€
 Bottes OLIVIERA GUESS 343€ - Valise GUESS 264€ - Sac BELTON GUESS 199€
 Alisé : T-shirt DIESEL 109€ - Jean NICOLE SKINNY GUESS 166€ - Chaussures HEIKILY GUESS 192€ - Sac valise GUESS 174€



3

3. Auriana : Top MOLLIE KNIT GUESS 166€ - Jupe PAUL & JOE SISTER 210€ - Manteau PAUL & JOE SISTER 545€
Bottes OLIVIERA GUESS 343€ - Valise GUESS 264€ - Sac BELTON GUESS 199€



4

Talons aiguilles

Des collections de maillots de bains chics et glamour à découvrir...

4. Maima : Maillot de bain MAAJI 104€ - Sac assorti MAAJI 145€

MESSIKA

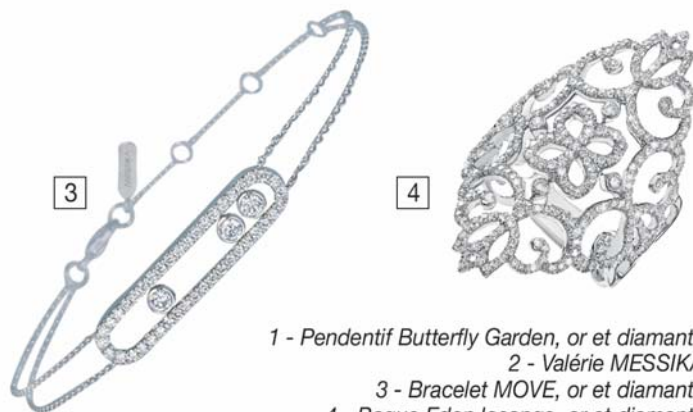
JOAILLERIE

Hier, aujourd'hui et demain...

« Il était une fois,
trois diamants couissant
dans une cage en or...
Trois diamants qui symbolisent l'amour,
hier, aujourd'hui et demain.
Imaginée par Valérie Messika,
la collection MOVE a su séduire de
nombreuses femmes dans le monde,
toutes générations confondues,
inscrivant ainsi Messika dans la lignée des
grandes Maisons de la joaillerie française.



MESSIKA, c'est une passionnante histoire de
diamants mais aussi l'histoire d'un père et de sa
fille. Une Histoire de transmission...
Lui, fort de 40 ans d'expérience dans le négoce
du diamant. Elle, après quelques années
passées à ses côtés, décide en 2005, de lancer
sa collection.
En associant innovation des formes, finesse des
matières, Valerie MESSIKA, avec une certaine
forme d'insouciance, désacralise le bijou, lui
offre une nouvelle vie.
Sa vision de la Femme l'amène à imaginer des
bijoux en réinterprétant les thèmes et les codes
de la mode, avec toujours un seul credo :
sublimier la féminité.
Le bijou MESSIKA devient un accessoire
Naturel, Chic et tout à la fois Rock &
Romantique. Les bijoux MESSIKA seraient
plutôt définitivement CONTEMPORAINS !



1 - Pendentif Butterfly Garden, or et diamants.
2 - Valérie MESSIKA.
3 - Bracelet MOVE, or et diamants.
4 - Bague Eden losange, or et diamants.

Talons aiguilles (suite)

... et le luxe est à vos pieds.



lepetto
PARIS

Maaji
SWIMWEAR

Alma MIA
PARIS

MILONGA

Gianvito Rossi

JAMIN PUECH
PARIS

sergio rossi

CHIE MIHARA

Giuseppe Sant'Agata
GIUSEPPE SANT'AGATA DESIGN

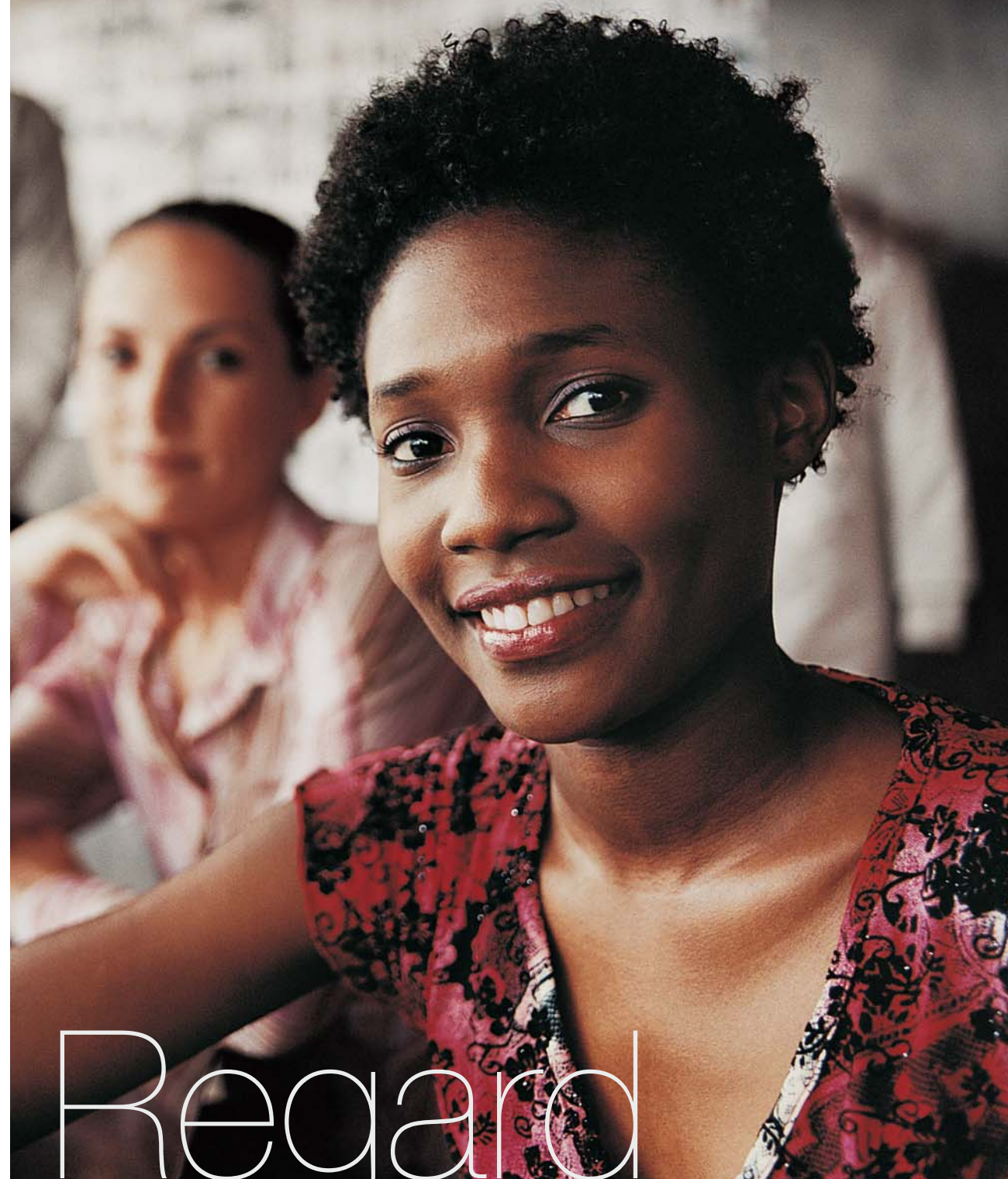
PARALLELE

■ LES GALERIES DE HOUELBOURG (à côté de Jheipour)

Jarry, Baie-Mahault - 0590 92 62 14

talonsaiguillesuite@orange.fr Talons Aiguilles

La situation des travailleurs handicapés demeure précaire et les mentalités évoluent très lentement. Malgré tout, certaines initiatives améliorent leur intégration dans l'entreprise. Il nous paraît essentiel de rappeler les enjeux liés à la gestion du handicap dans notre société. *La Semaine du Handicap* a lieu cette année en novembre, l'occasion de rappeler ce qui se cache derrière ce mot.



Regard

Sur le handicap



Le handicap, qu'est-ce que c'est ?

“Handicap”, “handicapé” sont des mots fréquemment utilisés par tout un chacun, voire galvaudés dans la vie de tous les jours. Derrière les idées reçues et les représentations collectives sur le handicap, se cachent des réalités multiples d'où l'intérêt d'en rappeler, avant d'aller plus loin, la définition.

La loi du 11 février 2005 définit le handicap de la manière suivante :

“Constitue un handicap, au sens de la présente loi, toute limitation d'activité ou restriction de participation à la vie en société subie dans son environnement par une personne en raison d'une altération substantielle, durable ou définitive d'une ou plusieurs fonctions physiques, sensorielles, mentales, cognitives ou psychiques, d'un polyhandicap ou d'un trouble de santé invalidant”. Article L.114 (loi n°2005-102)

Le désavantage subi est appelé **situation de handicap**. Celle-ci peut survenir à tout moment de la vie d'une personne. Elle est temporaire ou définitive. Elle est également stable ou évolutive. Le handicap est présent

lorsque la personne déficiente se trouve dans une situation qui la met en incapacité ou qui limite sa possibilité d'agir.

Quels sont les types de handicap ?

Contrairement aux idées reçues...

- 80% des handicaps sont non visibles
- Moins de 3% des personnes handicapées sont en fauteuil roulant
- 85% des handicaps sont acquis après 16 ans

Les typologies de handicap :

- Le handicap auditif
- Le handicap visuel
- Le handicap psychique
- La déficience intellectuelle
- Les maladies invalidantes qui regroupent les cancers, les maladies cardio-vasculaires, les maladies endocrines telles que le diabète, les maladies de l'appareil digestif telles que la maladie de Crohn, les maladies de l'appareil respiratoire telles que l'asthme, les maladies infectieuses ou parasitaires telles que le VIH et les hépatites, les maladies génétiques telles que la drépanocytose.

La loi du 11 février 2005 pour l'égalité des droits et des chances, la participation et la citoyenneté des personnes handicapées, dite “loi Handicap”, affirme et renforce les droits fondamentaux des personnes handicapées. Mais avant tout, elle promeut un regard neuf sur le handicap : il dépend de chacun de nous que toute personne handicapée trouve sa place dans la société.

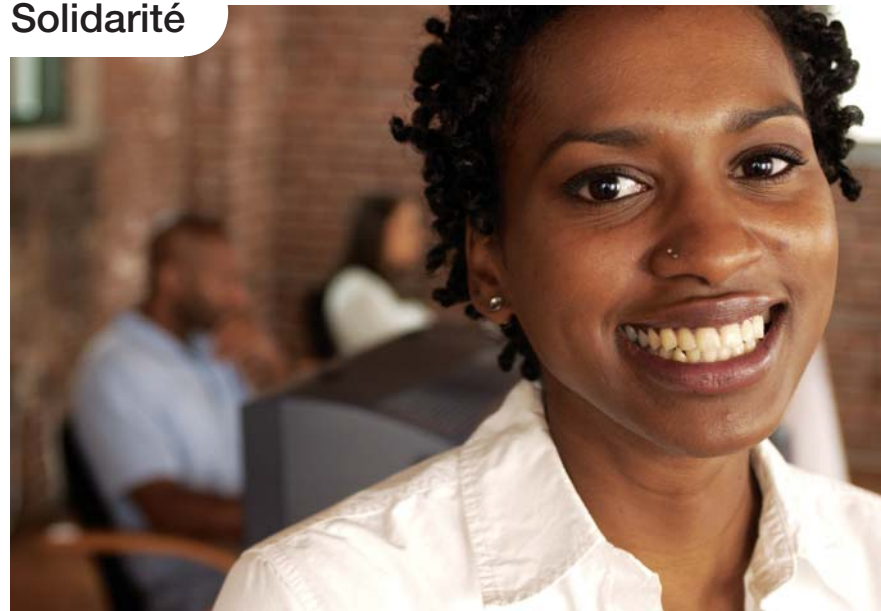
Etre reconnu handicapé = bénéficiaire de la loi du 11 février

Que faire pour être reconnu ?

Les organismes compétents en la matière sont essentiellement la Commission des Droits et de l'Autonomie des Personnes Handicapées (CDAPH) et les organismes de Sécurité Sociale.

Qui peut-être concerné ?

Au cours de sa vie active, un Français sur deux est confronté à une situation de handicap, qu'elle soit durable ou réversible. Près de 10 millions d'actifs (environ un sur quatre) déclarent avoir un handicap ou éprouver un problème de santé depuis plus de six mois.



Presque 5 millions d'actifs indiquent une limitation de leur capacité de travail, en termes de mobilité ou de quantité de travail à fournir. Chaque année, près de 500.000 personnes d'âge actif connaissent une situation de handicap.

Et dans l'entreprise ?

Bien loin des représentations habituelles, le handicap est ainsi présent dans l'entreprise, même s'il est parfois invisible, ou non connu des collaborateurs, de la hiérarchie...

Ainsi, 3,6 millions de salariés cachent leur handicap, compensent au quotidien, en ignorant que :

- Leur situation relève du handicap
- Leur poste pourrait être aménagé
- Ils pourraient bénéficier d'un reclassement

De nombreuses personnes, se trouvant en situation de handicap, ne se reconnaissent pas dans le terme "handicapé". Elles n'envisagent pas d'entamer une démarche pour faire reconnaître administrativement leur handicap et ne peuvent ainsi pas bénéficier d'aides spécifiques ou d'aménagements.

Initier la démarche de reconnaissance du handicap

Lorsque l'on est concerné par une situation de handicap, la faire reconnaître est essentiel pour se donner la chance de :

- voir sa situation de handicap prise en compte dans l'entreprise ;
- mobiliser, en fonction de ses besoins, des aides ;
- adapter les horaires de travail ;
- disposer d'un suivi renforcé par la médecine du travail ;
- partager son expérience avec d'autres salariés ;
- permettre à son entreprise d'anticiper sur l'évolution éventuelle des problématiques de santé ;
- contribuer à faire évoluer les mentalités et les pratiques de l'entreprise sur le handicap.

Signifier sa situation à son employeur

Se faire (re)connaître comme personne handicapée reste une liberté. La demande de la RQTH est une démarche volontaire auprès de la CDAPH que vous êtes libre de faire ou non.

Par ailleurs, en tant que bénéficiaire d'une RQTH, vous n'avez pas l'obligation d'en faire état. En revanche, si vous ne mentionnez pas votre statut, vous ne pourrez pas accéder aux dispositifs mis en place dans ce cadre. En entreprise, vous seul(e) pouvez informer votre employeur de votre statut de travailleur handicapé.

Et en tant que collègue ?

Dans le cadre de votre activité professionnelle, vous travaillez peut-être en collaboration avec des personnes en situation de handicap, sans qu'elles

soient pour autant identifiées en tant que travailleurs handicapés.

Voici quelques idées à garder à l'esprit pour une bonne collaboration...

■ Ne pas confondre la personne avec sa déficience

Cette personne en situation de handicap est avant tout une personne, et non "un handicapé". Comme tout individu, elle a sa propre singularité et sa personnalité, son handicap n'est qu'une partie de son histoire.

■ Échanger avec votre collègue sur sa situation de handicap

A titre individuel, vous pouvez aussi engager une conversation sur ce thème avec le(la) collègue concerné(e). En abordant ce sujet, sans pour autant être intrusif(ve), vous pourrez mieux vous représenter vos modalités de collaboration.

Votre collègue a besoin, comme vous, de se sentir intégré(e) et en confiance dans l'équipe. Soyez à l'écoute de ses remarques et de ses questions, discutez avec lui (elle) de son vécu quotidien et n'hésitez pas à proposer votre aide, sans vous sentir offusqué(e) si votre offre est déclinée.

Si tu diffères de moi, loin de me léser tu m'enrichis.

La 16^{ème} semaine de l'emploi des personnes handicapées a lieu du 12 au 16 novembre 2012 et donnera lieu à de nombreuses manifestations autour de ce thème. Nous comptons sur vous.

C'est ensemble que nous réussissons. Fos à andikap !

Dossier réalisé en collaboration avec LB Développement

Pour plus de renseignements, merci de contacter LB Développement :

Laurent Robillard :
Cel. : 0690 751 695
Tél. : 0590 810 325
Web : www.lboutremer.com



La Taxe d'Apprentissage n'est pas une contribution fiscale comme les autres. Elle est l'unique impôt en France dont la destination d'une grande partie est confiée aux chefs d'entreprises.

Elle donne par ailleurs les moyens pour lutter efficacement contre le chômage et elle participe à la formation de collaborateurs directement opérationnels dans les entreprises.

Qui est collecteur ?

Depuis la loi de modernisation sociale qui a rationalisé le nombre de collecteurs au niveau national, le Préfet de Région Guadeloupe a désigné, en 2005, les trois seuls organismes officiels habilités à collecter les versements auprès des entreprises ayant leur siège social ou un établissement dans la Région. Il s'agit de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Iles de Guadeloupe, de la Chambre des Métiers et de l'Artisanat et de la Chambre d'Agriculture.

La CCI de Région des Iles de Guadeloupe est de loin le premier collecteur de la taxe d'apprentissage en volume et donc le plus gros contributeur auprès des Centres de Formation d'Apprentis et des écoles.

Depuis plus de 18 ans, elle apporte son savoir-faire et un ensemble complet de services, issus de l'écoute de ses ressortissants. Les entreprises et les écoles peuvent compter sur une disponibilité, une efficacité et une transparence exemplaires de l'équipe du Département Apprentissage, Orientation et Insertion, chargé de la collecte.

Elle a modernisé les outils de la collecte en permettant aux entreprises et aux experts comptables d'effectuer en ligne leurs déclarations et celles de leurs clients, via la plateforme Webtaxe, sécurisant ainsi les calculs et simplifiant les procédures.

Qui doit payer ?

La taxe est due dès la première année d'activité et dès le premier salarié par :

- Toutes les entreprises (personnes physiques, sociétés de personnes et GIE), exerçant une activité revêtant, du point de vue fiscal, un caractère commercial, industriel ou artisanal ;
- Les sociétés, associations et organismes redevables de l'IS ;
- Les coopératives agricoles (production, transformation, conservation et vente) ;
- Les centres de gestion agréés ;
- Les caisses de crédit agricole ;
- Les entreprises nationalisées.

Il y a bien entendu des exceptions et elles concernent les entreprises ayant pour activité exclusive la formation première et les entreprises occupant un ou plusieurs apprentis, mais sous



Tout savoir sur La Taxe d'Apprentissage

certaines conditions. La taxe est exigible dès le 2 janvier. Elle doit être versée chaque année avant le 1^{er} mars.

Comment sont affectées les sommes perçues par la CCI IG ?

La taxe permet de compléter le financement des dépenses pédagogiques des Centres de Formation des Apprentis (CFA) et des établissements scolaires qui dispensent des formations technologiques et professionnelles.

Quels sont ces établissements ?

Les CFA (Centres de Formation des Apprentis) : les 7 CFA de la Guadeloupe et quelques CFA domiciliés hors de la région ont reçu, de la CCI IG, 1.175.522€.

Les établissements formant à des métiers peuvent bénéficier suivant les diplômes qu'ils préparent entre 20 et 40% du solde, c'est-à-dire après affectation aux CFA. Les établissements scolaires concernés sont ceux qui dispensent des formations technologiques ou professionnelles (CAP, Bac Pro, BTS...). Ils ont reçu en 2012, de la CCI IG, **1.362.873 €**.

C'est au chef d'entreprise de désigner à la fois le CFA et/ou l'école qu'il souhaite soutenir financièrement par sa taxe d'apprentissage, en intégrant bien entendu la notion des besoins du marché par rapport à l'emploi.

La Chambre de Commerce et d'Industrie de Région des Iles de Guadeloupe est soucieuse de cette constante adaptation des formations aux besoins des entreprises. Elle constate que la demande évolue sans cesse. Elle fait aussi évoluer sa collecte pour accompagner cette demande. Elle compte sur ses ressortissants pour faire progresser davantage le volume de

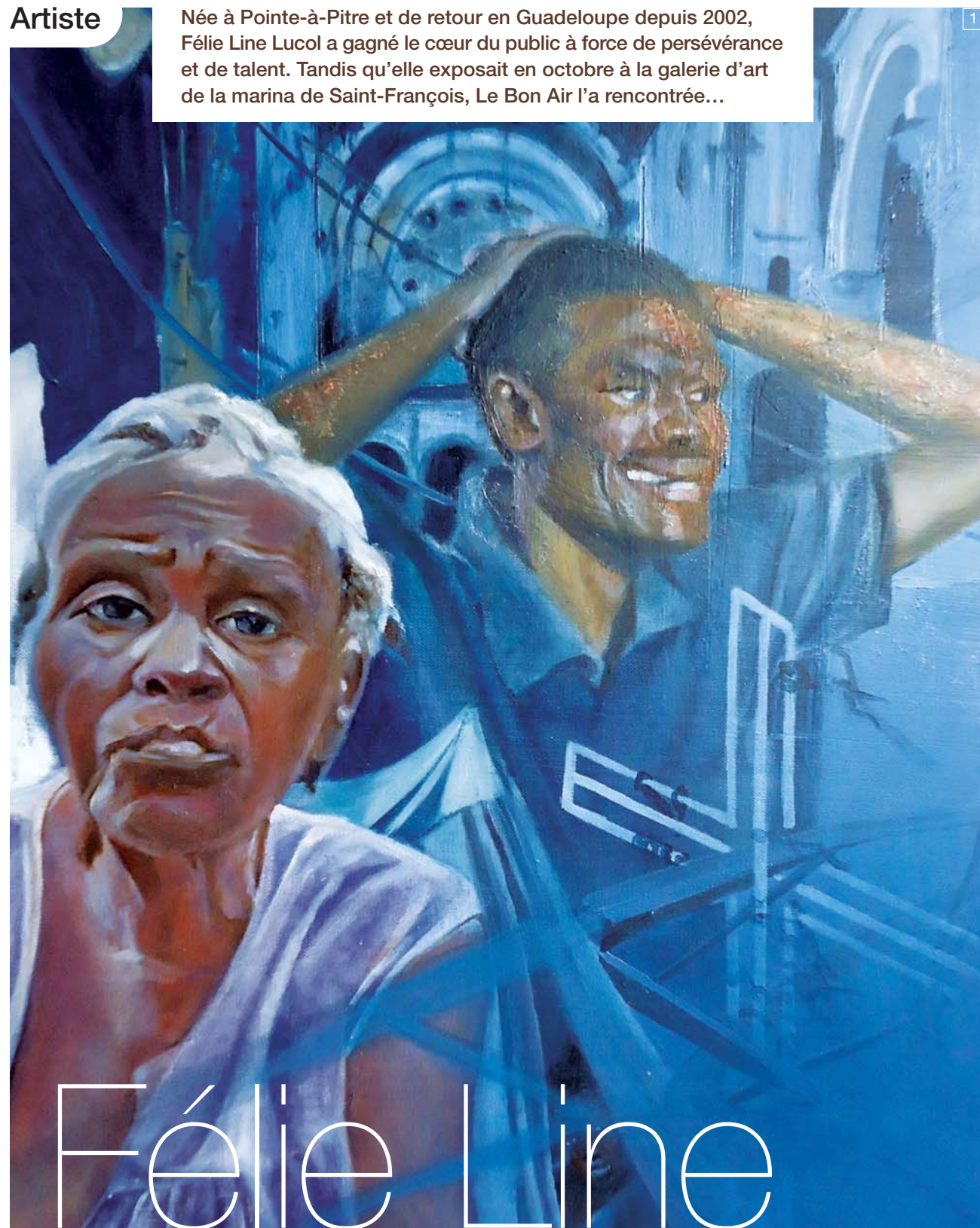
collecte de 2013. Elle lance un appel à toutes les entreprises qui se sont acquittées de leur taxe, soit auprès du Trésor, soit auprès d'organismes collecteurs situés hors du territoire, soit au lieu de leur siège parisien. L'apprentissage est un moyen de lutter contre le chômage des jeunes mais c'est aussi un moyen de préparer nos jeunes aux besoins exprimés en matière d'emploi par les entreprises. Notre Région est le parent pauvre de l'apprentissage, loin derrière la Martinique, y compris en terme de volume de collecte. Il faut donc un sursaut de nos entreprises. La CCI IG compte sur elles.

Pour plus d'information, le Département Apprentissage de la CCI IG met à votre disposition une équipe de professionnels chargée d'accompagner les entreprises engagées sur la voie du recrutement par l'alternance. Elle est composée de :

- Georges AGATHON, Chef du Département Apprentissage, Orientation et Insertion
- Louissette MARTOL, Conseiller Apprentissage, Tél : 05 90 93 76 53
- Marie-Laure VINGADAPATY, Conseiller Apprentissage Tél : 05 90 93 76 62
- Iris KONSO-MUNDIERTE, Conseiller en Recrutement-Développeur Apprentissage, Tél : 05 90 93 76 65
- Sandra FALEME, Assistante, Tél 05 90 93 10 38
- E-mail : apprentissage@guadeloupe.cci.fr



Née à Pointe-à-Pitre et de retour en Guadeloupe depuis 2002, Félie Line Lucol a gagné le cœur du public à force de persévérance et de talent. Tandis qu'elle exposait en octobre à la galerie d'art de la marina de Saint-François, Le Bon Air l'a rencontrée...



Félie Line
Lucol,

Elle, sans prise de tête

1. La liberté ébranlée.
2. Wouvè la wond.
3. Détail de l'illustration Kann la.
4. Le Bien Aimé.
5. Détail de la fresque du clocher de l'église du Gosier.
6. Détail de l'aquarelle Poyos.



De l'artiste en devenir...

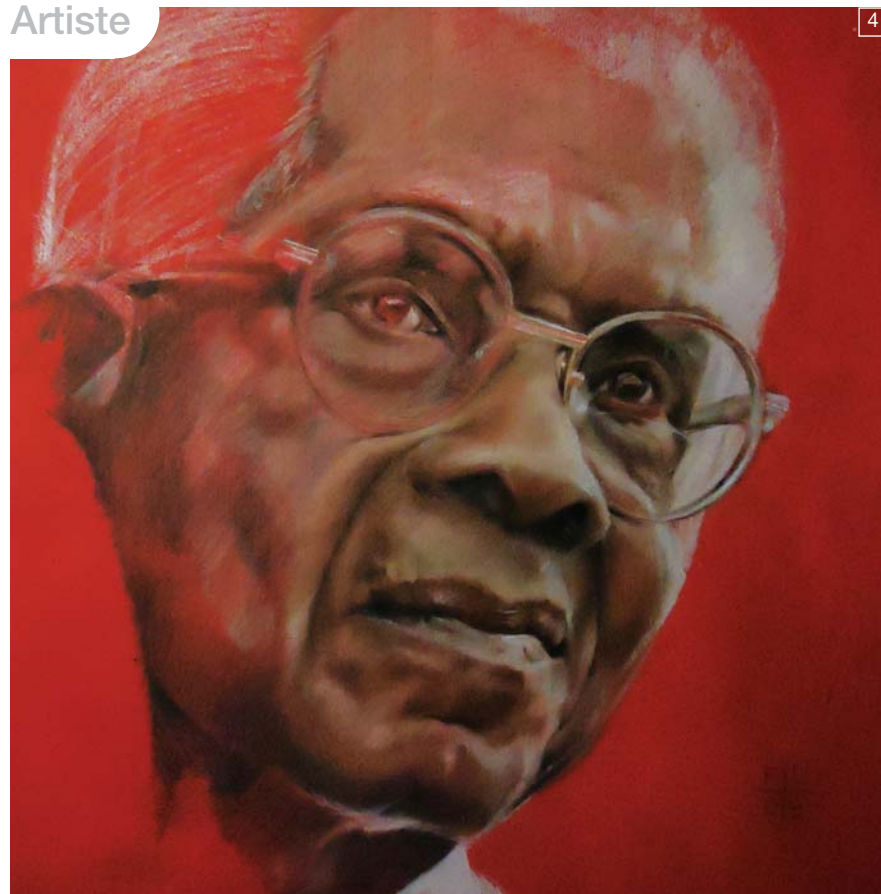
Adolescente, Félie Line forge son caractère au gré de ses coups de crayons, griffonnant les marges de ses cahiers. Cultivée, curieuse, la jeune fille rêve, feuilletant les encyclopédies illustrées, d'un ailleurs qu'elle s'invente, qu'elle esquisse à la gouache ou à l'aquarelle, quelque part entre les classiques de l'art, ses dessins animés préférés et les paysages qui l'entourent au jour le jour... Et qu'importe si les écoles d'art ne lui ouvrent pas leurs portes, sans doute trop imbues de ne recevoir que des petits génies des mathématiques et de la géométrie dans l'espace... Félie Line ne se décourage pas. Le monde est grand, beau, multiple. Il y a forcément un endroit ou quelqu'un qui saura reconnaître ses talents. Alors, après un BTS en communication graphique et design qui lui confère un diplôme reconnu, Félie Line peut enfin y croire : douée, confiante et débordante d'enthousiasme, elle est recrutée durant 18 mois par la majestueuse Walt Disney Word Company pour réaliser des portraits à



vif dans le pavillon du Epcot Center en Floride. Du rêve à la réalité, il suffisait de ne pas désespérer, de pousser les songes plus loin que l'oreiller, de travailler d'arrache-pied, encore et toujours. Et la voilà lancée dans sa carrière créative...

A l'artiste aboutie :

Après quelques années passées en métropole, Félie Line ressent l'impétueuse envie de retrouver ses sources, de renouer avec les traditions d'antan et ses aînés qu'elle respecte tant. Elle s'envole donc pour le Papillon qu'elle n'a quitté que très rarement depuis, faisant découvrir à ses concitoyens des univers graphiques et créatifs hors du commun. *La meilleure des surprises, dit-elle, c'est que je me suis redécouverte moi-même. Certes parfois sceptiques, les Guadeloupéens ont cherché à me comprendre, à rentrer dans mes euphories artistiques, allant même, de temps à autre, jusqu'à y participer avec moi. Mon île natale m'a rappelé pourquoi j'ai toujours voulu m'investir pour l'art et ses entrelacs de possibilités, d'espoirs.* Félie Line ne renonce jamais. Elle s'adonne à sa passion comme un travail, jonglant, sur commandes, entre la création de portraits et des interventions orchestrées à l'initiative de plusieurs communes, dont celle de Morne-à-l'Eau. Ainsi, en décembre 2004, à l'occasion du Téléthon,



Félie Line crée une fresque murale extérieure conçue de 350.000 bouchons : des heures durant, accroupie sous un soleil de plomb, la plasticienne agence, ajuste et colle, devant les passants qui finissent par venir lui apporter mains fortes et achèvent avec elle cette œuvre éphémère qui restera visible près de 2 mois. Vient ensuite la rénovation du clocher du Gosier : 28 mètres de hauteur sur 4 faces à rafraîchir, 6 mois acharnés de travail, par tous les temps,

de jour comme de nuit, pour boucler ce projet dans les délais impartis ; pour un rendu final remarquable qui immortalise les personnalités de la ville sur la partie inférieure et reste plus conventionnel en répondant aux convenances religieuses dans sa partie supérieure.

Félie Line, en toute humilité, se livre :

Ce qui me plaît dans la création d'images et d'objets - car je n'ai pas de préférence bien que le portrait

soit très présent dans mon travail - c'est d'apporter la lumière suffisante pour donner vie à un dessin, de trouver l'équilibre parfait qui rende harmonieuse une sculpture, d'étonner par mes accumulations de particules pour reproduire une œuvre de grande dimension, explique-t-elle. Je suis libre d'aller où bon me semble dans mes créations ; mes idées, mes convictions et ma patience me guident... Ma première exposition, intitulée "Prises de têtes" en raison des



Nous remercions Félie Line Lucol et Catherine Filleau (galerie d'art de Saint-François - Guadeloupe) pour leur soutien dans la rédaction et l'illustration de ces pages.

■ **Contact Félie :**

Email : felielinelucol@gmail.com

Gsm : 06 90 92 67 23

■ **Contact Catherine :**

Email : lagaleriestfrancois@gmail.com

Gsm : 06 90 61 41 21

Packages

SPÉCIAL NOUVEL AN

Les Vacances de ceux qui ont tout compris !

À SAINT-MARTIN

du samedi 29 décembre
au mardi 1^{er} janvier 2013

HÔTEL BEACH PLAZA ★★★★★

Au départ de Pointe-à-Pitre > à partir de **699€** TTC*/ par pers. en base double

Au départ de Fort-de-France > à partir de **740€** TTC*/ par pers. en base double

ST-MARTIN
4 JOURS
3 NUITS

■ Ces tarifs comprennent :
 > les billets d'avion sur vols réguliers d'Air Antilles Express.
 > 4 jours de location de véhicules en catégorie A.
 > 3 nuits en chambre double, vue sur Marigot.
 > les petit déjeuners (type buffet américain - taxes incluses).

Votre Programme

- Samedi 29 décembre
Dîner des saveurs d'inspiration "Nouvelle Année".
- Lundi 31 décembre à 19h30
• Grand buffet International de la St-Sylvestre... aux chandelles.
• Musique live avec Bobo Claxton et son orchestre.
• À minuit, feu d'artifice grandiose à admirer depuis notre ponton.
- Mardi 1^{er} janvier à partir de 12h
• Brunch de la nouvelle année.

À SAINTE LUCIE

du vendredi 28 décembre
au mardi 1^{er} janvier 2013

BAY GARDENS HÔTEL ★★★★★

■ Ces tarifs comprennent :
 > les billets d'avion sur vols réguliers Air Antilles Express.
 > 5 nuits en chambre double standard en formule petits-déjeuners.
 > les transferts A/R aéroport <-> hôtel.
 > le réveillon de la Saint-Sylvestre.

Au départ de Pointe-à-Pitre > à partir de **680€** TTC*/ par pers. en base double

Au départ de Fort-de-France > à partir de **635€** TTC*/ par pers. en base double

STE-LUCIE
5 JOURS
4 NUITS

À PUNTA CANA

du vendredi 21 au
mercredi 26 décembre

HÔTEL RIU BAMBU ★★★★★

Au départ de Pointe-à-Pitre ou de Fort-de-France

à partir de **998€** TTC*/ par pers. en base double

459€ TTC/pers. de 3 à 12 ans

RÉP. DOM.
6 JOURS
5 NUITS

■ Ces tarifs comprennent :
 > Les billets d'avion sur vols réguliers d'Air Antilles Express.
 > 5 nuits dans une chambre standard, au Riu Bambu en pension complète.
 > Transferts A/R aéroport / Hôtel / Aéroport.
 > Le 25/12/2012 à partir de 19h, dîner spécial avec buffet international pour Noël.
 > Les frais de dossiers.
 ■ Ces tarifs comprennent :
 > La carte touristique : 10 USD / pers.
 > Les assurances, pourboires, excursions etc...

À CAYENNE

du vendredi 28 décembre
au mercredi 2 janvier 2013

CIRCUIT DÉCOUVERTE

Au départ de Pointe-à-Pitre ou de Fort-de-France

à partir de **1379€** TTC*/ par pers. en base double

899€ TTC/pers. de 3 à 12 ans

■ Ces tarifs comprennent :
 > Les billets d'avion sur vols réguliers d'Air Antilles Express (opérés par Air France).
 > Les nuitées.
 > Transferts A/R aéroport / Hôtel / Aéroport.
 > Les frais de dossiers.

Votre Programme

- JOUR 1 > Accueil.
- JOUR 2 > Visite de Cayenne et de son Parc Animalier.
- JOUR 3 > Visite des Îles du Salut.
- JOUR 4 & 5 > Visite du Camp Cariacou et réveillon en milieu Amazonien.
- JOUR 6 > Visite du Centre Spatial Guyanais.

GUYANE
6 JOURS
5 NUITS

www.madikeratour.com

0890 649 649

Et en agences agréées

Partenaires officiels

Rolls Energy, spécialiste en solutions et innovations énergétiques dans le secteur de la maîtrise de l'énergie, est désormais représentant exclusif de la marque d'éclairage **LED Thomson Lighting** aux Antilles/Guyane : une gamme complète adaptée aux besoins des professionnels et des particuliers, qui allie esthétique, technologie et écologie.

Eclairage LED :

La lumière de l'avenir

L'éclairage LED, une alternative éco de premier choix :

Fin 2012 marquera l'interdiction définitive de la commercialisation des lampes à incandescence - ou ampoules dites "classiques" - trop énergivores et dont la durée de vie est limitée. Les Lampes à Basse Consommation (LBC) deviendront donc incontournables. L'éclairage LED, qui bénéficie d'un développement technologique de premier choix, se place en tête de liste des solutions d'éclairage d'avenir. En effet, ses qualités en matière d'économie d'énergie dépassent de loin bien d'autres alternatives : une ampoule LED consomme jusqu'à 2 fois moins qu'une lampe fluocompacte ; sa durée de vie peut atteindre 20 ans dans le cadre d'une utilisation domestique ; une LED n'émet aucun dégagement de chaleur, permettant notamment en milieu professionnel où les points lumineux peuvent être nombreux, de réduire l'utilisation de la climatisation. Concrètement, c'est une économie d'énergie allant jusqu'à 90% par rapport aux ampoules classiques et jusqu'à 20% par rapport aux

lampes fluocompactes qui est réalisée, sans compter l'impact à la baisse sur la consommation globale d'électricité. D'autant plus que *Thomson Lighting* s'inscrit en précurseur en garantissant ses appareils 3 ans et en proposant des packagings 100% biodégradables.

Un éclairage de qualité entièrement modulable :

Chez soi ou au travail, un éclairage de qualité est indispensable. Pourtant, il est parfois négligé.

En entreprise, il participe à la sécurité et intervient dans la mise en place d'environnements adaptés à l'activité. Par exemple, une tâche de précision ne nécessite pas le même éclairage qu'un travail de réflexion ou de créativité ; Sans oublier qu'un bon éclairage sert aussi à valoriser un produit, à attirer l'attention des clients, à personnaliser un établissement, et va même jusqu'à susciter des émotions...

A la maison, l'éclairage joue à la fois un rôle fonctionnel comme dans la cuisine, le dressing ou la salle de bain,

et un rôle d'ambiance dans les pièces à vivre et les chambres.

La gamme d'éclairage *LED Thomson Lighting*, de par son étendue et sa variété de températures de couleurs, répond à tous les besoins en s'adaptant parfaitement aux objectifs recherchés en termes professionnels ou domestiques.

L'éclairage LED - avec Thomson Lighting by Rolls Energy - c'est clair !

Pour mieux accompagner les professionnels et les entreprises dans leurs choix, *Rolls Energy* a mis au point un panel de services adaptés : diagnostic et étude d'économies potentielles, conseil en équipement, livraison, installation, entretien... Les professionnels prescripteurs peuvent également bénéficier des avantages de la *Thomson LED Community*, un réseau qui leur est dédié.

Quant aux particuliers, *Rolls Energy* les accueille du lundi au vendredi dans son nouveau show-room situé rue Moïse Polka (Jarry - Baie-Mahault - Guadeloupe), et leur propose un accompagnement personnalisé.

Éclairage LED **THOMSON** by **ROLLS ENERGY** Lighting

CHOISISSEZ MAINTENANT L'ÉCLAIRAGE DE DEMAIN

JUSQU'À
90%*
D'ÉCONOMIE

50 000*
HEURES D'ÉCLAIRAGE

3 ANS
DE GARANTIE

PACKAGINGS
100%
RECYCLABLES

DÉGAGEMENT
0
DE CHALEUR



VOUS ÊTES UN PROFESSIONNEL OU UNE ENTREPRISE.

- > Bénéficiez d'un diagnostic gratuit et d'un service d'accompagnement de A à Z.
- > Réalisez d'importantes économies et choisissez la tranquillité.
- > Bénéficiez d'un éclairage adapté à vos espaces de travail.
- > Bénéficiez des avantages Thomson LED Community.**

VOUS ÊTES UN PARTICULIER.

- > Créez vos ambiances à l'infini.
- > Profitez d'un confort d'éclairage inégalé sans changer vos appareillages.
- > Choisissez un éclairage éco-responsable.
- > Optez maintenant pour l'éclairage de l'avenir.

POUR DÉCOUVRIR LA GAMME LED THOMSON Lighting, RENDEZ-VOUS DÈS MAINTENANT DANS NOTRE NOUVEAU SHOWROOM



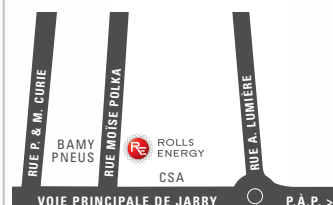
THOMSON
Lighting
by **ROLLS ENERGY**
SOLUTIONS ET INNOVATIONS ÉNERGÉTIQUES

RUE MOÏSE POLKA, ZI JARRY, 97122 BAIE-MAHAULT
www.rollsenenergy.fr > rubrique nos énergies > LED
thomson-lighting@rollsenenergy.fr

► **N° Indigo 0 820 20 07 26***

*0,08 euro/min

* Durée d'éclairage : donnée à titre indicatif. La durée d'éclairage d'un appareillage LED dépend de son utilisation. Économie de 90% : économie de consommation énergétique par rapport à une ampoule à incandescence. L'économie d'une LED par rapport à une lampe fluocompacte est d'environ 20%, et de 75% par rapport à un tube fluorescent. ** La Thomson LED Community est un réseau réservé aux prescripteurs et offre de nombreux avantages. Pour plus de précisions, contactez Thomson Lighting Antilles-Guyane.



Sculpteur aujourd'hui reconnu dans toute la Caraïbe - notamment à Cuba, Puerto Rico et Saint-Domingue - Didier Audrat a également exposé et vendu en France métropolitaine et outremer. Ses dernières créations regroupées sous l'intitulé "Baigneuses" ont intrigué Le Bon Air...



Sirènes des piscines de la Caraïbe

Initiateur de l'enseigne de design *Nad Création*, Didier Audrat puise son inspiration entre les Petites Antilles et la France où il vit et travaille, imaginant sans cesse de nouvelles expositions pour les nombreuses biennales auxquelles il participe dans le monde entier. Sa passion pour l'espace et l'objet le pousse à créer dans le but d'interroger le public in situ, c'est-à-dire sur les lieux de la vie courante, aux abords d'une place municipale, à quelques mètres d'une rue passante, dans un parc bordant des habitations.

Il s'agit là de confronter la sculpture au paysage, d'articuler l'œuvre au lieu qui l'accueille. Éphémères ou permanentes, ses conceptions se doivent alors d'arrêter le regard du spectateur qui se retrouve convié à une expérience qui fait appel à tous ses sens.

Issus de fragments de ses lectures, de ses acquis en histoire de l'art, de ses incertitudes et de ses espérances, de ses conversations, de ses existences multiples vécues aux quatre coins du globe, les ouvrages de Didier Audrat interpellent selon l'idée du "tout-monde", synonyme d'une création universelle dans laquelle chacun trouve une signification, une échappatoire qui lui correspond, qui lui ressemble, qui (re)dessine un rapport pérenne et sain avec notre univers actuel.

Les "Baigneuses" s'inscrivent dans cette optique : près des piscines, aux détours de vastes jardins, parodient-elles un idéal féminin ? Une chose est certaine : elles n'ont pas froid aux yeux et leur assurance d'être séduisantes fait bien des envieuses... Inutile de chercher chez elles de grands gestes sculpturaux, il y a là juste un clin d'œil

au glamour-humour de "sirènes" bien dans leur peau : couleurs tendances, lunettes fun, bonnets à fleurs... ces femmes-là assument tout : leurs formes rondes, leur familiarité, même une certaine insolence...

Chaque création, façonnée à partir de matériaux naturels, est unique ou fabriquée en très peu d'exemplaires, puis signée.

Contact- Didier Audrat :

Email : nad.createurs@orange.fr
Tél. : 06 90 61 41 77



Pour vous faire chouchouter tel un VIP pendant vos vacances...
Le meilleur choix, c'est le WESTIN****, à St Maarten.

- Plage privée
- 3 restaurants
- Casino intégré avec plus de 200 machines
- Spa (primé) & Centre de Fitness
- Club enfants
- Parking privé
- Proximité de l'aéroport de Grand Case (15 mn)
- Elu meilleur hôtel de St Maarten en 2012



Pour réserver, contactez votre agence de voyages...

f Westin Dawn Beach

La plupart des civilisations proches de la nature connaissent depuis longtemps les nombreuses vertus des épices. Car, outre leur faculté d'assaisonner les plats du quotidien pour les rendre meilleurs au palais, les épices s'avèrent être curatives. Alors, n'hésitez plus ! Epicez vos assiettes et guérissez sans effets secondaires...



Se soigner avec les épices,

Pourquoi pas ?

Dans l'antiquité, au temps des Pharaons notamment, les aromates issus de la nature s'invitent lors des cérémonies de culte : ils récompensent la bonté divine. Ils tissent alors un lien avec l'au-delà et s'apparentent à des denrées mystiques très respectées et donc chères. Seuls les seigneurs et la haute bourgeoisie ont l'honneur de les utiliser. Au fil des siècles, avec les croisades, les grandes explorations et le développement du commerce maritime, les épices se marchandent. D'un pays à l'autre, d'une île à l'autre, on véhicule leurs bienfaits "magiques", curatifs et gastronomiques : on se nourrit, on se parfume, on se soigne avec ces merveilles subtilement poivrées, amères, sucrées, prônant les saveurs du voyage, de l'ailleurs, du lointain, du rêve, du sensoriel...

Comme beaucoup d'épices, le **curcuma** est originaire d'Inde. Antiseptique et anti-inflammatoire,



on l'applique sur les plaies, on le consomme pour apaiser les rhumatismes et les douleurs gastriques, au même titre que la **noix de muscade**. On lui préfère le **clou de girofle** et la **cardamome** lorsqu'on souffre des dents, d'aphtes, d'infections virales et bactériennes ou de calculs rénaux. Le vrai **safran**, encore relativement

onéreux, serait un précieux anti-cancer et un bon stimulant du système nerveux pour lutter contre la dépression. Avec le **gingembre**, il s'affiche aussi en aphrodisiaque renommé. Décongestionnant et enrichi en vitamine C, le **paprika** aide à prévenir les rhumes, la toux et les soucis pulmonaires. Le **wasabi**, extrait d'un petit piment vert, est un désinfectant et antimicrobien efficace bourré d'antioxydants. Les graines du **fenugrec** combattent le mauvais cholestérol et les ennemis jurés de la gente féminine (rétention d'eau, chute des cheveux, déséquilibres hormonaux). Tonifiante, la **cannelle** fait fuir les coups de fatigues prononcés et améliore aussi les pathologies directement liées à la digestion, à la dyspepsie, à la boulimie et au diabète. Enfin, la **vanille**, purifiante et apaisante, apporte satiété. Bref, autant d'épices que de maux à soigner, que de goûts nouveaux à (ré)explorer !

Partenaire de votre
CROISSANCE



Tél. : 0590 38 98 82 - Fax : 0590 38 98 83
E-mail : devis@antilles-imprimerie.com
Parc d'activité de Jabrun, lot n°21 - 97122 Baie-Mahault





A l'heure des diktats – argent, beauté, intelligence – que la société essaye d'imposer, cumulés aux exigences que nous nous imposons nous-même, notre confiance et notre estime n'en mènent pas large. Pas toujours facile de s'accepter ni de se respecter tel qu'on s'affiche dans la vie de tous les jours, au travail, à la maison, en présence de nos amis... Devenir véritablement soi, le rester ou changer en connaissance de cause, pourquoi est-ce si important ?

Pourquoi faut-il la cultiver ?

Les tumultes de la vie moderne et sa conjoncture morose – surcharge de travail, divorce, maladie, chômage – ne nous aident pas à mener une existence sereine, à croire en nous, en un avenir meilleur, en l'autre, à vivre épanoui, à se sentir compétent, capable, intègre, valable. Et ces doutes ne sont pas bons pour notre moral. Si la plupart d'entre nous, heureusement, échappent à la dépression, certains – moins confiants et davantage craintifs – perdent toutes leurs armes face à la fatalité et toute estime d'eux-mêmes. Les causes d'un tel désarroi sont alors à chercher du côté de l'enfance : nos parents nous ont-ils suffisamment aimés ? Ont-ils cru en nous, nous ont-ils encouragés, écoutés, rassurés, poussés ? Si la réponse est "non", il va nous falloir apprendre à mieux nous estimer !

1. Pour s'apprécier à sa juste valeur et reprendre confiance en soi, il est nécessaire de bien se connaître. En dressant la liste de nos qualités et atouts, on fait un premier pas vers les raisons qui vont nous conduire à nous aimer, à évoluer, à nous ouvrir à autrui.

2. A chaque fois qu'un événement difficile se présente dans notre vie, savoir évaluer ses conséquences positives – la plupart du temps elles existent – s'avère souvent bénéfique : généralement, on ressort plus fort, plus sage, plus respectueux, plus patient, plus conquérant après avoir combattu.

3. S'autoriser à rêver, à s'imaginer ailleurs, autrement, différemment et sans peur d'être jugé est parfois la clef d'un renouveau de soi.

4. Parler, s'exprimer, s'écouter, suivre ses intuitions, se laisser du temps, s'améliorer et s'aimer par et dans le regard d'autrui, se donner une vraie place, se faire plaisir aussi. Toutes ces actions vertueuses nous forgent une opinion favorable sur ce que l'on est et devient.

5. Se défouler physiquement renforce nos certitudes : quand les hormones de l'effort s'activent, elles nous plongent dans un état d'infini bien-être et l'on arrête enfin de torturer notre moi profond. Etre concrètement actif sous-entend aussi que l'on reprend notre vie en main.

Ne pas avoir peur de s'aimer de trop !

Chacun de nous est apte à se renouveler, à changer, à devenir meilleur, et donc à (re)bâtir sa propre estime. Il ne s'agit pas d'être égoïste mais de rester gentiment narcissique, de s'autoriser des élans positifs envers nous-même pour mieux se connaître et se convaincre qu'on vaut la peine d'être connu, pour s'aimer et être aimé. La véritable estime de soi ne s'exprime pas par la glorification de soi, mais par une quiétude et un rayonnement intérieur qui se propagent aux autres et se renvoient à nous.



Salariés, Cadres, Dirigeants...

Découvrez dès maintenant les 120 formations du catalogue 2013 et toutes les informations, les dossiers, les programmes sur

www.ifacom.com



- Formations Inter et intra Entreprise
- Parcours de Professionnalisation
- Location de salles
- Formations diplômantes.
- Préparation aux concours (administratifs et sociaux)

D.I.F

Agent de Médiation (A.M.I.S)

Comptable Gestionnaire

Secrétaire Assistant(e)

Employé(e) Polyvalente(e) en Pharmacie

Responsable de Rayon

Secrétaire Médicale

Comptable Assistant(e)

Secrétaire Juridique

Technicien(ne) Admin. Sanit. Social (T.A.S.S)



Les locaux d'IFACOM FORMATION GUADELOUPE sont situés au **Centre Saint John-Perse** à Pointe-à-Pitre. Ces locaux d'une surface de **300 m2 de salles de cours** répondent aux normes de sécurité des ERP 5^{ème} catégorie (établissement recevant du public).



IFACOM
FORMATION

facebook.com/ifacom



Saint-Martin

78-81 Howell Center Marigot
97150 St-Martin
Tél : 05.90.87.30.88
Fax : 05.90.27.62.91
ifacomxm@orange.fr

Cycles Longs Diplômants Inter-Intra Entreprise

60-70 centre Saint John-Perse
97110 Pointe-à-Pitre
Tél : 05.90.20.19.37
Fax : 05.90.89.09.93

Administration

27 rue René Boisneuf
97110 Pointe-à-Pitre
Tél. : 05.90.93.06.30
Fax : 05.90.68.30.36
ifacom@orange.fr



ÎLE DES ANTILLES SAISON SÈCHE	BLANC CRÉOLE	ATHLÈTE GUADE-LOUPÉENNE MÉLANGÉ	
PIÈCE JOINTE	BOISSON APÉRITIVE HÉROS DE MATRIX		
ÉQUERRE FUT GOUVER-NEUR AUX ANTILLES	TECHNÉTIUM AU LABO 1 À ROME		
PARLER ANTILLAIS	LIQUIDE	NOTE DU CHEF	MONTAGNE EN MARTINIQUE
ADJECTIF POSSESSIF ÇA DONNE DU PUNCH	ALUMINIUM AU LABO AUTEUR D'UN REQUIEM	UN PENNY, DES	
VENT TROPICAL	DÉBUT D'OPÉRA SOUS-LE-VENT AUX ANTILLES		SITUÉ
ARDEURS			
FORMULE DE POLITESSE TUMEURS BÉNIGNES			



Respirez, nous vous accueillons à l'hermitage sur les hauteurs de Trois-Rivières dans un cadre enchanteur. C'est le lieu idéal pour partir en randonnées découvrir les merveilles de la Basse-Terre. Caneliers, Cacaoyers, Fougères arborescentes, Courbarils centenaires baliseront vos traces avec des vues à couper le souffle sur les Saintes.

A vivre sans modération.



Le Jardin Malanga
97114 Trois Rivières - Guadeloupe - French West Indies
Tel : 05 90 92 67 57 - Fax : 05 90 92 67 58
Email : info@jardinmalanga.com





ÎLE DES ANTILLES TROPIQUE DES ANTILLES	CERISE-PAYS	ÎLE DES ANTILLES DIEU DE L'AMOUR	
SEUIL	ÉPOQUE		
TOUJOURS BLEU AUX ANTILLES	TENTA PRONOM PERSONNEL		
COUP DE PIED TÉLÉCOM-MUNICATION		FACE-À-FACE	
NAVIRE À PÉDALES	DÉSERT SAHARIEN TOUFFU	REMIT À NEUF	BATEAU DE PÊCHE ANTILLAIS
STAR DU FOOTBALL, NÉ EN GUADE-LOUPE	POLICE SECRÈTE CYCLONE DE 1989	FLEUVE QUI PASSE À FLORENCE	
REPTILE TYPIQUE DES ANTILLES	COLÈRE RENVERSÉE ARTICLE		
PRONOM INDÉFINI	MÉTAL		



La plus belle étape de votre parcours.

Au coeur de la Marina de St-François et à quelques pas seulement d'un parcours international de golf d'exception de 18 trous, dessiné par Robert Trent Jones, l'hôtel Bwa Chik vous accueille dans une ambiance très nature où le chic côtoie les matières les plus nobles. Une atmosphère qui séduira autant les golfeurs que tous ceux qui recherchent un nouvel art de vivre...



Entre Marina et Golf



*** BWA CHIK HOTEL & GOLF
Avenue de l'Europe
97118 St-François, Guadeloupe
Tél. : 0590 88 60 60 - Fax : 0590 85 51 43
info@bwachik.com - reservation@bwachik.com
www.deshotelsetdesiles.com



Télécommunication

En 2012, Mediaserv s'est inscrit parmi les opérateurs les plus reconnus de la Caraïbe, notamment en Guadeloupe, en proposant aux entreprises et surtout aux particuliers des offres avantageuses compétitives concernant la téléphonie, internet et les bouquets de chaînes tv. Avec la volonté toujours croissante de satisfaire au mieux ses clients, Mediaserv vient d'intégrer à son offre TV BASIQUE la chaîne Teva, détenue à 100% par le Groupe M6.



Mediaserv

Et la télé au féminin

Téva est si tendance...

Si Téva est aujourd'hui l'une des chaînes les plus regardées*, c'est parce qu'elle séduit un public essentiellement féminin, en quête de divertissement, d'humour, d'infos pratiques, de bien-être et de bonne humeur au quotidien. Fiable et toujours au rendez-vous, elle est "votre meilleure amie" une fois rentrée à la maison, après une journée de travail bien remplie, une fois le dîner préparé et les enfants couchés. Vous avez juste envie de vous détendre et de passer un bon moment ? Téva est là pour vous, pour toutes les femmes, pour qu'elles se relaxent, s'amuse, échangent et profitent de la vie...

Téva, c'est :

■ des **séries inédites** dédiées à des héroïnes emblématiques (Ringer, Drop Dead Diva, Cougar Town, Nurse Jackie, The Big C, Grand Hôtel) ;

■ des **magazines** proches des envies des téléspectatrices (Téva déco, Magnifique by Cristina, Le gâteau de mes rêves) ;

■ des **documentaires inédits et exclusifs** (Les Dossiers de Téva, Femmes en politique, Des femmes au service de la loi, Ma vie de chantier, Ma vie de maman) ;

■ des **films blockbusters**.

Une fleur à toutes les femmes !

Mediaserv vous fait une fleur : Téva a fait son entrée le 1^{er} septembre dans l'offre TV BASIQUE de Mediaserv (canal 25) pour le plus grand plaisir des mamans en particulier et du public féminin en général. **Profitez-en vite !**



*Téva est la chaîne généraliste payante la plus regardée par l'ensemble du public (meilleure audience).
Univers global : ménagères de 15-49 ans recevant une offre multichaines par le satellite, le câble et l'ADSL.
Univers payant : ménagères de 15-49 ans recevant une offre multichaines par le câble et le satellite payants.
Sources : Médiamétrie / Médiamat* Thématik vague 23 (janvier - juin 2012)

Mediaserv :

Créée en 1989, Mediaserv (Groupe Loret), dont le siège est installé à Pointe-à-Pitre, est devenue une société notoire dans le secteur des réseaux et des télécommunications en outremer. Implantée en Guadeloupe, Iles du Nord, Martinique, Guyane et à la Réunion, elle intervient auprès des particuliers, des entreprises et des opérateurs ; elle fournit une large gamme d'offres et de services performants en matière de téléphonie, internet et télévision numérique.

Renseignements :

www.mediaserv.com

■ Service clients Particuliers :
0811 57 57 57

■ Service clients Entreprises :
0811 57 05 70

Contact presse :

Mediaserv Antilles-Guyane :
Mme Audrey Koury
Tél. : 06 90 36 00 01
Email : audrey.koury@mediaserv.com

CURRICULUM VITAE



«VOTRE PROCHAIN FOURNISSEUR D'ACCÈS»



Téléphone



Internet



Télévision

WWW.MEDIASERV.COM 0811 57 57 57
(prix d'un appel local depuis un fixe)

EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

2012 : Fort de ses 75 000 clients dans les DOM, Mediaserv lance son nouveau décodeur TV avec une offre enrichie de plus de 70 chaînes
2010 : Mediaserv devient 1^{er} opérateur Haut Débit alternatif des DOM avec plus de 60 000 clients
2009 : Premier opérateur ADSL à proposer du 20Mega aux Antilles
2007 : Fort d'un premier succès aux Antilles, Mediaserv lance sa box à la Réunion

FORMATIONS

2012 : Doctorat en Téléphonie
2008 À 2012 : Master en Télévision
2007 : Maîtrise Internet Haut Débit

COMPÉTENCES

• **INTERNET** : Illimité jusqu'à 20 Mbits/s*
• **TÉLÉVISION** : + de 70 Chaînes disponibles*
• **TÉLÉPHONIE** : Illimité vers plus de 50 destinations*
• **Service Client**
• **Assistance téléphonique**
• **Service après vente**

CENTRES D'INTÉRÊT

SPORT : Football, Tennis sur Eurosport, beIN SPORT et Sport +
CINÉMA : Ciné + Famiz, Ciné + Star, Ciné + Club et Ciné + Classic
MUSIQUE : Mtv

HighTech

iPhone 5 : probablement le meilleur smartphone du marché

Une bataille est rude sur le marché du smartphone et il ne se passe pratiquement plus un mois sans qu'une nouveauté en chasse une autre. A ce petit jeu, c'est évidemment l'iPhone 5 qui a fait coulé le plus d'encre, entre les aficionados inconditionnels de la marque et les allergiques à la pomme. Cependant, à l'usage, force est de constater que l'iPhone 5 dépasse toujours ses principaux concurrents. Voilà pourquoi.

Prise en main de l'iPhone 5. Dès la prise en main, l'iPhone 5 se distingue de ses prédécesseurs. Plus grand, il reste manipulable d'une seule main : écran de 4 pouces - 1136 x 640 pixels - qui offre un meilleur contraste avec 5 rangées d'icônes et 4 raccourcis en bas. D'autres smartphones sont certes plus grands, mais aussi moins pratiques. De fait, l'iPhone 5 est agréable à utiliser dans toutes les situations. Meilleur contraste de l'écran.

Facilité d'utilisation. L'usage est donc sans conteste intuitif et aisé. L'écran tactile se déverrouille d'un glissement de doigt et les applications se lancent en touchant des logos.

Design : toujours une longueur d'avance. Si le design est une affaire de goût, nous pouvons constater que celui de l'iPhone 5 est plus léché que certains concurrents avec un dos en aluminium. Il est également plus robuste.

Musique ! De nouveaux écouteurs ont été conçus et ils sont particulièrement ergonomiques : ce sont les "EarPods". Le son est quant à lui plus naturel grâce à WideAudio. La reconnaissance vocale est particulièrement poussée sur l'iPhone 5 avec 3 microphones devant, en bas et derrière. Elle est d'une aide précieuse notamment pour la dictée des messages.

Les applications. Pas moins de 700.000 applications vous attendent pour jouer, travailler, communiquer, préparer vos voyages, etc. Elles ont été optimisées pour correspondre à la nouvelle taille d'écran. Et tous les logiciels ont été mis à jour : keynote, page, numbers, iPhoto, iMovie, garageBand...

Photographier en très haute définition. Fonction désormais indispensable de tout smartphone qui se respecte, l'appareil photo intégré vous offre une définition de 8 millions de mégapixels. Ajoutez à cela un stabilisateur d'image, un autofocus, un flash, un capteur plus rapide, un système de détection de visage et l'enregistrement de vidéo et vous obtenez de meilleures performances, notamment en basse lumière.

L'iPhone 5 se distingue enfin par sa fonction panorama qui permet de réaliser des images panoramiques en déplaçant le téléphone vers la droite.

HTS

Mobile - Tv - Internet

Smart attack !



iPhone 5

Hauteur : 123,8 mm
Largeur : 58,6 mm
Poids : 112 g
Résolution : 640x1136 px
Enregistrement vidéo HD 1080p
Appareil photo iSight 8 mégapx

SAMSUNG Galaxy S III noir

Hauteur : 136,6 mm
Largeur : 70,6 mm
Poids : 132 g
Résolution : 720x1280 px
Ecran Super AMOLED
Appareil photo 8 mégapx



iPad mini



SAMSUNG Galaxy S III Mini

Hauteur : 121,5 mm
Largeur : 62,8 mm
Poids : 111,5 g
Résolution : 480x800 px
Ecran Super AMOLED
Appareil photo 5 mégapx



Sony Xperia P

Hauteur : 122 mm
Largeur : 59,5 mm
Poids : 120 g
Résolution : 540x960 px
Appareil photo 8 mégapx avec flash LED



Sony Xperia T

Hauteur : 129,4 mm
Largeur : 67,3 mm
Poids : 139 g
Résolution : 720x1280 px
Ecran Bravia Engine Reality Display
Appareil photo 13 mégapx



Et aussi EN EXCLU toute la gamme

ACCESSOIRES MOBILE & TABLETTE

BOSS

DIESEL

bugatti

PAIEMENT
4X
SANS FRAIS

St-Martin - Guadeloupe - Martinique - Guyane

www.htsboutique.com



htsboutique

CANAL+





LA GUYANE À PORTÉE D'AILES !

Jusqu'à 10 vols/semaine



L'ALLER/RETOUR
ANTILLES <> CAYENNE
à partir de
399€ TTC*
OU 5 COUPONS*



Heureux 10^{ème} Annivers'AIR ANTILLES EXPRESS !

Quel bonheur ! La Guyane est désormais à portée d'ails...

Certains délaissent la Guyane, alors à compter du 26 Octobre, votre compagnie est heureuse d'offrir **LA nouvelle solution pour relier les Antillais et les Guyanais au meilleur prix.**

Tout le confort des ATR A320 AIR FRANCE aux tarifs AIR ANTILLES EXPRESS !

Ensemble, toujours plus loin, toujours moins cher !

*Offre valable jusqu'au 31 janvier 2013, tarifs susceptibles de modifications
Vols Antilles <> Cayenne à partir du 26 octobre 2012, opérés par Air France.



AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air !



AIR GUYANE EXPRESS



www.airantilles.com
0890 648 648
Et en agences agréées

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (*Grand Case*)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (*Grand Case*)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 4 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF/PTP & Cayenne

Rotations saisonnières ou charter juillet/août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana ■ Sainte-Lucie
Barbade ■ Dominique ■ Antigua

Flotte

3 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIEGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL
17 lot. Agat Imm. Technopolis, Moudong Sud
97122 Baie-Mahault

GUADELOUPE	MARTINIQUE
Pôle Caraïbes - PTP Tél. : 0590 211 447	Le Lamentin - FDF Tél. : 0596 421 807
SAINT-MARTIN	SAINT-BARTH
Grand Case Tél. : 0590 873 503	Gustavia Tél. : 0590 277 190
CAYENNE	RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SANTO DOMINGO
Aéroport Félix Éboué Tél. : 0594 29 36 30	Call Center - Autopista Duarte Tél. : 1-809-560-0168 Agence - Esq Winston Churchill Tél. : 1-809-688-6661



AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air !



www.airantilles.com
0890 648 648
Et en agences agréées



LES ANTILLES À PORTÉES D'AILES !

Jusqu'à 10 vols/semaine



L'ALLER/RETOUR
CAYENNE <-> ANTILLES
à partir de
399€ TTC*



Joyeux 10^{ème} Anniversaire AIR GUYANE EXPRESS !

Quel bonheur ! Les Antilles sont désormais à portée d'ailes ...

Certains délaissent les Antilles, alors à compter du 26 Octobre, votre compagnie est heureuse d'offrir **LA nouvelle solution pour relier les Guyanais et les Antillais au meilleur prix.**

Tout le confort des AIRBUS A320 AIR FRANCE aux tarifs AIR GUYANE EXPRESS !

Ensemble, toujours plus loin, toujours moins cher !

*Offre valable jusqu'au 31 janvier 2013, tarifs susceptibles de modifications
Vols Cayenne <-> Antilles à partir du 26 octobre 2012, opérés par Air France.



AIR ANTILLES EXPRESS
Que du Bon Air !



AIR GUYANE EXPRESS



www.airguyane.com
0890 640 646
Et en agences agréées

Infos compagnie



Rotations régulières

- Jusqu'à 9 A/R jour entre PTP & FDF
- Jusqu'à 7 A/R jour entre PTP & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 3 A/R jour entre FDF & St-Martin (Grand Case)
- Jusqu'à 5 A/R jour entre PTP & St-Barthélemy
- Jusqu'à 4 A/R semaine entre FDF/PTP & St-Domingue
- Jusqu'à 10 A/R semaine entre FDF / PTP & Cayenne

Rotations saisonnières ou charter juillet/août

République Dominicaine : La Romana & Punta Cana ■ Sainte-Lucie
Barbade ■ Dominique ■ Antigua

Flotte

3 ATR 42-500 ■ 2 DHC6-300-Twin Otter ■ 1 Cessna Grand Caravan

Contacts

SIÈGE ADMINISTRATIF ET COMMERCIAL
17 lot. Agat Imm. Technopolis, Moudong Sud
97122 Baie-Mahault

GUADELOUPE	MARTINIQUE
Pôle Caraïbes - PTP Tél. : 0590 211 447	Le Lamentin - FDF Tél. : 0596 421 807
SAINT-MARTIN	SAINT-BARTH
Grand Case Tél. : 0590 873 503	Gustavia Tél. : 0590 277 190
CAYENNE	RÉPUBLIQUE DOMINICAINE SANTO DOMINGO
Aéroport Félix Éboué Tél. : 0594 29 36 30	Call Center - Autopista Duarte Tél. : 1-809-560-0168 Agence - Esq Winston Churchill Tél. : 1-809-688-6661

AIR GUYANE EXPRESS
La Guyane à portée d'ailes



www.airguyane.com
0890 640 646
Et en agences agréées



Vibrez aux rythmes des Caraïbes !

Antigua :

- **Fête du Cricket**, du 14 au 18/11 : www.antiguabardudacricketfest.com
- **National Heroes Day**, le 09/12 : dans un esprit patriotique, ce jour férié célèbre les hommes et les femmes qui ont contribué à améliorer le pays

Bahamas :

- **Guy Fawkes Nigth**, le 05/11 : www.bonfirenight.net
- **Fashion Week de Nassau**, les 09 et 10/11 : les designers de Madagascar, Jamaïque, Indonésie et Bahamas exposent leurs collections de prêt-à-porter
- **Festival International du Film de Nassau**, du 06 au 09/12
- **Carnaval de Junkanoo**, du 26/12 au 01/01

Barbade :

- **Barbados Food & Wine & Rum Festival**, du 16 au 19/11 : www.foodwinerum.com
- **Fête de l'Indépendance**, le 30/11 : parades à Bridgetown, illuminations des bâtiments officiels de la capitale, petites foires et fêtes ici et là
- **Run Barbados à Bridgetown**, du 07 au 09/12 (3, 5 et 10 km, semi-marathon et marathon) : www.runbarbados.org

Cuba :

- **Festival international du Ballet de la Havane**, jusqu'au 07/11 : www.balletcuba.cult.cu
- **Marathon Marabana de la Havane**, le 18/11
- **Festival Baila en Cuba**, à la Havane, du 25 au 30/11 : www.baila-en-cuba.de/en/index.html
- **Fiesta Guantanamera de Guantanamo**, du 01 au 04/12 : www.gtmo.cult.cu
- **Festival du Cinéma d'Amérique Latine**, à la Havane, du 04 au 14/12 : www.habanafilmfestival.com
- **Jazz Plaza**, à la Havane, du 16 au 24/12
- **Carnaval de Remedios**, le 24/12

Dominique :

- **Fête de l'Indépendance**, le 03/11
- **Journée de la Solidarité**, le 04/11

Guadeloupe :

- **Triskell Cup**, du 01 au 04/11 : www.triskellcup.com
- **Tournoi de beach tennis**, les 04 et 05/11 à Anse-Bertrand
- **Gwadeloup'Festival**, du 08 au 11/11
- **Noël Kakado et Chanté Nwèl**, du 30/11 au 24/12
- **Ilo Jazz**, à Pointe-à-Pitre, du 10 au 16/12
- **Agenda en temps réel** : www.kkfet.com

Marie-Galante :

- **Village des Arts et des Traditions Populaires**, à Capesterre, du 09 au 11/11
- **Nwèl An Ote**, à Saint-Louis, du 08 au 09/12

Guyane :

- **9^{ème} édition du mémorial international du Conte Paul Henri Gérard**, sur le thème "les mythes et légendes", du 02 au 07/11 à Sinnamary, Mana, Awala-Yalimapo et Kourou
- **Carnaval**, dès le 06/01
- **A Saint-Laurent du Maroni** :
- **Concert reggae**, le 10/11 à 20h au CT avec Tarrus Riley et Baby Cham, Dub Storm, Djabar, Sista Sony, Culture Diamond, ...
- **Concert de la Sainte-Cécile**, le 22/11 à 19h au CT
- **Chanté Nwèl**, le 07/12 à 19h au stade avec les chorales de l'EMMD et Rasinn'nwèl
- **Concert de Noël**, le 14/12 à 18h au cinéma le Toucan
- **Concert reggae**, le 15/12 à 20h au CCML, avec Alaine, Sylvaine Rogier, 3M50, ...
- **Chanté Nwèl**, le 21/12 à 19h à la gare routière

Martinique :

- **Semi-marathon de Fort-de-France**, le 25/11 : www.semimartinique.com
- **Fête Patronale de Grand-Rivière**, le 25/11
- **Tournoi jeunes beach tennis**, plage de Madinina, le 25/11
- **Chanté Nwèl**, dans toutes les communes, du 25/11 au 24/12
- **Fête de l'Artisanat**, à Sainte-Anne, du 24 au 30/12

République Dominicaine :

- **Global Film Festival**, à Saint-Domingue, du 08 au 17/11 : www.drglobalfilmfestival.org

Saint-Barthélemy :

- **Pitea Day**, du 09 au 11/11
- **St Barth Cata Cup**, sur la plage de Saint-Jean, du 14 au 18/11
- **Village de Noël**, sur le quai de Gustavia, du 15 au 22/12
- **New Year's Eve Regatta & Nuit de la Saint-Sylvestre**, à Gustavia, le 31/12

Sainte-Lucie :

- **Fête de la Sainte-Cécile**, le 22/11
- **Grande Fête Nationale**, le 13/12

Saint-Martin :

- **Tournoi beach tennis**, du 08 au 11/11
- **Grande Fête Nationale**, le 11/11
- **Course de l'Alliance**, du 23 au 25/11 : www.coursedelalliance.com
- **Tourisme et création contemporaine : les enjeux du développement** : organisé les 24 et 25/11 par Head Made Factory : contact@artsm.org
- **Christmas Follies**, à Marigot, en décembre

Saint-Vincent et les Grenadines :

- **Nine Mornings Festival**, du 16 au 24/12
- **Old Year's Night**, le 21/12

Trinité-et-Tobago :

- **Diwali**, le 13/12 : fête indienne des lumières suite à l'immigration indienne massive au 19^{ème} siècle : www.diwalifestival.org/diwali-in-trinidad-tobago.html

ATTENTION VOUS ALLEZ ETRE TOUCHES

Intouchables

EN DECEMBRE, EN EXCLUSIVITE SUR CANAL+

A REGARDER
QUAND VOUS
VOULEZ SUR
CANAL+
A LA DEMANDE



www.canalplus-caraibes.com

Le meilleur du cinéma et des séries est sur **CANAL+**.
En décembre, retrouvez : **HUGO CABRET, TIME OUT, L'INTEGRALE TOY STORY, BIENVENUE A BORD, LE CHAT POTTE ...**

N°Azur 0 810 501 502

CANAL+ ANTILLES SAS au capital de 3 200 000 €. 388 543 126 RCS Fort-de-France. CANAL+ GUYANE SAS au capital de 400 000 €. 398 354 134 RCS Cayenne. * 0,0701 l'appel puis 0,0205€ / min.

CANAL+

LA PASSION AVAIT DÉJÀ UNE COULEUR,
MAINTENANT ELLE A UNE **FORME.**



5
ANS GARANTIE
100 000 km*

Renault Guadeloupe - www.renault-guadeloupe.com Renault Martinique - www.renault-martinique.com

RENAULT
QUALITY MADE

ON SE SOUVIENT TOUJOURS
DE LA PREMIÈRE FOIS OU L'ON A VU LA
NOUVELLE RENAULT CLIO

**CHANGEONS DE VIE
CHANGEONS L'AUTOMOBILE**

